

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 105

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

27 ta' April 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 tas-26 ta' April 2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 357/2010 tat-23 ta' April 2010 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ⁽¹⁾** 10
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 358/2010 tat-23 ta' April 2010 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ⁽¹⁾** 12
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 359/2010 tas-26 ta' April 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 15

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK** 17
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/232/PESK tas-26 ta' April 2010 li gġedded il-miżuri restrittivi kontra Burma/il-Mjanmar** 22

Prezz: 7 EUR

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

2010/233/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' April 2010 dwar it-twaqqif ta' Grupp Espert rigward il-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea** 109

2010/234/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' April 2010 li taghti lil-Lussemburgu deroga parzjali mid-Deċiżjoni 2006/66/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' "mezzi fuq il-binarji – storbu" tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea (traduzzjoni mhux uffiċjali) u mid-Deċiżjoni 2006/861/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' "mezzi fuq il-binarji – vaguni tal-merkanzija" tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea (traduzzjoni mhux uffiċjali) (notifikata bid-dokument numru C(2010) 2546)**..... 112

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 356/2010

tas-26 ta' April 2010

li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 215(1) u (2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Novembru 2008, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (minn issa "il-Kunsill tal-Sigurtà"), li aġixxa taht il-Kapitolu VII tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, adotta Riżoluzzjoni 1844 (2008) li tikkonferma l-emabrgo ġenerali u komplet tal-armi kontra s-Somalja impost mir-Riżoluzzjoni 733 (1992) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) u bl-introduzzjoni ta' miżuri restrittivi ulterjuri.
- (2) Il-miżuri restrittivi addizzjonali jikkonċernaw miżuri restrittivi ta' ammissjoni u dawk finanzjarji kontra individwi u entitajiet imfassla mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit skont il-UNSCR 751 (1992) rigward is-Somalja (minn issa "il-Kumitat tas-Sanzjonijiet"). Barra mill-embargo ġenerali tal-armi, ir-Riżoluzzjoni tintroduci projbizzjoni speċifika fuq il-forniment, bejgħ jew trasferiment dirett jew indirett ta' armi u tagħmir militari u projbizzjoni speċifika fuq il-provvista ta' għajjnuna u servizzi relatati, lil individwi u entitajiet elenkati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

- (3) Il-miżuri restrittivi huma mmirati għal individwi u entitajiet deskritti min-Nazzjonijiet Uniti (NU) bħala li jidhlu u jipprovdu appoġġ f'dawk l-atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja, inklużi atti li jheddu l-Ftehim ta' Djibouti tat-18 ta' Awwissu 2008 jew il-proċess politiku, jew jheddu l-Istituzzjonijiet Federali Tranżizzjonali (TFIs) jew il-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) bil-forza, li jkunu aġixxew bi ksar tal-embargo tal-armi u miżuri relatati, jew li jkunu xekklu t-wassil ta' għajjnuna umanitarja lejn is-Somalja, jew l-aċċess jew id-distribuzzjoni ta' għajjnuna umanitarja fis-Somalja.

- (4) Fis-16 ta' Frar 2009, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adotta Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ⁽²⁾ li tipprevedi, inter alia, miżuri restrittivi finanzjarji diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati min-NU, kif ukoll projbizzjoni fuq il-provvista diretta jew indiretta ta' għajjnuna u servizzi relatati ma' armi u tagħmir militari lil persuni, entitajiet jew korpi bħal dawn.

- (5) Fid-19 ta' Marzu 2010 m il-Kunsill tas-Sigurtà adotta l-UNSCR 1916 (2010) li, *inter alia*, iddeċidiet li ttaffi xi restrizzjonijiet u obbligi taht ir-reġim ta' sanzjonijiet biex tippermetti l-kunsenja ta' fornituri u l-ghoti ta' assistenza teknika minn organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali u subreġjonali u biex tiżgura l-ghoti f'waqtu min-NU ta' assistenza umanitarja li hija mehtieġa b'mod urgenti.

- (6) Fit-12 ta' April 2010, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet adotta l-lista tal-persuni u tal-entitajiet li huma sogggetti għal miżuri restrittivi.

⁽¹⁾ Ara paġna 17 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 46, 17.2.2009, p. 73.

- (7) Fuq dik il-bażi, tas-26 April 2010 il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK.
- (8) Dawn il-miżuri jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għal-hekk, partikolarment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, huwa meħtieġ att tal-Unjoni sabiex jimplimentahom f'dak li jirrigwarda l-Unjoni.
- (9) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 147/2003 tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tas-Somalja ⁽¹⁾ impona projbizzjoni ġenerali fuq il-provvista ta' pariri tekniċi, assistenza, taħriġ, finanzjament jew għaj-nuna finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Somalja. Għandu jiġi adottat Regolament gdid tal-Kunsill li jimplimenta l-miżuri li jikkonċernaw il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati min-NU.
- (10) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ u b'mod partikolari d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għall-proprjetà u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Dan ir-Regolament għandu jkun applikat f'konformità ma' dawk id-drittijiet u prinċipji.
- (11) Dan ir-Regolament jirrispetta bis-shih ukoll l-obbligi tal-Istati Membri taħt il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u n-natura legalment vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà.
- (12) Is-setgħa biex tiġi emendata l-lista fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandha tiġi eżerċitata mill-Kunsill, fid-dawl tat-theddida speċifika għall-paċi u s-sigurtà internazzjo-nali fir-reġjun ikkawżata mis-sitwazzjoni fis-Somalja u sabiex tiġi assicurata l-konsistenza mal-proċess għall-emendar u r-reviżjoni tal-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK.
- (13) Il-proċedura għall-emendar tal-lista fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandha tinkludi li tipprevedi li jingħataw lill-persuni naturali jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi mahtura, ir-raġunijiet għall-elenkar tagħhom kif ipprezentati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, sabiex tingħatalhom opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet. Fejn jiġu mressqa osservazzjonijiet jew jiġu preżentati provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni tiegħu fid-dawl ta' dawk l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, entità jew korp ikkonċernat skont il-każ.
- (14) Sabiex tinholq l-ogħla ċertezza legali fi hdan l-Unjoni, l-ismijiet u data oħra relevanti għall-identifikar ta' persuni naturali jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom huma ffriżati skont dan ir-Regolament, għandhom jiġu ppubblikati.
- (15) Kull ipproċessar ta' data personali ta' persuni fiżiċi taħt dan ir-Regolament għandu jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽³⁾ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽⁴⁾.
- (16) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-pieni stipulati għandhom ikunu proporzjonati, effettivi u dissważivi,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (a) "fondi" tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda mhux limitati għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, drafts, money-orders u strumenti oħra ta' hlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi f'kontijiet, dejn u obligazzjonijiet ta' dejn;
 - (iii) titoli negozjabbli kemm pubbliċi kif ukoll privati u strumenti li johlqu jew jirrikonoxxu debit, inkluzi titoli u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw sigurtajiet, bonds, noti, digriet, obligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
 - (iv) imghax, dividendi jew dhul ieħor fuq assi, jew valur akkumulat jew iġġenerat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta' tpaċċja, garanziji, bonds ta' prestazzjoni jew impenji finanzjarji oħra;

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2003, p. 2.

⁽²⁾ ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgh;
- (vii) dokumenti li jixhdu xi interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;
- (b) "iffriżar ta' fondi" tfisser il-projbizzjoni ta' ċaqliq, trasferiment, bidla, użu jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokalizzazzjoni, fid-dritt tal-pussess, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tagħmel possibbli l-użu tal-fondi, inkluż il-ġestjoni tal-portafoll;
- (c) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull xorta, kemm tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumex fondi iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi;
- (d) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi f'kull mod, li jinkludu, iżda mhux limitati għal, bejgh, kiri jew ipoteki tagħhom;
- (e) "il-Kumitat tas-Sanzjonijiet" tfisser il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbilit skont l-UNSCR (1992) dwar is-Somalja;
- (f) "assistenza teknika" tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, assemblaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kull servizz tekniku ieħor, u tista' tiehu forom bħalma huma t-tagħlim, il-konsulenza, it-taħriġ, it-trażmissjoni tal-għarfien tax-xogħol jew hiliet jew servizzi ta' konsulenza; inklużi forom ta' għajjnuna verbali;
- (g) "servizzi ta' investiment" tfisser
 - (i) ir-riċeviment u t-trażmissjoni tal-ordnijiet b'rabta ma' strument finanzjarju wiehed jew iktar;
 - (ii) it-twettiq tal-ordnijiet f'isem il-klijenti;
 - (iii) in-negozju li jsir minn xi hadd għal rasu;
 - (iv) il-ġestjoni tal-portafoll.
 - (v) il-pariri dwar l-investiment;
 - (vi) is-sottoskrizzjoni ta' strumenti finanzjarji u/jew it-tqegħid tal-istrumenti finanzjarji fuq bażi soda ta' impenn;
 - (vii) it-tqegħid tal-istrumenti finanzjarji mingħajr bażi soda ta' impenn; jew

(viii) it-thaddim ta' faċilitajiet ta' kummerċ multilaterali,

sakemm l-attività hi marbuta ma' kwalunkwe mill-istrumenti finanzjarji elenkati fis-Sezzjoni C tal-Anness I tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji ⁽¹⁾;

(h) "territorju tal-Unjoni" tfisser it-territorji li għalihom huma applikabbli t-Trattati, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati.

(i) "dikjarazzjoni ta' raġunijiet" tfisser il-parti tad-dikjarazzjoni ta' każ li tista' tinhareġ għall-pubbliku u/jew, fejn applikabbli, is-sintesi tar-raġunijiet għall-ejenkar kif ipprovduti mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 2

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, qegħdin fil-pussess jew huma kkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet, jew korpi elenkati fl-Anness I, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom ikunu mqegħdin għad-disposizzjoni, direttament jew indirettament, jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi kif elenkati fl-Anness I.

3. L-Anness I għandu jikkonsisti minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi nnominati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont UNSCR 1844 (2008).

4. Is-sehem, b'intenzjoni u apposta, l-attivitàjiet li l-ghan jew l-effett tagħhom hu, b'mod dirett jew indirett, l-evitar tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandu jiġi pprojbit.

5. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 2 m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, fejn huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru din il-projbizzjoni.

Artikolu 3

1. L-Artikolu 2(2) m'għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

(a) imghax jew qligh ieħor fuq daww il-kontijiet; jew

⁽¹⁾ ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.

- (b) pagamenti dovuti taht il-kuntratti, ftehimiet jew obbligi li kienu ġew konklużi jew qamu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li ghalih hemm referenza fl-Artikolu 2 kien innominat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew il-Kunsill tas-Sigurtà,

bil-kundizzjoni li tali interess, qligh u hlasijiet ohra jibqgħu jiġu suġġetti għall-Artikolu 2(1).

2. L-Artikolu 2(2) m'għandux jipprevjeni lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw il-kontijiet iffriżati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, dment li kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness II, dwar kull tranżazzjoni bħal din mingħajr dewmien.

Artikolu 4

1. L-Artikolu 2(1) u (2) m'għandux japplika għat-tagħmil disponibbli ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ohra meħtieġa biex jiġi żgurat l-ghoti f'waqtu ta' assistenza umanitarja meħtieġa b'mod urġenti fis-Somalja, min-Nazzjonijiet Uniti, l-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha jew organizzazzjonijiet umanitarji li għandhom status ta' osservatur fl-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu assistenza umanitarja, jew is-shab tagħhom inkarigati mill-implimentazzjoni.

2. L-eżenzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naha tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, fejn huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom ma kinux ser ikunu koperti b'din l-eżenzjoni.

Artikolu 5

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw, taht il-kundizzjonijiet li huma jikkunsidraw xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew iqiegħdu għad-dispożizzjoni ċertu fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma:

- (i) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness I, u l-membri tal-familja dipendenti fuqhom, inklużi hlasijiet għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

- (ii) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-ghoti ta' servizzi legali; jew

- (iii) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizzi ta' rutina fiż-żamma ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi; kif ukoll

- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'din id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx ogġezzjona għal din l-azzjoni fi żmien tlett ijiem ta' xogħol min-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, wara li jkunu ddeterminaw li dawn huma meħtieġa sabiex ikopru spejjeż straordinarji, sakemm din id-determinazzjoni tkun giet notifikata mill-Istat Membru lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u dik id-determinazzjoni tkun giet approvata minn dak il-Kumitat.

3. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-ohrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li tkun ingħatat taht il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 6

B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti.

- (a) dawn il-fondi jew riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali, li kienet stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġudizzjarja, entità jew korp li ghalih saret referenza fl-Artikolu 2 kien innominat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew il-Kunsill tas-Sigurtà jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali li nġatat qabel dik id-data;

- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jiġu użati b'mod esklussiv sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet żgurati b'tali garanzija jew rikkonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;

- (c) il-garanzija jew sentenza mhijiex għal beneficiċju ta' persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp imniżżla fl-Anness I;

- (d) il-garanzija jew sentenza ma jmorru kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat; kif ukoll

- (e) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ġie nnotifikat mill-Istat Membru bil-garanzija jew is-sentenza.

Artikolu 7

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċaħda li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, imwettaq bona fide fuq il-bażi li din l-azzjoni hija skont dan ir-Regolament, m'għandha twassal għal ebda forma ta' responsabbiltà fuq in-naħa ta' persuna fiżika jew ġuridika jew entità li qed timplimentaha, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha, sakemm ma jkunx ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu ffrizati b'riżultat ta' negligenza.

Artikolu 8

1. Għandu jiġi pprobit li wiehed jipprovdi direttament jew indirettament, xi wiehed minn dawn li ġejjin lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I:

(a) assistenza teknika relatata ma' attivitajiet militari u mal-provvista, il-bejgħ, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti u teknoloġija inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾;

(b) l-iffinanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari u mal-provvista, il-bejgħ, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti u teknoloġija inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea;

(c) servizzi ta' investiment relatati ma' attivitajiet militari u mal-provvista, il-bejgħ, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti u teknoloġija inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, l'attivitajiet li l-għan u l-effett tagħhom huwa, direttament jew indirettament, biex iduru mal-projbizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkunu projbta.

3. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1(b) m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi li pprovdew finanzjament jew assistenza finanzjarja, fejn huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru din il-projbizzjoni.

Artikolu 9

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi jew ġuridici, l-entitajiet jew il-korpi għandhom:

(a) jgħaddu immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness II għall-pajjiż fejn huma residenti jew fejn jinsabu, kull informazzjoni li tista' tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontabbiltà u ammonti ffrizati skont l-Artikolu 2, u għandhom jgħaddu din l-informazzjoni direttament jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni; kif ukoll

(b) jikkoooperaw mal-awtoritajiet kompetenti kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness II għall-verifika ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew tiġi rċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-ghanijiet li għalihom tkun ġiet ipprovduta jew irċevuta.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatament jinformat lil xulxin bil-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-dispożizzjoni tagħhom, partikolarment informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mġhotija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri.

Artikolu 12

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp u jkun provda dikjarazzjoni tar-raġunijiet għall-hatra, il-Kunsill għandu jinkludi dik il-persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness I. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċizzjoni tiegħu u d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet lill-persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat, jew b'mod dirett, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li jipprovdi lil tali persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp opportunità li jippreżenta osservazzjonijiet.

2. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċizzjoni tiegħu u jinforma lill-persuna, entità jew korp ikkonċernat skont il-każ.

Artikolu 13

Fejn in-NU tiddeciedi li tneħhi mil-lista persuna, entità, jew korp, jew li temenda d-data li tidentifika persuna, entità jew korp elenkat, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness I skont il-każ.

Artikolu 14

L-Anness I għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet li hija meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni naturali jew ġuridici, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward tal-persuni naturali, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet inkluż laqmijiet, data u post tat-twelid, ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, sess, indirizz, jekk magħruf, u funzjoni jew professjoni. Fir-rigward tal-persuni ġuridici, entitajiet jew korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet, post u data tar-reġistrazzjoni, numru tar-reġistrazzjoni u post tan-negożju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data tal-hatra mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU C 69, 18.3.2010, p. 19.

Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti għalih.

Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru lill-awtoritajiet kompetenti msemmijin f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fil-websajts elenkati fl-Anness II jew permezz ta' dawn il-websajts.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti għalih.

3. Fejn dan ir-Regolament jippreżenta obbligu li tiġi nnotifikata jew infurmata l-Kummissjoni, jew li ssir xi komunikazzjoni ohra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-ohra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-26 ta' April 2010.

Artikolu 17

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispażju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull ingenu tal-ajru jew bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li hija ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit taħt il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju li jsir b'mod shih jew parzjali fl-Unjoni.

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX I

PERSUNI FIŻIĊI U ĠURIDIĊI, ENTITAJIET JEW KORPI MSEMBIJA FL-ARTIKOLI 2 U 8**I. Persuni naturali**

- (1) Yasin Ali Baynah (magħruf ukoll bħala a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Data tat-twelid: madwar l-1966. Nazzjonalità: Somalja. Nazzjonalità alternattiva: Żvezja. Fejn jinsab: Rinkeby, Stokkolma, Żvezja; Mogadixu, Somalja.
- (2) Hassan Dahir Aweys (magħruf ukoll bħala a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awey, Hassan Dahir, c) Awey, Shaykh Hassan Dahir, d) Awey, Hassan Dahir, e) Awey, Ahmed Dahir, f) Awey, Sheikh, g) Awey, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Awey Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OALS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) "Hassan, Sheikh") Data tat-twelid: 1935. Ċittadinanza: Somalja. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Somalja; Eritrea.
- (3) Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (magħruf ukoll bħala a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Data tat-twelid: madwar l-1944. Post tat-twelid: Reġjun Ogaden, Etjopja. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Somalja.
- (4) Ahmed Abdi aw-Mohamed (magħruf ukoll bħala a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) "Godane", f) "Godani", g) "Mukhtar, Shaykh", h) "Zubeyr, Abu") Data tat-twelid: 10 ta' Lulju 1977. Post tat-twelid: Hargeysa, Somalja. Nazzjonalità: Somalja.
- (5) Fuad Mohamed Khalaf (magħruf ukoll bħala a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Mogadixu, Somalja. Lokalità alternattiva: Somalja.
- (6) Bashir Mohamed Mahamoud (magħruf ukoll bħala a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mahamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) "Abu Muscab", i) "Qorgab") Data tat-twelid: madwar 1979-1982. Data tat-twelid alternattiva: 1982. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Mogadixu, Somalja.
- (7) Mohamed Sa'id (magħruf ukoll bħala a) "Atom", b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Data tat-twelid: madwar l-1966. Post tat-twelid: Galgala, Somalja. Fejn jinsab: Galgala, Somalja. Lokalità alternattiva: Badhan, Somalja.
- (8) Fares Mohammed Mana'a (magħruf ukoll bħala: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Mana'a) Data tat-twelid: 8 ta' Frar 1965. Post tat-twelid: Sadah, Jemen. Nru tal-Passaport: 00514146; post tal-hruġ: Sanaa, Jemen. Nru tal-Karta tal-Identità: 1417576; post tal-hruġ: Al-Amana, Jemen; data tal-hruġ: 7 ta' Jannar 1996.

II. Persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi

AL-SHABAAB (magħrufa wkoll bħala a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Tinsab: Somalja.

ANNEX II

WEBSAJTS LI JIPPROVDU TAGHRIF DWAR L-AWTORITAJIET KOMPETENTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 3(2), 5, 6 U 9 U L-INDIRIZZ GHAN-NOTIFIKI LILL-KUMMISSJONI EWROPEA

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/α-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANJA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

L-OLANDA

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LANG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea

DĠ għar-Relazzjonijiet Esterni

Direttorat A. Struttura għall-Kriżijiet u Koordinament Politiku fil-PESK

Unità A.2. Ġestjoni tal-Kriżijiet u Prevenzjoni tal-Kunflitt

CHAR 12/106

B-1049

Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32-2) 295 55 85

Fax: (32 -2) 299 08 73

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 357/2010**tat-23 ta' April 2010****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 820/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jistipula miżuri għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni ⁽²⁾ fih proċeduri ta' sigurtà għall-provvisti ta' likwidi u boroż li jekk jitbagħbsu jkun evidenti (tamper-evident). Madankollu, ir-Regolament se jiġi revokat mid-29 ta' April 2010.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ⁽³⁾ se jieħu post ir-Regolament (KE) Nru 820/2008. Ir-Regolament (UE) Nru 185/2010 ma fihx proċeduri ta' sigurtà għall-provvisti ta' likwidi u boroż li jekk jitbagħbsu jkun evidenti.
- (3) Sabiex l-avjazzjoni ċivili tiġi protetta kontra atti illeġittimi ta' interferenza li jipperikolaw is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, għandhom jinżammu l-proċeduri ta' sigurtà għall-

provvisti ta' likwidi, aerosols u gellijiet (LAGs) u l-boroż tas-sigurtà li jekk jitbagħbsu jkun evidenti (STEBs) mibjugħa fiż-żoni tal-ajru fl-ajruporti tal-Unjoni. Għalhekk, huwa mehtieg li jiddahhlu fir-Regolament (UE) Nru 185/2010.

- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 185/2010 għandu japplika mid-29 ta' April 2010. Id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament huwa għalhekk urgenti billi għandu japplika mill-istess data.
- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 185/2010 għalhekk għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili stabbilit bl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mid-29 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72⁽²⁾ ĠU L 221, 19.8.2008, p. 8.⁽³⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.

ANNEX

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-Kapitolu 8, il-punt 8.3 li ġej huwa miżjud:

“8.3 DISPOŻIZZJONIJIET ADDIZZJONALI TAS-SIGURTÀ GHALL-PROVVISTI GHAL MATUL IT-TITJIRA TA' LAGS U STEBS

1. Il-provvisti għal matul it-titjira ta' STEBs għandhom jaslu f'żona tal-ajru jew f'żona ristretta ta' sigurtà f'pakkett li jekk jitbagħbas ikun evidenti.
2. Wara l-ewwel ilqugh tagħhom f'żona tal-ajru jew f'żona ristretta ta' sigurtà u sakemm jaslu għall-bejgh finali fuq l-ajruplan, l-LAGs u l-STEBS għandhom jiġu protetti minn interferenzi mhux awtorizzati.
3. Id-dispożizzjonijiet dettaljati għad-dispożizzjonijiet addizzjonali tas-sigurtà għall-provvisti għal matul it-titjira ta' LAGs u STEBS huma stipulati f'Deċiżjoni separata.”

(2) Fil-Kapitolu 9, il-punt 9.3 li ġej huwa miżjud:

“9.3 DISPOŻIZZJONIJIET ADDIZZJONALI TAS-SIGURTÀ GHALL-PROVVISTI TA' LAGS U STEBS

1. Il-provvisti ta' STEBs għandhom jaslu f'żona tal-ajru lil hinn mill-punt fejn jiġu kkontrollati l-karti tal-imbarkazzjoni jew f'żona ristretta ta' sigurtà f'pakkett li jekk jitbagħbas ikun evidenti.
 2. Wara l-ewwel ilqugh tagħhom f'żona tal-ajru jew f'żona ristretta ta' sigurtà u sakemm jaslu għall-bejgh finali fil-hanut, l-LAGs u l-STEBS għandhom jiġu protetti kontra interferenzi mhux awtorizzati.
 3. Id-dispożizzjonijiet dettaljati għad-dispożizzjonijiet addizzjonali tas-sigurtà għall-provvisti ta' LAGs u STEBs huma stipulati f'Deċiżjoni separata.”
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 358/2010**tat-23 ta' April 2010****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-restrizzjonijiet fuq likwidi, aerosols u gellijiet ttrasportati minn passigġieri li jaslu fuq titjiriet minn pajjiżi terzi u li jittrasferixxu f'ajruporti tal-Unjoni johlqu diffikultajiet operattivi f'dawn l-ajruporti u jikkaġunaw inkonvenjent għall-passigġieri kkonċernati.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 820/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jistipula miżuri għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni ⁽²⁾ jistipula wkoll eżenzjonijiet għall-applikazzjoni ta' daww ir-restrizzjonijiet biex jiġu mogħtija jekk jintlaħqu ċerti kundizzjonijiet. Wara li ġie vverifikat li ntlahqu daww il-kundizzjonijiet f'ċerti ajruporti f'ċerti pajjiżi terzi u li daww il-pajjiżi għandhom rekord tajjeb ta' kooperazzjoni mal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, il-Kummissjoni stipulat l-eżenzjonijiet imsemmija.
- (3) Ir-Regolament (KE) 820/2008 huwa mhassar mid-29 ta' April 2010 u b'hekk daww l-eżenzjonijiet jithassru wkoll. Madanakollu, ir-restrizzjonijiet fuq likwidi, aerosols u gellijiet li jgħorru magħhom il-passigġieri li jaslu b'titjiriet minn pajjiżi terzi u li jittrasferixxu f'ajruporti tal-Unjoni jibqgħu japplikaw kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 297/2010 tad-9 ta' April 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 272/2009 li jissupplimenta l-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili ⁽³⁾.

- (4) L-eżenzjonijiet għall-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet fuq likwidi, aerosols u gellijiet li jgħorru magħhom il-passigġieri li jaslu b'titjiriet minn pajjiżi terzi għandhom b'hekk jiġu estiżi filwaqt li daww ir-restrizzjonijiet għandhom jibqgħu xorta wahda, sakemm daww il-pajjiżi terzi jkomplu jilhqqu daww il-kundizzjonijiet li taħthom jingħataw l-eżenzjonijiet.
- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 185/2010 tal-4 ta' Marzu 2010 li jistipula miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ⁽⁴⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skont il-każ.
- (6) Ir-Regolament (UE) Nru 297/2010 tad-9 ta' April 2010 għandu japplika mid-29 ta' April 2010. Id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament huwa urġenti billi għandu japplika mill-istess data.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili imwaqqaf bl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 185/2010 huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mid-29 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.⁽²⁾ ĠU L 221, 19.8.2008, p. 8.⁽³⁾ ĠU L 90, 10.4.2010, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.

ANNEX

Il-Kapitolu 4 tal-Anness huwa emendata kif ġej:

(1) Il-punt 4.0.4 jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

“4. Għall-iskop ta' dan l-Anness:

- (a) 'likwidi, aerosols u ġellijiet' (LAGs) għandhom jinkludu pejsts, lozjonijiet, tahlitiet likwidi/solidi u l-kontenut ta' reċipjenti taht pressjoni, bħalma huma l-pejst għat-tindif tas-snien, il-ġell tax-xagħar, xarbiet, sopop, xropp, fwieħa, ragħwa tal-lehja u oġġetti ohra b'konsistenzi simili.
- (b) 'il-borża ta' sigurtà li tikkax kwalunkwe tbaġħbis' (STEB) hija borża konformi mal-linji gwida ta' kontroll tas-sigurtà rrakkomandati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili.”

(2) Il-punt 4.1.3.4 hu mibdul b'dan li ġej:

“4. L-LAGs li jingarru mill-passiġġieri jistgħu jiġu eżentati mill-iskrinjar jekk l-LAG jkun:

- (a) f'kontenituri individwali b'kapacità ta' mhux aktar minn 100 millilitru jew l-ekwivalenti f'borża tal-plastik trasparenti li tista' terġa' tiġi ssiġillata mill-ġdid b'kapacità li ma taqbiżx il-litru (1 ltr.), fejn il-kontenut tal-borża tal-plastik ikun joqgħod tajjeb fil-borża u l-borża tkun magħluqa kompletament; jew
- (b) se jintuza matul il-vjaġġ u huwa mehtieg għal raġunijiet mediċi inkella bħala rekwizit speċjali tad-dieta, inkluż l-ikel tat-trabi. Meta jintalab jagħmel dan, il-passiġġier għandu jagħti prova tal-awtenticità tal-LAG eżentat; jew
- (c) inxtara minn zona tal-ajru lil hinn mill-punt fejn jiġu kkontrollati l-karti tat-tluġh, minn hwenet li huma soġġetti għal proċeduri approvati tas-sigurtà bħala parti mill-programm tas-sigurtà tal-ajruport, bil-kundizzjoni li l-LAG ikun ippakkjat f'borża li tidher li ma tkunx giet imbagħbsa kif ukoll li tagħti biżżejjed provi li jkun inxtara mill-ajruport dakinhar; jew
- (d) inkiseb fiż-zona ta' sigurtà ristretta minn hwenet li huma soġġetti għal proċeduri approvati tas-sigurtà bħala parti mill-programm tas-sigurtà fl-ajruport; jew
- (e) miksub minn ajruport ieħor tal-Unjoni, bil-kundizzjoni li l-LAG ikun ippakkjat f'borża li turi li ma gietx imbagħbsa u li juri biżżejjed provi li jkun inxtara fin-naħa ta' ġewwa (airside) tal-ajruport dakinhar; jew
- (f) miksub minn fuq ajruplan ta' trasportatur tal-ajru tal-Komunità, bil-kundizzjoni li l-LAG ikun ippakkjat f'borża li turi li ma gietx imbagħbsa u li turi biżżejjed provi li jkun inxtara abbord dak l-inġenju tal-ajru dakinhar; jew
- (g) miksub minn ajruport li jinsab f'pajjiż terz li jinsab fil-lista tal- Hemża 4-D, bil-kundizzjoni li l-LAG ikun ippakkjat f'borża li turi li ma gietx imbagħbsa u li turi biżżejjed provi li jkun inxtara fin-naħa ta' ġewwa (airside) tal-ajruport fl-aħħar 36 siegħa. L-eżenzjonijiet stabbiliti f'dan il-punt għandhom jiskadu fid-29 ta' April 2011.”

(3) Tiżdied l-Hemża 4-D li ġej:

“HEMŻA 4-D

Ajruport(i) li minnhom jtitilqu t-titjiriet lejn ajruporti fl-Unjoni:

— **Il-Kanada:**

L-ajruporti internazzjonali kollha

— **Ir-Repubblika tal-Kroazja:**

L-ajruport ta' Dubrovnik (DBV)

L-ajruport ta' Pula (PUY)

L-ajruport ta' Rijeka (RK)

L-ajruport ta' Split (SPU)

L-ajruport ta' Zadar (ZAD)

L-ajruport ta' Zagreb (ZAG)

— **il-Malasja**

Kuala Lumpur International (KUL) airport

— **Ir-Repubblika ta' Singapor:**

Changi (SIN) airport

— **L-Istati Uniti tal-Amerika**

L-ajruporti internazzjonali kollha”.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 359/2010**tas-26 ta' April 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemminja fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-27 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	JO	94,2
	MA	84,5
	TN	113,3
	TR	95,1
	ZZ	96,8
0707 00 05	MA	47,7
	TR	115,4
	ZZ	81,6
0709 90 70	MA	86,8
	TR	95,1
	ZZ	91,0
0805 10 20	EG	46,1
	IL	59,5
	MA	53,3
	TN	49,5
	TR	75,7
	ZZ	56,8
0805 50 10	IL	58,2
	TR	67,6
	ZA	70,1
	ZZ	65,3
0808 10 80	AR	92,8
	BR	81,3
	CA	113,4
	CL	85,7
	CN	79,2
	MK	26,2
	NZ	120,4
	US	131,1
	UY	68,9
	ZA	83,0
	ZZ	88,2
0808 20 50	AR	92,3
	CL	102,3
	CN	76,1
	NZ	167,4
	ZA	86,8
	ZZ	105,0

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "origini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/231/PESK

tas-26 ta' April 2010

dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li tirrevoka l-Požizzjoni Komuni 2009/138/PESK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

(1) Fl-10 ta' Diċembru 2002, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2002/960/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ⁽¹⁾ wara r-Riżoluzzjonijiet 733(1992), 1356 (2001) u 1425 (2002) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) relatati ma' embargo fuq l-armi kontra s-Somalja.

(2) Fis-16 ta' Frar 2009, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2009/138/PESK rigward miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li tħassar il-Požizzjoni Komuni 2002/960/PESK ⁽²⁾, li timplimenta l-UNSCR 1844 (2008) li introduċiet miżuri restrittivi kontra dawk li jfittxu li jipprevjenu jew jibblukkaw proċess politiku paċifiku, jew dawk li jheddu l-Istituzzjonijiet Federali Transizzjonali (TFIs) tas-Somalja jew tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) permezz tal-forza, jew jiehdu azzjoni li timmina l-istabbiltà fis-Somalja jew fir-reġjun.

(3) Fl-1 ta' Marzu 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/126/PESK li temenda l-Požizzjoni Komuni 2009/138/PESK ⁽³⁾ u timplimenta l-UNSCR 1907 (2009) li appellat lill-Istati kollha biex jispezzjonaw, bi ftehim mal-awtoritajiet nazzjonali u konformement mal-leġislazzjoni tagħhom u b'mod konsistenti mal-liġi internazzjonali, il-merkanzija kollha lejn u mis-Somalja, fit-territorju tagħhom, inkluzi l-portijiet u l-ajruporti, jekk l-Istat ikkonċernat ikollu informazzjoni li tipprovdni bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li l-merkanzija tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti taht l-embargo tal-armi ġenerali u komplet għas-Somalja skont il-paragrafu 5 tal-UNSCR 733 (1992) u elaborat u emendat b'riżoluzzjonijiet sussegwenti.

(4) Fid-19 ta' Marzu 2010, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (minn issa "il-Kunsill tas-Sigurtà") adotta l-UNSCR 1916 (2010) li, *inter alia*, estendiet il-mandat tal-grupp ta' monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 3 tal-UNSCR 1558 (2004) u ddecieda li jnaqqas xi restrizzjonijiet u obbligi taht ir-reġim tas-sanzjonijiet sabiex tkun tista' ssir il-kunsinna ta' fornimenti u assistenza teknika mill-organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali u subreġjonali u biex tkun żgurata l-kunsinna fil-hin min-Nazzjonijiet Uniti (NU) tal-assistenza umanitarja li hi meħtieġa urgentement.

(5) Fit-12 ta' April 2010, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbilit skont il-paragrafu 11 tal-UNSCR 751 (1992) rigward is-Somalja (minn issa "il-Kumitat tas-Sanzjonijiet") adotta l-lista tal-persuni u tal-entitajiet li huma soġġetti għal miżuri restrittivi.

(6) Għal raġunijiet ta' ċarezza, il-miżuri imposti mill-Požizzjoni Komuni 2009/138/PESK kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/126/PESK u l-eżenzjonijiet previsti fil-UNSCR 1916 (2010) għandhom jiġu integrati fi strument legali wiehed.

(7) Il-Požizzjoni Komuni 2009/138/PESK għandha għallhekk tiġi rrevokata.

(8) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾ u b'mod partikolari d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għall-proprietà u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Din id-Deciżjoni għandha tkun applikata f'konformità ma' dawk id-drittijiet u prinċipji.

(9) Din id-Deciżjoni tirrispetta bis-shih ukoll l-obbligi tal-Istati Membri taht il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u n-natura legalment vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà.

⁽¹⁾ ĠU L 334, 11.12.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 46, 17.2.2009, p. 73.

⁽³⁾ ĠU L 51, 2.3.2010, p. 18.

⁽⁴⁾ ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

- (10) Il-proċedura għall-emendar tal-Anness I għal din id-Deċiżjoni għandha tinkludi li jingħataw lill-persuni u lill-entitajiet u korpi imsemmija, ir-raġunijiet għall-ejenkar tagħhom kif ipprezentati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, sabiex tingħatalhom opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet. Fejn jiġu mressqa osservazzjonijiet jew jiġu preżentati provi sostanzjali ġodda, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni tiegħu fid-dawl ta' daww l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna jew l-entità kkonċernata skont il-każ.
- (11) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġi implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-forniment dirett jew indirett, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet tar-rikambju ta' dawn imsemmija iktar 'il fuq, lis-Somalja minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri għandu jkun projbit sew jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom u sew jekk le.
2. Il-forniment dirett jew indirett lis-Somalja ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjara u assistenza oħra, u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, inkluż b'mod partikolari taħriġ tekniku jew għajjnuna teknika relatati mal-provvista, manifattura, manutenzjoni jew użu tal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1, minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri, għandu jkun ipprojbit.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw:
 - (a) għall-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat tat-tipi kollha u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsuba biss għall-appoġġ jew għall-użu tal- AMISOM kif stipulat fil-paragrafu 4 tal-UNSCR 1744 (2007) jew għall-użu biss ta' Stati u organizzazzjonijiet reġjonali li jiehdu miżuri skont il-paragrafu 6 tal-UNSCR 1851 (2008) u l-paragrafu 10 tal-UNSCR 1846 (2008);
 - (b) għall-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat tat-tipi kollha u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika maħsuba unikament għall-iskop li jgħin l-iżvilupp ta' istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà, konsistenti mal-proċess politiku stabbilit fil-paragrafi 1, 2, u 3 tal-UNSCR 1744 (2007) u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien hamest ijiem ta' hidma mir-riċeviment tan-notifika rilevanti;
 - (c) għall-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għal użu umanitarju jew protettiv, jew ta' materjal maħsub għal programmi ta'

żvilupp ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni, jew tal-Istati Membri, inkluż fil-qasam tas-sigurtà, imwettqa fil-qafas tal-Proċess ta' Paċi u Rikonċiljazzjoni, kif approvat minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, u għal ilbies protettiv, inkluż ġkieket tal-flak u elmi militari, esportati b'mod temporanju lejn is-Somalja minn persunal tan-NU, minn rappreżentanti tal-medja u minn haddiema umanitarji u tal-iżvilupp u minn persunal assoċjat, għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 2

Miżuri restrittivi kif previsti fl-Artikoli 3, 5(1) u 6(1) u (2) għandhom ikunu imposti kontra persuni u entitajiet indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bħala li:

- huma impenjati fi jew li jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja, inklużi atti li jheddu l-Ftehim ta' Djibouti tat-18 ta' Awwissu 2008 jew il-proċess politiku, jew jheddu t-TFIs jew l-AMISOM bil-forza;
- aġixxew bi ksur tal-embargo fuq l-armi u miżuri relatati kif imsemmijin fl-Artikolu 1;
- jostakolaw il-kunsinna ta' assistenza umanitarja lis-Somalja, jew l-aċċess għal, jew id-distribuzzjoni ta', assistenza umanitarja fis-Somalja.

Il-persuni u l-entitajiet rilevanti huma elenkati fl-Anness.

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jimpedixxu l-forniment dirett u indirett, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u ta' tagħmir militari u l-forniment dirett jew indirett ta' assistenza teknika jew taħriġ, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra inkluż investiment, servizzi ta' intermed-jazzjoni jew servizzi finanzjarji oħra, relatati ma' attivitajiet militari jew mal-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment, il-manifattura, il-manutenzjoni jew l-użu ta' armi u ta' tagħmir militari, lil persuni jew entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

1. F'konformità mal-awtoritajiet nazzjonali u konformement mal-leġiżlazzjoni tagħhom u b'mod konsistenti mal-liġi internazzjonali, l-Istati Membri għandhom jispjazzjonaw il-merkanzija kollha lejn u mis-Somalja fit-territorju tagħhom, inkluż fl-ajruporti u fil-portijiet tagħhom, jekk għandhom informazzjoni li tipprovdi bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li l-merkanzija tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom hija pprojbita skont l-Artikolu 3.

2. L-inġenji tal-ajru u l-bastimenti li jittrasportaw merkanzija lejn u mis-Somalja għandhom ikunu soġġetti għar-rekwiżit ta' informazzjoni addizzjonali ta' qabel il-wasla jew it-tluq tal-merkanzija kollha li tiddaħhal fi Stat Membru jew tohroġ minnu.

3. L-Istati Membri għandhom, kif jindunaw, jikkonfiskaw u jiddisponu minn oġġetti (jew billi jeqirduhom jew billi jagħmluhom inoperabbli) li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom hija pprojbita skont l-Artikolu 3.

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jimpedixxu d-dhul fit-territorji tagħhom jew it-tranzitu minnhom lil persuni msemmijin fl-Artikolu 2.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga lil Stat Membru li jirrifjuta liċ-ċittadini tiegħu stess id-dhul fit-territorju tiegħu.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet:

(a) jiddetermina fuq il-bażi ta' każ b'każ li tali dhul jew tranzitu huwa ġustifikat għal raġunijiet ta' hteġa umanitarja, inkluż l-obbligu reliġjuż,

(b) jiddetermina fuq il-bażi ta' każ b'każ li eżenzjoni tista' twassal sabiex jitkomplew l-oġġettivi ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali fis-Somalja u l-istabbiltà fir-reġjun.

4. F'każijiet fejn, skont il-paragrafu 3, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu jew it-transitu minnu, ta' persuni indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-iskop li għalih tkun inghatat u għall-persuni kkonċernati minnha.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma l-proprietà jew huma kkontrollati direttament jew indirettament mill-persuni jew mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 2 jew li huma fil-pussess ta' entitajiet li huma l-proprietà ta' jew kkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn kwalunkwe persuna jew entità li qiegħda taġixxi fisimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, kif indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, għandhom jiġu ffrizati. Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati huma identifikati fl-Anness.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni jew l-entitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu eżenzjonijiet mill-miżuri msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 fir-rigward ta' fondi u riżorsi ekonomiċi li huma:

(a) mehtieġa għal spejjeż bażiċi, inklużi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

(b) maħsubin esklussivament għall-hlas ta' drittijiet professjonali raġonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma kollegati mal-forniment ta' servizzi legali;

(c) maħsubin esklussivament għall-hlas ta' onorarji jew kontijiet għal servizz, skont il-liġi nazzjonali, għal servizzi ta' rutina fiż-żamma jew il-manteniment ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi;

(d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u b'approvazzjoni minnu;

(e) is-sugġett ta' sentenza jew garanzija ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, li ftali każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew sentenza sakemm il-garanzija jew is-sentenza kienet iskritta qabel ma l-Kumitat tas-Sanzjonijiet indika lill-persuna jew l-entità kkonċernata, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmijin fl-Artikolu 2, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

4. L-eżenzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 3(a), (b) u (c) jistgħu jsiru wara notifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-Istat Membru kkonċernat tal-intenzjoni tiegħu li jawtorizza, fejn adatt, aċċess għal tali fondi, assi finanzjarji oħra u riżorsi ekonomiċi, u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien tlett ijiem ta' hidma minn tali notifika.

5. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda mal-kontijiet iffrizati ta':

(a) interessi jew qligħ ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) hlasijiet dovuti skont kuntratti, ftehim jew obbligi li ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għall-miżuri restrittivi,

sakemm kull tali mgħax, qligħ ieħor u hlasijiet jibqgħu jkunu soġġetti għall-paragrafu 1.

6. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għat-tagħmil disponibbli ta' fondi, assi finanzjarji oħrajn jew riżorsi ekonomiċi mehtieġa biex tkun żgurata l-kunsinna fil-hin ta' assistenza umanitarja mehtieġa urgentement fis-Somalja, min-NU, l-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha, l-organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservaturi mal-Assemblea Ġenerali tan-NU li jipprovdu assistenza umanitarja, jew l-imsieħba implimentattivi tagħhom.

Artikolu 7

Il-Kunsill għandu jistabbilixxi il-lista li tinsab fl-Anness u jemen-daha skont id-determinazzjonijiet magħmula jew mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 8

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenkaw persuna jew entità u jkunu provdew dikjarazzjoni tar-raġunijiet għall-hatra, il-Kunsill għandu jinkludi dik il-persuna, entità jew korp fl-Anness. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu u d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet lill-persuna jew entità kkonċernata, jew b'mod dirett, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li jipprovdi lil tali persuna jew entità opportunità li jipprezenta osservazzjonijiet.

2. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità kkonċernata skont il-każ.

Artikolu 9

L-Anness għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet li hija mehtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet inkluż laqmijiet, data u post tat-twelid, ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, sess, indirizz, jekk magħruf, u funzjoni jew professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet, post u data tar-registrazzjoni, numru tar-registrazzjoni u post

tan-negozju. L-Anness għandu jinkludi wkoll id-data tal-hatra mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni għandha tiġi riveduta, emendata jew revokata kif adatt, f'konformità mad-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà.

Artikolu 11

Il-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK hija b'dan irrevokata.

Artikolu 12

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Lussemburgu, is-26 ta' April 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX

LISTA TAL-PERSUNI U L-ENTITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2

I. Persuni

1. Yasin Ali Baynah (maghruf ukoll bhala a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Data tat-twelid: madwar l-1966. Nazzjonalità: Somalja. Nazzjonalità alternattiva: Żvezja. Fejn jinsab: Rinkeby, Stokkolma, Żvezja; Mogadixu, Somalja.
2. Hassan Dahir Aweys (maghruf ukoll bhala a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OALS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) "Hassan, Sheikh") Data tat-twelid: 1935. Ċittadinanza: Somalja. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Somalja; Eritrea.
3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (maghruf ukoll bhala a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Data tat-twelid: madwar l-1944. Post tat-twelid: Regjun Ogaden, Etjopja. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Somalja.
4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (maghruf ukoll bhala a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) "Godane", f) "Godani", g) "Mukhtar, Shaykh", h) "Zubeyr, Abu") Data tat-twelid: 10 ta' Lulju 1977. Post tat-twelid: Hargeysa, Somalja. Nazzjonalità: Somalja.
5. Fuad Mohamed Khalaf (maghruf ukoll bhala a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Mogadixu, Somalja. Lokalità alternattiva: Somalja.
6. Bashir Mohamed Mahamoud (maghruf ukoll bhala a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) "Abu Muscab", i) "Qorgab") Data tat-twelid: madwar 1979-1982. Data tat-twelid alternattiva: 1982. Nazzjonalità: Somalja. Fejn jinsab: Mogadixu, Somalja.
7. Mohamed Sa'id (maghruf ukoll bhala a) "Atom", b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Data tat-twelid: madwar l-1966. Post tat-twelid: Galgala, Somalja. Fejn jinsab: Galgala, Somalja. Lokalità alternattiva: Badhan, Somalja.
8. Fares Mohammed Mana'a (maghruf ukoll bhala: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Mana'a) Data tat-twelid: 8 ta' Frar 1965. Post tat-twelid: Sadah, Jemen. Nru tal-Passaport: 00514146; post tal-hruġ: Sanaa, Jemen. Nru tal-Karta tal-Identità: 1417576; post tal-hruġ: Al-Amana, Jemen; data tal-hruġ: 7 ta' Jannar 1996.

II. Entitajiet

AL-SHABAAB (maghrufa wkoll bhala a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Tinsab: Somalja.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/232/PESK

tas-26 ta' April 2010

li gġedded il-miżuri restrittivi kontra Burma/il-Mjanmar

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' April 2006, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2006/318/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Burma/il-Mjanmar ⁽¹⁾. Dawk il-miżuri ssostitwew il-miżuri preċedenti, li l-ewwel fosthom kienu adottati fl-1996 fil-Požizzjoni Komuni 96/635/PESK ⁽²⁾.
- (2) Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2009/351/PESK ⁽³⁾, adottata fis-27 ta' April 2009, estendiet il-Požizzjoni Komuni 2006/318/PESK sat-30 ta' April 2010.
- (3) Minhabba s-sitwazzjoni f'Burma/il-Mjanmar, partikolarment in-nuqqas ta' titjib fis-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-assenza ta' progress sostantiv lejn proċess ta' demokratizzazzjoni inkluziv, minkejja l-promulgazzjoni ta' liġi elettorali ġdida u t-thabbir mill-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar ta' elezzjonijiet bis-sehem ta' diversi partiti li ser isiru fl-2010, il-miżuri restrittivi previsti fil-Požizzjoni Komuni 2006/318/PESK għandhom ikunu estiżi għal perijodu iehor ta' 12-il xahar.
- (4) Il-listi tal-persuni u l-intrapriżi soġġetti għall-miżuri restrittivi għandhom ikunu emendati sabiex jiehdu kont tal-bidliet fil-Gvern, il-forzi tas-sigurtà, il-Kunsill Statali għal Paċi u l-Iżvilupp u l-amministrazzjoni f'Burma/il-Mjanmar, kif ukoll fis-sitwazzjonijiet personali tal-individwi kkonċernati, u sabiex jaġġornaw il-lista ta' intrapriżi li jappartjenu lil jew li huma kontrollati mir-reġim f'Burma/il-Mjanmar jew minn persuni assoċjati mar-reġim.
- (5) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inkluzi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir u partijiet ta' rikambju para-militari għal dawk imsemmija hawn qabel, kif ukoll tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, lil Burma/il-Mjanmar miċ-cittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew li jużaw il-bastimenti jew l-inġenji tal-ajru irreġistrati bil-bandiera tagħhom, sew jekk joriginaw fit-territorji tagħhom u sew jekk le.

2. Għandu jiġi pprojbit:

⁽¹⁾ ĠU L 116, 29.4.2006, p. 77.

⁽²⁾ ĠU L 287, 8.11.1996, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 108, 29.4.2009, p. 54.

- (a) il-forniment ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra relatati ma' attivitajiet militari u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' armi u ta' materjal relatat ta' kull tip, inkluzi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u partijiet ta' rikambju għal dawn imsemmija hawn qabel, kif ukoll għal tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, direttament jew indirettament fuq kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu f'Burma/il-Mjanmar;
- (b) il-forniment ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, inkluzi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, kif ukoll ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, jew għall-forniment ta' assistenza teknika, senserija u servizzi oħra relatati direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fi, jew għall-użu f'Burma/il-Mjanmar;
- (c) il-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, l'attivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jiġu evitati l-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 2

1. L-Artikolu 1 m'għandux japplika għal:

- (a) il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir militari li ma jikkawgħunax il-mewt, jew ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, mahsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi tan-NU u tal-UE għall-bini ta' istituzzjonijiet, jew ta' materjal mahsub għal operazzjonijiet tal-UE u n-NU għall-manigġjar ta' kriżijiet;
- (b) il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir għat-tnehhija ta' mini u materjal għall-użu f'operazzjonijiet tat-tnehhija ta' mini;
- (c) il-forniment ta' finanzjament u assistenza finanzjarja relatata ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;
- (d) il-forniment ta' assistenza teknika konnessa ma' tali tagħmir, jew ma' tali programmi u operazzjonijiet,

bil-kondizzjoni li tali esportazzjonijiet ikunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti rilevanti.

2. L-Artikolu 1 m'għandux japplika għal ilbies protettiv, inkluzi gkieket rinfurzati u elmi militari, esportati temporanjament lejn Burma/il-Mjanmar mill-persunal tan-NU, persunal tal-UE jew l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-medja u l-haddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 3

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija rilevanti destinati għal intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar li huma impenjati fl-industriji li ġejjin, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri għandhom ikunu pprojbiti sew jekk joriġinaw kif fit-territorji tagħhom u sew jekk le:

- (a) qtugħ ta' siġar u proċessar ta' injam;
- (b) it-thaffir għad-deheb, il-landa, il-hadid, ir-ram, it-tungstenu, il-fidda, il-faham, iċ-ċomb, il-manganiż, in-nikil u ż-żingu;
- (c) it-thaffir u l-ipproċessar ta' ġebel prezzjuż u semi-prezzjuż, inklużi d-djamanti, ir-rubini, iż-żaffiri, il-ġada u l-iżmeraldi.

2. Għandu jkun ipprojbit li:

- (a) tkun ipprovduta assistenza teknika jew taħriġ relatat ma' tagħmir u teknoloġija rilevanti destinati għal intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar li huma impenjati fl-industriji msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) jkunu pprovduti finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija rilevanti destinati għall-intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar elenkati fl-Anness I, li huma impenjati fl-industriji msemmija fil-paragrafu 1, jew għall-forniment ta' assistenza teknika jew taħriġ relatati.

Artikolu 4

Ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport tal-prodotti li ġejjin minn Burma/il-Mjanmar lejn l-Unjoni għandhom ikunu pprojbiti:

- (a) zkuk tondi, injam u prodotti tal-injam;
- (b) deheb, landa, hadid, ram, tungstenu, fidda, faham, ċomb, manganiż, nikil u zingu;
- (c) haġar prezzjuż u semi-prezzjuż, inklużi d-djamanti, ir-rubini, iż-żaffiri, il-ġada u l-iżmeraldi.

Artikolu 5

Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju lill-intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar, kif elenkati fl-Anness I, li huma impenjati fl-industriji msemmijin fl-Artikolu 3(1);
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar, kif elenkati fl-Anness I, li huma impenjati fl-industriji msemmijin fl-Artikolu 3(1), inkluż l-akkwist totali ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma u titoli ta' natura parteċipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe negozju bi shab mal-intrapriżi f'Burma/il-Mjanmar, kif elenkati fl-Anness I, li huma impenjati fl-industriji msemmijin fl-Artikolu 3(1) u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljati taħt il-kontroll tagħhom.

Artikolu 6

1. Il-projbizzjoni fl-Artikoli 3(1) u 4 għandha tkun mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti relatati mal-oġġetti li kienu qeghdin jiġu ttrasportati qabel id-19 ta' Novembru 2007.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 3 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti konklużi qabel id-19 ta' Novembru 2007 u relatati ma' investimenti magħmulin f'Burma/il-Mjanmar qabel l-istess data minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

3. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 5(a) u (b) rispettivament:

- (i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehim konklużi qabel id-data li fiha l-intrapriża konċernata ddahhlet fl-elenku, kif indikat fl-Anness I;
- (ii) m'għandhomx jimpedixxu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fl-intrapriżi elenkati fl-Anness I, jekk tali estensjoni tkun prevista taħt ftehim konkluż mal-intrapriża konċernata qabel id-data li fiha ddahhlet fl-elenkuta kif indikat fl-Anness I.

Artikolu 7

Il-parteeipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, l-attivitàjiet li l-ghan jew l-effett tagħhom huwa li direttament jew indirettament, jevitaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 4 u 5 għandha tkun ipprojbita.

Artikolu 8

L-ghajnuna mhux umanitarja jew il-programmi ta' żvilupp għandhom jiġu sospizi. Għandhom isiru eċċezzjonijiet għal proġetti u programmi li jappoġġaw:

- (a) id-drittijiet tal-bniedem, id-demokrazija, il-governanza tajba, il-prevenzjoni ta' konflitt u l-bini tal-kapaċità tas-soċjetà ċivili;
- (b) is-saħħa u l-edukazzjoni, l-ittaffar tal-faqar u b'mod partikolari l-forniment tal-ħtiġijiet bażiċi u l-ghajxien għall-popollazzjonijiet l-aktar foqra u l-aktar vulnerabbli;
- (c) il-harsien tal-ambjent, u b'mod partikolari, programmi li jindirizzaw il-problema tal-qtugħ eċċessiv u non-sostenibbli ta' siġar li jirriżulta f'deforestazzjoni.

Il-proġetti u l-programmi għandhom jiġu implimentati permezz ta' aġenziji tan-NU, organizzazzjonijiet non-governattivi, u permezz ta' kooperazzjoni decentralizzata mal-amministrazzjonijiet ċivili lokali. F'dan il-kuntest, l-Unjoni Ewropea ser tkompli tinvolvi ruhha mal-gvern ta' Burma/il-Mjanmar dwar ir-responsabbiltà tiegħu li jagħmel sforzi akbar sabiex jinkisbu l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju tan-NU.

Il-proġetti u l-programmi għandhom, safejn hu possibbli, ikunu definiti, immonitorjati, operati u evalwati f'konsultazzjoni mas-soċjetà ċivili u mal-gruppi demokratiċi kollha, inkluża l-Lega Nazzjonali għad-Demokrazija.

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jipprevjenu d-dhul fit-territorji tagħhom, jew it-tranżitu minnhom, ta':

- (a) membri għolja tal-Kunsill tal-Istat għall-Paċi u l-Iżvilupp (SPDC), l-awtoritajiet Burmiżi fis-settur tat-turiżmu, membri għolja tal-militar, il-Gvern jew il-forzi tas-sigurtà li jfasslu, jimplimentaw jew jibbenefikaw minn linji ta' politika li jimpedixxu t-transizzjoni ta' Burma/il-Mjanmar lejn id-demokrazzija, u l-membri tal-familji tagħhom, li huma l-persuni fiżiċi elenkati fl-Anness II;
- (b) membri għolja li qed iservu fil-militar Burmiż u membri tal-familji tagħhom, li huma l-persuni fiżiċi elenkati fl-Anness II.

2. Il-paragrafu 1 mhux ser jobbliga lil Stat Membru jirrifjuta liċ-ċittadini tiegħu stess milli jidhlu fit-territorju tiegħu.

3. Il-Paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru jkun marbut b'obbligu tal-liġi internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bhala pajjiż ospitanti ta' organizzazzjoni interogovernattiva internazzjonali;
- (b) bhala pajjiż ospitanti ta' konferenza internazzjonali imsejja min-Nazzjonijiet Uniti jew taht l-awspicji tagħha;
- (c) taht xi ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet, jew
- (d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt tal-Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu jitqies bhala li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru huwa l-pajjiż ospitanti tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

5. Il-Kunsill għandu jkun debitament informat fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti fil-paragrafu 1 fejn l-ivvjaġġar ikun iġġustifikat minhabba hteġġa umanitarja urġenti, jew minhabba l-attenzenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni Ewropea, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza attwali tal-OSKE, fejn jitmexxa djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazzija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt f'Burma/il-Mjanmar.

7. L-Istati Membri li jixtiequ jagħtu eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni tiġi kkunsidrata bhala mogħtija dment li wiehed jew aktar mill-Membri tal-Kunsill ma jressaqx oġġezzjoni bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta jirċievi n-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li wiehed jew aktar mill-Membri tal-Kunsill iressaq oġġezzjoni, il-Kunsill, waqt li jaġixxi

b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

8. F'każijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 6 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu jew il-passaġġ minnu, ta' persuni elenkati fl-Anness II, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-iskop li għalih hi tkun għet mogħtija u għall-persuni kkonċernati minnha.

Artikolu 10

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmuma minn jew ikkontrollati mill-membri individwali tal-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar u li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmuma minn jew ikkontrollati mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom elenkati fl-Anness II, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom isiru disponibbli direttament jew indirettament lil jew għall-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II.

3. L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew li jsiru disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, taht tali kondizzjonijiet li tikkunsidra adegwati, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness II u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi hlasijiet għal ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediċini u trattament mediku, taxxi, hlas ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż imġarrba relatati mal-ghoti ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni ta' rutina ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- (d) meħtieġa għal spejjeż straordinari, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat ir-raġunijiet li għalihom hi kkunsidrat li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, lill-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn u lill-Kummissjoni mill-inqas ġimghatejn qabel l-awtorizzazzjoni.

4. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li kienu ġew konkluzi jew li saru qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għal miżuri restrittivi,

dment li tali imghax, dhul u pagamenti oħrajn jibqgħu soġġetti għall-paragrafu 1.

5. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju lil intrapriżi li jkunu proprjetà ta' jew li huma kkontrollati mir-reġim jew minn persuni jew entitajiet assoċjati mar-reġim, kif elenkati fl-Anness III, jew l-akkwist ta' bonds, ċertifikati ta' depożitu, garanziji jew obbligazzjonijiet, mahruġa minn dawn l-intrapriżi;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fintrapriżi li huma ta' jew huma kkontrollati mir-reġim jew minn persuni jew entitajiet assoċjati mar-reġim, kif elenkati fl-Anness III, inkluż l-akkwist totali ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma u ta' titoli ta' natura parteċipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe negozju bi shab mal-intrapriżi kif elenkati fl-Anness III, u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taht il-kontroll tagħhom.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5(a) għandhom ikunu minghajr preġudizzju għat-tweqqif ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi mal-intrapriża konċernata qabel id-data li fiha ddahhlet fl-elenku, kif indikat fl-Anness III.

7. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 5(b) m'għandhiex timpedixxi l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fl-intrapriżi kif elenkati fl-Anness III, jekk tali estensjoni tkun prevista taht ftehim konkluż qabel id-data li fiha l-intrapriża kkonċernata ddahhlet fl-elenku, kif indikat fl-Anness III.

Artikolu 11

Żjarat governattivi bilaterali ta' livell għoli (Ministri u Uffiċjali fil-livell ta' Direttur Politiku u oghla) f'Burma/il-Mjanmar għandhom jibqgħu sospiżi. Il-Kunsill jista', f'każijiet eċċezzjonali, jiddeciedi li jagħmel eċċezzjonijiet għal din ir-regola.

Artikolu 12

L-Istati Membri m'għandhomx jippermettu l-assenjament ta' persunal militari mar-rappreżentazzjonijiet diplomatiċi tal-Burma/il-Mjanmar fl-Istati Membri. Il-persunal militari kollu assenjat mar-rappreżentazzjonijiet diplomatiċi ta' l-Istati Membri fil-Burma/il-Mjanmar għandu jibqa' rtirat.

Artikolu 13

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jew Stat Membru, għandu jadotta modifiki għal-lista li tinsab fl-Anness II, kif meħtieġ.

Artikolu 14

Din id-Deciżjoni għandha tibqa' taht eżami kostanti. Hija għandha tiġgedded, jew tiġi emendata kif adatt, partikolarment fir-rigward tal-intrapriżi elenkati fl-Annessi I u III, jekk il-Kunsill iqis li l-oġettivi tagħha ma ntlahqux.

Artikolu 15

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika sat-30 ta' April 2011.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' April 2010

Għall-Kunsill
Il-President
C. ASHTON

ANNEX I

Lista ta' intrapriżi msemmija fl-Artikoli 3(2)(b), 5 u 14

INJAM U LUMBER		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1.	Alkema Representative Office, 142 A Dharmazedi Rd, Bahan, Yangon	
2.	Asia Wood Co Ltd 24 Myawaddy Min Gyi St, Industrial Zone (4) Hlaing Tha Yar, Yangon	
3.	Aung Chanthar 1018 Myittar St, Ward 9, SOKAA, Yangon	
4.	Aung Gonyi 9B Ngwe Kyar Yan Yeithka, SOKAA, Yangon	
5.	Aung Khant Phyoo Coop Ltd 144A Kyaikwine Pagoda Rd, Ward 3, MYGNN, Yangon	
6.	Aung Khin & Sons 1-3, Thikhwa Pan St, Cor of Zaygyi St, KMDGG, Yangon	
7.	Aung Kyin 11 Mani MaybKhalar St, KMDGG, Yangon	
8.	Aung Thein Bo Manufacturing Co Ltd 30 Salin St, Kyeemyindaing Yangon	
9.	Aung Zeya 33 Seikkan Industrial Zone, HLTAA, Yangon	
10.	Aye Myittar 67 Theingyi St, KMDGG, Yangon	
11.	Aye Myittar 1820/21-22 P. Moe Nin St, HLTAA, Yangon	
12.	Beautiful Wood Industry Co Ltd 251, Room 5, Maha Bandoola St, Cor of 46th St, BTHHGG, Yangon	
13.	C.D. Industries & Construction Co Ltd 105(b) Parami Road, Mayangon, Yangon	
14.	Century Dragon Co Ltd 3-5 Min Gyi Maha Min Gaung St, Industrial Zone (2), Hlaing Tha Yar, Yangon	
15.	Chantha Rm 3, Cor of Waizayandar Rd & Thitsar Rd, SOKAA, Yangon	
16.	Coffer Manufacturing Co Ltd Rm (803), 8th floor, Myaing Hay Wun Condo, Kyaik Wine Pagoda Road, Mayangon, Yangon	
17.	Dagon Timber Ltd, 262-264, Rm A03-01, Dagon Centre, Pyay RD, Myayangone, Sanchaung, Yangon	
18.	Diamond Mercury Co Ltd Bldg 2, Rm 21/22, Pyay Rd, 8th mile junction, Mayangon, Yangon	
19.	Diamond Mercury Wood Products Ltd Plot 42-98, Sethmu 6th St, Industrial Zone, (1), SPTAA, Yangon	
20.	Family 798, 10th St, Myothit Ward (B), Insein, Yangon	
21.	Flying Tiger Wood Industry Ltd, 171-173, 51st St, Pazundaung, Yangon	
22.	Forest Products Joint Venture Corporation Ltd 422-426 Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
23.	Friend 300 A-B, Yarzardirit St, Ward 72, SDGNN, Yangon	
24.	Fudak Enterprise Co Ltd 120 De Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	

	INJAM U LUMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
25.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60-B Aung Myay Thasi Ave, Kamayut, Yangon	
26.	Green Gold Industrial Co Ltd 209 Than Thu Mar Rd, 23 Ward, Thingankyunm, Yangon	
27.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd 216/222 Rm 7B, Maha Bandoola St, Bo Myet Hu Housing, Pazundaung, Yangon	
28.	Hla Shwe, U & Family 18/19 64 Ward, Industrial Zone 2, South Dagon, Yangon	
29.	Hong Kong Nu San International Co Ltd 120 (twin-B), Waizayanda Housing Complex, Waizayanda Rd, TGKNN, Yangon	
30.	Htay 145 Kanaung Lane (7) NOKAA, Yangon	
31.	Htoo Furniture, maghrufa wkoll bhala Htoo Wood Products, maghrufa wkoll bhala Htoo Wood based Industry, maghrufa wkoll bhala Htoo Wood 21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon	
32.	Htoo Trading Co Ltd 5 Pyay Rd, Hlaing, Yangon	
33.	Khaing Su Thu Trading and Industrial Co Ltd 205 Myin Wun U Aung Thu St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
34.	Khine Industries 42 Ba Maw Ah in Wun St, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
35.	Khine International Co Ltd 116/8 15th St, LMDWW, Yangon	
36.	Kyi Kyi Saw Mill & Wood Trading 55 Thameinbayan RD, Tamwe, Yangon	
37.	Lay Pyay Hnyin Manufacturing co Ltd 168 Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1 Shwe Pyi Tha, Yangon	
38.	Lin Shing Co Ltd (Myanmar) 42-93 Khayay St, Cor of Sethmu 6th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
39.	Lin Win Co Ltd 89 Hnin Si Kone Rd, Ahlone, Yangon	
40.	Maha Nandar Co Ltd 90 Thudhamar St, NOKAA, Yangon	
41.	Master Timber Excel Ltd 146a pyay Rd, 9th mile, Mayangon, Yangon	
42.	Master Timber Exel Ltd (KLN Group) 282, Room 8, 1st floor, Seikkantha St, KTDAA, Yangon	
43.	Miba Gon Shein 709, Cor of Hlawga St, Ward 21 SDGNN, Yangon	
44.	Mingala Family 107 Thumana St, South Ward 2, TKAA, Yangon	
45.	Myanmar Channel Quest International Co Ltd 42-242 Kanaung Myintha Gyi 4th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
46.	Myanmar Forest Timber Association 504-506, Merchant St., Kyauktada Tsp, Yangon	
47.	Myanmar May Kaung Wood Based Industry Co Ltd 288-290, 0905 MWEA Tower, Shwedagon Pagoda Rd, Dagon, Yangon	
48.	Myanmar Shwe Hintha International Co Ltd 226, Blk 18, Bo Tayza St, shwe Paukkan Ind Zone, NOKAA, Yangon	
49.	Myanmar Singh Ltd 18-20 Botahtaung Lane (4), Botahtaung, Yangon	
50.	Myanmar Touchwood Ltd 805, 37 La Pyat Wun Plaza, Alan Pya Pagoda Rd, Dagon, Yangon	

	INJAM U LUMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
51.	Myanmar WoodMart Co Ltd Room 504, Bldg 29, Shine Tower II, Gyo Phyu St, MTNTT, Yangon	
52.	Myitmakha International Trading Ltd 19-20 Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd, LMDWW, Yangon	
53.	Myo Nwe Thit Trading Co Ltd 147 (G/F), 47th St, Botahtaung, Yangon	
54.	Myotaw 492-493 Sethmu Zone Patt St, Ind Zone 2, Ward 64, SDGNN, Yangon	
55.	Nay Chi Tun Family 4 Thumngalar RD, TGKNN, Yangon	
56.	Nay Chi Tun Family, 729 Laydauntkan St, TGKNN, Yangon	
57.	New Brothers Co Ltd 302a Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha Yangon	
58.	New Telesonic Co Ltd 94 Than Chat Wun U Nyunt St, Dagon Port Ind City, Zone 1, SPTAA, Yangon	
59.	New Telesonic Wood & General Trading 218 (B) 36th St, KTDA, Yangon	
60.	Ngwe Zaw, 728 Ayarwaddy St, Ind Zone 2, SDGNN, Yangon	
61.	Nightingale Co Ltd 221 Botahtung Pagoda Rd, Pazundaung, Yangon	
62.	Nilar 118 Waizayadanar Rd, Ward 8, SOKAA, Yangon	
63.	Phan Nay Wun Co Ltd 47, Room 8-8 Sawbwagyigon, Insein, Yangon	
64.	Premio Int'l Co Ltd 60/75 Corner of Inwa Street & Bo Tay Za St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa, Yangon	
65.	RCC Co Ltd 65 Upper Pazundaing RD, Pazundaing, Yangon	
66.	San Family 1349-1351 Ind Zone 2nd St, SDGNN, Yangon	
67.	San Family 790 Pyinma Myaing Rd, Ward A, TGKNN, Yangon	
68.	Scantrade Co Ltd 422-426 4th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
69.	Sein Mandaing 1155-1156 Thudhamar St, Ward 2 NOKAA, Yangon	
70.	Shwe Chain Trading co Ltd Rm 619 6th floor, Nyaung Pin Lay Zay Plaza, Lanmadaw, Yangon	
71.	Shwe Hlaing Bwar 462-463 Yaw A Twinn Wun U Pho HlaingSt, HLTA, Yangon	
72.	Shwe Wel Htay 6 Thmar Deikdi St, Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
73.	Shwe Yi Oo 113C 4th St, Panchansu Ward, SPTAA, Yangon	
74.	Soe Than Brothers Co Ltd 189 b/2 Seikkantha St, Industrial Zone 1, Hlaing Tha Yar, Yangon	
75.	Star Tek Co Ltd (Woodworking Machine) 74, 5th St, LMDWW, Yangon	
76.	Swe Myo 86 Yadanar St, Ward 8, SOKAA, Yangon	

	INJAM U LUMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
77.	Swe Thadar 78 Innwa St, Shwe Pauk Kan Ind Zone, Ward 18, NOKAA, Yangon	
78.	Taw Win Family Co Ltd 355 U Wisara Rd, Sauchaung, Yangon Isem tad-direttur: Ko Ko Htwe	
79.	Teak Farm Co Ltd Bldg 1, Rm 404, Mingalar Sin Min Housing, Strand Road, Ahlone, Yangon	
80.	Teak Farm Industries Co Ltd 122a Da Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
81.	Teakteam Ltd 50A Seikkantha Street, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
82.	Toenayar Co Ltd 91 (1st floor) MyanmaGonyi St, Kandawgalay, MTNTT, Yangon	
83.	United Int'l Group Co Ltd 58a/b Setmu Zone Street Industrial Zone 1, South Dagon, Yangon	
84.	United International Group (UIG) Cor of West Race Course Rd & Sayasan Rd, Kyaikkasan Ward, Yankin, Yangon	
85.	VES Group Co Ltd 83, 50th St, Pazundaung, Yangon	
86.	Win 383 Hla Theingi St, HLTA, Yangon	
87.	Win Enterprise Ltd 66 Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
88.	Win Kabar International Timber Trading Top of 6th St, Ward 8, SOKAA, Yangon	
89.	Win & Win Co Ltd 6 Pyay Rd, 6th mile, Hlaing, Yangon	
90.	Wood Technology Industries 247d, Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
91.	Yangon Wood Industries Ltd Next to Plywood Factory no 2, Bayint Naung Rd, Ward 4, Hlaing, Yangon	
92.	Yee Shin Co Ltd 63/64 Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
93.	Ye Yint Aung 156 Waizayanda St, Ward 11, SOKAA, Yangon	
94.	Yin Mar Myat Noe Co Ltd 120a Set Hmu 10th Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha, Yangon	
95.	YN Co Ltd 120A Ind Zone, 10th St, Ind Ward, SPTAA, Yangon	
96.	Zambu Yadana Co Ltd 377/379 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
97.	Shwe Chain Manufacturing Co Ltd 168, 62nd St, Ind Zone 1, Mandalay INDUSTRIJI TA' L-INJAM	
98.	Aung Chan Tha Services Co Ltd 708 Kyuntaw Zay Condo, Bargayar Rd, SCHGG, Yangon	
99.	Aung Myanmar, 42/145 Ind Zone 5th St Ind Zone SPTAA, Yangon	
100.	Hau Hau Parquet & Wood Based Industries Pte Ltd 135, 1st floor, 41st St, BTHGG, Yangon	
101.	Hein Soe Co Ltd 54 Cor U Shwe Bin St & Phan Chat Wun U Shwe Ohn St, Ind Zone 3, SPTAA, Yangon	
102.	Hi-Tech Forest Industrial Co Ltd 216-222, B7, 8th floor, Yuzana Building, Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	

	INJAM U LUMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
103.	Laural Ltd, Room 37, Bldg 233, Anawrahta Rd, Cor of 54th St, Pazundaung, Yangon	
104.	Lin Shing Co (Myanmar) Ltd 42-93 Khayay St, Cor of Sethmu 6th St, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
105.	Myanmar Yunnan Wood Ind Col Ltd 238 Thityar Pin St, Thuwanna, TGKNN, Yangon	
106.	Myanmar-Nc WoodWork Co Ltd Steel Mill Compound, West Ywama Ward, Insein, Yangon	
107.	Myint Soe (U) 42/280 Kanaung St, SPTAA, Yangon	
108.	National Wood Industry Ltd 113 Waizayandar Rd, Ward 16/2, TGKNN, Yangon	
109.	New Brothers Ltd, 42/302A, Ind Zone, 1st St, Ind Zone 1 SPTAA, Yangon Noble DSRH (500 beds) Compound, Pyay Rd, MDNN, Yangon	
110.	Scansia Myanmar Ltd Blk 42/300-301, Sethmu 1 St, Ind Zone, SPTAA, Yangon	
111.	Super Chen Co Ltd 88A, 3rd floor, AnawrahtaRd, KTDAA, Yangon	
112.	Teak World Co Ltd 110 Waizayanda Garden Housing, Yeiktha 4th St, TGKNN, Yangon	
113.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 422-426 Botahtaung Pagoda Road, Cor of Strand Rd, Botahtaung, Yangon	
114.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 10 Kwethit St, Pazundaung, Yangon	
115.	Win Kabar International Timber Trading 89 Waizayanda 3rd St, SOKAA, Yangon	
116.	Win Yadanar 58, A-B, Loikaw St, Ind Zone 1, SDGNN, Yangon	
117.	Wood Rich Manufacturing 349A Zeyar Kaymar St, 8 Mile, MYGNN, Yangon	
118.	YN Co Ltd 120A Ind Zone 10th St, Ind Ward, SPTAA, Yangon	
119.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd A 1-2, 62nd St Sethmu, Mandalay	
120.	Myanmar Yunnan Wood Industries Co Ltd 137-138 Cor of Pho Yazar St & 62nd St, Ind Zone 1, Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
121.	National Wood Industry Ltd Pyinmana Tsp, Mandalay	
122.	Taiho 124, 78th St Bet 36 & 37th St, Mandalay	
123.	Myat Zaw & Young Brothers 52/13 Bogyoke Aung San Rd & Chindwin St, Monywa	
124.	Banner Wood Based Industry 17A Padamyar Industrial Zone Sagaing Division MAGNI GHAX-XOGHOL TA' L-INJAM	
125.	East Union Woodworking Machinery Co Ltd 288/290, Room (906), Shwedagon Pagoda Road, MWEA Tower, Dagon, Yangon	
126.	Everest W Trading Co Ltd 43 Parami Road, 6 Ward, Yankin, Yangon	
127.	Hardware World 111 Shwedagon Pagoda Road, Latha, Yangon	

	INJAM U LUMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
128.	I.S. Tin Win 44, 27th Street, Pabdan Yangon	
129.	Khin Maung Nyunt Trading Co Ltd 506/508 Mogok Street, Industrial Zoner 1, South Dagon, Yangon	
130.	Phan Nay Wun Co Ltd B5, Bayint Naung Road, Shwe Padak Yeik Mon, Mamayut, Yangon	
131.	Star Trek Co Ltd 74, 5th Street, Lamasaw, Yangon	
132.	Wel Wisher Trading Co Ltd 307 Maha Bandoola Street, Botahtaung, Yangon	
	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
133.	A1 Construction & Trading Co., Ltd 41 Nawaday St, Dagon, Yangon	
134.	Concorde Commodities Pte Ltd 339, Rm (1203), Level (12), Bogyoke Aung Sun St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
135.	Dagon Timber Ltd 262/264 Dagon Centre, Block (A), Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
136.	Diamond Mercury Co., Ltd. Bldg (2), Rm (21/22), Pyay Rd, 8 Mile Junction, Mayangon Yangon	
137.	Forest Products Joint Venture Corporation Ltd 422-426 Strand Road, FJV Commercial Centre, Botahtaung Yangon	
138.	Green Gold Industrial Co., Ltd 209, Than Thu Mar Rod, (23) Ward, Thingankyun Yangon	
139.	Green Hardwood Enterprise Ltd 422-426 8th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung Yangon	
140.	Hi-Tech Forest Industries Co., Ltd. 216/222, Rm (7/B), Maha Bandoola St., Bo Myat Htun Housing, Pazundaung, Yangon	
141.	Kappa International Timber Trading Ltd. 288/290, Rm (103), 1st floor, Shwedagon Pagoda Road, M.W.E.A. Tower, Dagon Yangon	
142.	Khine Int'l Ltd 116/8, 1st floor, 15th Street, Lanmadaw, Yangon	
143.	Khine Shwe Win Co., Ltd. 102(A), Inya Rd, Kamayut, Yangon	
144.	Lin Win Co., Ltd 89, Hnisi Go St, Ahlone, Yangon	
145.	Master Timber Excel Ltd 146(a) Pyay Rd, 9th mile, Mayangon Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
146.	Mayar (H.K) Ltd. 37, Rm (703/4), Level (7), Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon	
147.	Myanmar Goodwood Trading Co., Ltd 189/195, Rm (4), 4th floor, Pansodan St, Pansodan Tower, Kyauktada, Yangon	
148.	Myanmar May Kaung Wood Based Industry Co., Ltd. 288/290 Rm (905), Shwedagon Pagoda Rd, MWEA Tower, Dagon Yangon	
149.	Myanmar Touchwood Ltd 37, Rm (805), Level 8, Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon	
150.	New Telesonic Co., Ltd 218 (b), 36th Street, Kyauktada Yangon	
151.	New Wave Co Ltd 81(c), New University Avenue Rd, Bahan Yangon	
152.	Searock Int'l Ltd 339, (0904), Level 9, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada, Yangon	
153.	Sein Yadanar Wut Hmon Co Ltd 16 Bahosi Housing, Lanmadaw Yangon	
154.	Shivah Sawa Shoji 339, Rm 1004, Level 10, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
155.	Taw Win Family Co Ltd 355, U Wisara Road, Sanchaung, Yangon 339, U Wisara Road, Sanchaung, Yangon	
156.	Timber Land Int'l Ltd 158/168, Room 11, 1st Floor, Maha Bandoola Garden St, Kyauktada, Yangon	
157.	Timber World Ltd 173, 31st Street, Pabdean, Yangon	
158.	Well Wisher Trading Co Ltd 307 Maha Bandoola St, Botahtaung Yangon	
159.	Yangon Wood Industries Ltd 4th Quarter, Bayint Naung Rd, Hlaing Yangon	
160.	Zambu Yadana Co Ltd 377/379, Bo Sun Pat Road, Pabedan Yangon	
161.	Zar Ni Zaw Co Ltd 72, 51st St, Pazundaung Yangon	
	TIMBER	
162.	AAA 6TH Street, (8) ward, South Okkalapa, Yangon	
163.	AAA 90 No 4 Main Road, Pann Chan Su SPTAA Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
164.	Academy 108 Htar Nar Street, Makyeedan (north East) Ward, KMDGG, Yangon	
165.	Alkemal Rerentative Office 142(a) Dhamazaydi Rd, BHNN, Yangon	
166.	Andaman International Traders Limited (Ext. 37) Bldg. 21/22, Rm# B-1, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
167.	Arkar San 336, No 4 Main Road, SPTAA, Yangon	
168.	Asia Win Mfrg Co Ltd 170-176, #704 (7th floor), MGW Centre, Bo Aung Kyaw St, BTHGG, Yangon	
169.	Aung Aye (u) & Sons 4-5 Anawrahta Rd, Ind Zone (5), HLTAA, Yangon	
170.	Aung Bawga 91(B) 3rd Street, Industrial Zone, (8) ward, South Okkalapa Yangon	
171.	Aung Chan Tha Construction & Services Co., Ltd. Rm# 708, Kyuntaw Zay Condo, Bargayar Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
172.	Aung Cha Tha 1018 Myittar St, (9) Ward, South Okkalappa Yangon	
173.	Aung Chan Tha 72(B), 1st Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
174.	Aung Chan Tha 10 Hlaw Kar St, (55) Ward, South Dagon, Yangon	
175.	Aung Family 118, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa, Yangon	
176.	Aung Family 15, 139th Street, Tamwe, Yangon	
177.	Aung Gabar Timber 79, 6th Lane, Ward (8), SOKAA, Yangon	
178.	Aung Htet 72, Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	
179.	Aung Kabar 79, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
180.	Aung Khant Phyto 25, Kyaik Waing Pagoda Road, (3) Ward, Mayangon Yangon	
181.	Aung Khant Phyto Co-op Ltd 144(a) Kyaikwine Pagoda Road, Ward (3), MYGNN, Yangon	
182.	Aung Khin & Sons 1-3 ThikhwaPan St, KMDGG, Yangon	
183.	Aung Kyaw Thein 15(a), 4th Street, Industrial Zone, 8 Ward, South Okkalapa Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
184.	Aung Kyam Thein 57(a), 4th Street, Industrial Zone, 8 Ward, South Okkalapa Yangon	
185.	Aung Kyaw Thein 229 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
186.	Aung Kyin 11 Mani May Khalar Street, Kyeemyindaing Yangon	
187.	Aung Si 828 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa	
188.	Aung Su Pan 43, 4th Street, Ward (8), SOKAA, Yangon	
189.	Aung Theikdi 996 Myittar Street (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
190.	Aung Theikdi 13, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okkalapa Tsp, Yangon	
191.	Aung Thein Bo Manufacturing Co Ltd 30 Salin Street, Kyeemyindaing Yangon	
192.	Aung Thit Tun 46, Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
193.	Aung Thitsar 991 Myittar Street, South Okkalapa Yangon	
194.	Aung Thukha 41 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
195.	Aung Thukha (1) 70/70(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
196.	Aung Thukha (2) 124/125 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
197.	Aung Thukha (3) 123/126 3rd Street, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
198.	Aung Thukha 71-B/72(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
199.	Aung Wood Working Enterprise Ltd. Bldg. 3, Rm# 004, (G/F), Waizayanta Rd., Thingangyun Tsp, Yangon	
200.	Aung Zeya 33 SeikkanIndustrial Zone, HLTA, Yangon	
201.	Ayarwun 123 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa, Yangon	
202.	Aye Gabar Group 151-170 Bogyoke Aung San Road, BTHGG, Yangon	
203.	Aye Gabar Group 282 cor of 81st and 23rd Street, Mandalay	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
204.	Aye Myittar 67 Theingyi St, KMDGG, Yangon	
205.	Aye Myittar 1820/21-22, P Moe Nin St, HLTA, Yangon	
206.	Aye Myittar 115, 37th St, KTDAA, Yangon	
207.	Aye, U & Sons 351, Bo Tuay Za St, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
208.	Aye, U & Sons 481 Waibargi Rd, Ward L, NOKAA Yangon	
209.	Aye, U & Sons 126 Than Chat Wun U Nyunt St, Industrial Zone, SPTAA Yangon	
210.	Aye's Family Ltd 92 (A-C-D), AFL Building, Kaba Aye Pagoda Road, BHNN, Yangon	
211.	Bamaw Veneer & Timber Products Co Ltd 44 Mya Taung Wun Gyi U Hmo Street, Industrial Zone 3, SPTAA, Yangon	
212.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 136, (1st Floor), 36th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
213.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 17(A) Padamyar Ind Zone, Sagaing	
214.	Bawga Mandaing 41, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
215.	BDS Moe Wood Industries Co Ltd 196 Bogyoke Aung San Road, BHNN, Yangon	
216.	Beautiful Wood Industry Co Ltd 251, Rm 5, Maha Bandoola Street, Botahtaung, Yangon	
217.	BLLB Development Co Ltd 159-161 Myanma Gonyi St, MTNTT	
218.	Chan Nyein Ko 899, Lay Daunk Kan Road, Nga Moe Yeik, Ward Yangon	
219.	Chan Tha Aung 72 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
220.	Chantha 90(A/B) 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
221.	Chantha Rm, 3, Cor of Waizayandar Rd & Thitsar Rd, SOKAA Yangon	
222.	Chantha Gyi 72, Bo Thura St, Zaygi (East Ward), KMDGG, Yangon	
223.	Chanthar 90 (A-B), 6th St, Cor of 2nd Street, Ward 8, SOKAA, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
224.	Cheung Hing Timber Co 106-108, Hnin Zin Gon Road, Ahlone Tsp., Yangon Name of director: P C Chun	
225.	China Hope Holding 18 Bo Yar Njunt St, DGNN Yangon	
226.	Coffer Manufacturing Co Ltd 803, 8th floor, Myaing Hay Wun, Condominium, Junction 8, Yangon	
227.	Conqueror Trading Co Ltd C-04-03 Building, 262/264, 4th floor, Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
228.	Dagon International Ltd 262-264 Rm A04-01/02/03 Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
229.	Dagon Timber Ltd 262-264 Rm A04-01/02/03 Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
230.	Dagon Timber Ltd 121 F, Sule Pagoda Road, KTDAA, Yangon	
231.	Dagon Timber Ltd 262-264 Rm A03-01 Dagon Centre, Pyay Rd, Myaynigone, Yangon	
232.	Dana Theikdi 985(a), Thu Mingalar St, Thingankyun Yangon	
233.	Dana Thiri Co Ltd 139 G/F Bogalay Zay St, BTHGG, Yangon	
234.	Diamond Mercury Wood Products Ltd Plot 42-98, Sethrmu 6th Street, Industrial Zone 1, SPTAA, Yangon	
235.	Doh Bamar 23-27 Nat Sin Street, Cor of Salin Street, KMDGG, Yangon	
236.	Doh Lokehar 514 Zabu Thiri 1st Street, Ward (6/west)TKAA, Yangon	
237.	Doh Myanmar 23/27, Corner of Salin Street and Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
238.	Ever Green Wood Int'l Co., Ltd. Public Construction Compound, Myittar St., Ward (14/1), South Okkalapa Tsp, Yangon	
239.	Family (1) 1011 Thudamar Street, (2) Wtard, North Okkalapa Yangon	
240.	Farlin Timbers Rm 704 (7th floor) 170-6 MGW Tower, Bo Aung Kyaw Street, BTHGG, Yangon	
241.	Five Oceans Co Ltd Bldg 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Road, LMDWW, Yangon	
242.	Flying Tiger Wood Industry Ltd 171-173, 51st Street, PZDGG, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
243.	Forest Product JV Branch (Upper Myanmar) 37b 26th b St between 64th and 65th, Mandalay	
244.	Friend 200 A-B, Yaarzdardinit St, Ward (72), SDGNN, Yangon	
245.	GIG Japan Co Ltd 25 Golden Valley, BHNN, Yangon	
246.	Golden Door 354/347 Bo Tay Za Street, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okklalapa Yangon	
247.	Golden Hawks Int'l Ltd. 158, Bogyoke Aung San Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
248.	Gold Wood Co Ltd (Kaung Shwe) 42(A)/103(A-B) Mahawgari Street, cor of Sethmu 3rd St, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
249.	Golden Hook Co Ltd 7 Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	
250.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60B Aung Myay Thasi Ave, KMYTT, Yangon	
251.	Great Jupiter International Co Ltd 81 1st floor Bogyoke Aung San Road, PZDGG, Yangon	
252.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 615-C/2, Malar Lane, Kamayut Tsp, Yangon	
253.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 176-178, Banyardala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
254.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 178-180 50th St, PZDGG, Yangon	
255.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 209 Thanthumar Road, Ward 23, Thwunna, TGKNN, Yangon	
256.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 109, Waizayandar Rd., Ward (3/B), South Okkalapa Tsp, Yangon	
257.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 102-A, Kha Yay Pin Rd., Dagon Tsp, Yangon	
258.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 202, U Wisara Rd., Dagon Tsp, Yangon	
259.	Green Treasure Wood Co Ltd 8-6 River View Housing, Ahlone Kannar Road, AHLNN, Yangon	
260.	Green Treasure Wood Co Ltd Plot 42, 287-289 Sethmu 6th Street, Ind Zone 1 SPTAA, Yangon	
261.	Hayman Trading Co., Ltd. 7, Shan Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
262.	Hein 24 Kyaung Gyi Street, Kyeemyindaing Yangon	
263.	Hein Htet Aung 188a Waizayander Rd, Qtr, 11, SOKAA Yangon	
264.	Hein Soe Co Ltd 54 Cor of U Shwe Bin St and Phan Chat Wun U Shwe Oh St, Ind Zone 3, SPTAA, Yangon	
265.	Hein Soe Co Ltd 23 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayint Naung Road, KMYTT, Yangon	
266.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd 23, 64th Street between 26th and 27th Street, Mandalay	
267.	Hla Kyi, U Family 356 Bo Tay Za Street, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
268.	Hla Kyi, U & Family 452 Mya Yadanar Street (Kha) Ward, North Okkalapa Yangon	
269.	Hla Shwe, U 18-19 Ward (64), Ind Zone (2), SDGNN, Yangon	
270.	Hla Shwe, U & Family 223 Banyadala Road, Tamwe Yangon	
271.	Hlaing 71 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
272.	Hlaing Family 8-A Myittar St, Ward 11, SOKAA, Yangon Yangon	
273.	Hmine (U) & Sons 248-249 Makkhayar Minthargyi St, NOKAA, Yangon	
274.	Htate Tan Aung 2734 Pyi Daung Su Road, (63) Ward, Injdustrail Zone (2), South Dagon, Yangon	
275.	Htay 145 Kanaung Lane 7, NOKAA, Yangon	
276.	Htet 989 Myittar Street, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
277.	Htet Htet Aung 430 Thitsar Road, Ward 10 SOKAA Yangon	
278.	Htun Htun Tauk 13B, Mingalar St, Nant-tha Gone Ward, ISNN Yangon	
279.	Htun Thit Sa 44 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
280.	Hundred Smiles Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
281.	Imperial Builders Co Ltd 46 Eaingyi Street, PZDGG, Yangon	
282.	K.T. Nine 817 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
283.	Kama Gasifier Power Plant 167, Bayint Naung Main Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
284.	Kaung Thant 62 Nat Sin St, KMDGG, Yangon	
285.	Kaw-Lin – Kathar 1058 Zay Street, Ward 7, TKAA, Yangon	
286.	Kha Yae Nan Int'l Co., Ltd Bldg. 61, Rm# 3-4, Sawbwagyigon Warehouse, Insein Tsp, Yangon	
287.	Khin Hninsi (Daw) 33 Hantharwaddy Street, KMYTT, Yangon	
288.	Khin Maung Latt, U & Family 37/4, 53rd Street, Botahtaung, Yangon	
289.	Khin Myanmar Trading 865 Myittar Street, SOKAA, Yangon	
290.	Khine International Co Ltd 116/8, 15th Street, LMDWW, Yangon	
291.	KKK 106, Si Pin St, (55) Ward, South Dagon Yangon	
292.	Kyan Taing Aung 30, Thamine Station Street, Mayangon Yangon	
293.	Kyan Taing Aung Waizanyantar Road, (9) Ward South Okkapala, Yangon	
294.	Kyaw 209, Banyadala Road, Tamwe, Yangon	
295.	Kyaw Family 2886/2887 Pat St, Industrial Zone (2), South Dagon, Yangon	
296.	Kyaw Soe San 819 Waizayantar Rd, Ward (9), South Okkalapa, Yangon	
297.	Kyaw Than Construction Co. Ltd 139 (G/F), Bogalay Zay Street, BTHGG, Yangon	
298.	Kyi Kyi 55 Thamein Bayan Road, Tamwe, Yangon	
299.	Kyi Kyi 2 Laeyar Shwe Myay, Myittar Nyunt Ward, TMWEE, Yangon	
300.	Kyun Shwe Wah 74 Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
301.	La Yaung Lin Co Ltd 25-29 Yadanar Road, Ward 16-2, TGKNN, Yangon	
302.	Lal Way (1) 3-4 P. Moe Nin St, Ward 5, HLTAA, Yangon	
303.	Lal Way (2) 3-147 Anawrahta Road, Industrial Zone 5, HLTAA, Yangon	
304.	Laural Ltd Rm 37, Bldg 233, Anawrahta Rd, cor of 54th Street, PZDGG, Yangon	
305.	Laural Ltd 27, 13th Street, LMDWW, Yangon	
306.	Lay Pyay Hnyin Trading co Ltd 168 (A_B), Sethmu 1st Street, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
307.	Light World Co., Ltd. 619, (Right) 6th Flr., Blk-A, Nyaung Pin Lay Plaza, Lanmadaw Tsp, Yangon	
308.	Light World Co., Ltd. Field No (H-167, H-168), Ward 1, Industrial Zone1 Pye Gyi, Tagun., Tsp, Mandalay	
309.	Lin Shing Co Ltd (Myanmar) 42-93 Khayay Street, Cor of Sethmu, 6th Street, Ind Zone 1, SPTAA Yangon	
310.	Lin Win Co Ltd 89 Hninsigon St, AHLNN, Yangon	
311.	Lucky Hand Co Ltd 13 148th Street, MTNTT, Yangon	
312.	Maesod Forestry Ltd 69 Sule Pagoda Road, PBDNN, Yangon	
313.	Maha Engineering Co. Ltd. 20-251, Seikkantha St. KTDAA, Yangon	
314.	Maha Nandar Co. Ltd 90, Thudhamar St. NOKAA, Yangon	
315.	Maha New 29, Ind. Zone (2), Cor. Of Ind. Zone St. and Inn Taw St, SDGNN, Yangon	
316.	Maha Thit Min Co. Ltd. 51 (B), Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	
317.	Maha Kyaw Mahar Co. Ltd. 50, 46th Street, BTHGG, Yangon	
318.	Mandalay Win Sawmill Co. Ltd. 262-264, C (10-1), Dagon Centre, Pyay Road, SCHGG, Yangon	
319.	Market System Trading (MST Co. Ltd) 501 (C), Dagon Centre, SCHGG, Yangon	
320.	Master Timber Excel Ltd, 282, Rm 8, (1st Floor) Seikkantha Street, KTDAA, Yangon	
321.	MGJ Group Co-op Ltd, 125, 1st Floor, Anawrahta Road, PZDGG, Yangon	
322.	Miba Gon Shein 709, Cor. Of Hlawga Str, Ward (21) SDGNN, Yangon	

ESPORTATURI TAT-TIMBER		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
323.	Miba Myittar 115/116 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
324.	Miba Myittar 110/111 2nd Street, Industrial Zone (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
325.	Mingala Family 107, Thumana St. South Ward (2), TKAA, Yangon	
326.	Mingalar 28 (B), Zaygyi St. KMDGG, Yangon	
327.	Minn Wun Industries Co. Ltd 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
328.	Moe Int'l Co. Ltd. 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
329.	Momentum Trading Co. Ltd. 21-A, Cor. Of U Phoe Hlaing St. and Hla Theingi St. Ind. Zone (3), SPTAA, Yangon	
330.	Multi World Trade Centre 183, Anawrahta St., Kyauktada Tsp, Yangon	
331.	Multi World Trade Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon.	
332.	Mya Gabar Co. Ltd. 106-108, Sint-oh-dan St. LTAA, Yangon	
333.	Myan Aung Myin Int'l Co. Ltd O-140, FMI City, Golden Orchid 4th St. HLTA, Yangon	
334.	Myanma Htate Tan Co. Ltd 61, (4th Flr), Kaing Dan St. LMDWW, Yangon	
335.	Myanma Marble Co. Ltd. Bldg. 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
336.	Myanmar Automobile Group Co., Ltd. K-38/39, Bayint Naung Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
337.	Myanmar Channel Quest Int'l Co. Ltd. 42-242, Kanaung Minthar Gyi 4th St. Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
338.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd. 422-426, Strand Road, Cor. Of Botahtaung Pagoda Rd. BTHGG, Yangon	
339.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd Ward (22), SDGNN, Yangon	
340.	Myanmar Chinlax Trading Co., Ltd. 382, Inya Myaing Lane (4), Thuwunna, Thingankyun Tsp, Yangon.	
341.	Myanmar Development Int'l Co. Ltd. 53-61, Strand Road, Cor. Of Theinbyu Rd, BTHGG, Yangon	
342.	Myanmar Guan Soon Ltd 106-108, Sint-oh-dan St, LTAA, Yangon	
343.	Myanmar May Kaung Wood Based Ind. Co. 288-290, #0906 (9th floor), MWEA Tower, Shwedagon Pagoda Road, DGNN, Yangon	
344.	Myanmar Shin Poong Daewoo Pharma Co. 22, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
345.	Myanmar Shwehintha Int'l Co., Ltd. 226, Botayza St., Blk. No. (18), Shwe Paukkan Ind. Zone, North Okkalapa Tsp, Yangon	
346.	Myanmar Singh Ltd. 18-20 Botahtaung Lane (4), BTHGG, Yangon	
347.	Myanmar Technologies Industry Co. Ltd. 1389-1391, Hlaing River Road, Ind. Zone (2), Ward (63), SDGNN, Yangon	
348.	Myanmar Timber Enterprise Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
349.	Myanmar Timber Enterprise 504-506, Merchant Road, KTDAA, Yangon	
350.	Myanmar Wood Mart Co. Ltd, (Ext 1504) Rm# 504, Bldg 29, Shine Tower II, Gyo Phyu St. MTNTT, Yangon	
351.	Myanmar-NC Wood Work Co. Ltd. Steel Mill Compound, West Ywama Ward, ISNN, Yangon	
352.	Myint 970, Yadanar St, SOKAA, Yangon	
353.	Myitmakha Engineering Co., Ltd. 206-207, Dhamma Thukha Kyaung St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
354.	Myitmakha International Trading Co., Ltd. 19-20, Bahosi Ward, Bogyoke Aung San St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
355.	Myitmakha International Trading Co., Ltd. 1, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
356.	Myitmakha Int'l Trading Ltd. 55-64 Mingalardon Garden, Yangon Ind, MDNN, Yangon	
357.	Myo Nwe Thit Trading Co. Ltd. 147, (G/F) 47th St. BTHGG, Yangon	
358.	Myodaw Eain Yar 1080, Shukhintha Rd. East Ward 6, TKAA, Yangon	
359.	Myotaw 492-493, Sethmu Zone Patt St. Ind. Zone (2), Ward (64), SDGNN, Yangon	
360.	Myo Taw 495 Min Nadar St, Dawbon Yangon	
361.	Naing Lay (U) 7, 139th St. TMWEE, Yangon	
362.	Nay Chi Tun Family, 4, Thumingalar Rd. TGKNN, Yangon	
363.	Nay Chi Tun 729 Lay Daunk Kan Road Yangon	
364.	New Telesonic Co. Ltd 94, Yhan Chat Wun U Nyunt St. Dagon Port Ind. City, Zone (1), SPTAA, Yangon	
365.	New Telesonic Wood and General Trading 218 (B), 36th St. KTDAA, Yangon	
366.	Ngwe Nan Taw 119-120, 3rd St. Ward (8), Ind. Zone, SOKAA, Yangon	
367.	Ngwe San Eain 22-23 (A), U Wisara Rd. NDGNN, Yangon	
368.	Ngwe Zaw 728, Ayarwaddy St. Ind. Zone (2), SDGNN, Yangon	
369.	Nifty Int'l Co. Ltd. Rm #7, Bldg 30-A, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
370.	Nightingale Co. Ltd. 221, Botahtaung Pagoda Rd. PZDGG, Yangon	
371.	Nilar 118, Waizayandar Rd. Ward (8), SOKAA, Yangon	
372.	Nitco Industrial Co. Ltd. 175, (G/F), 47th St. BTHGG, Yangon	
373.	Nyein Chan Aung 122 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	

ESPORTATURI TAT-TIMBER		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
374.	Nyo (Daw) Family 113/8, Oakkyin Station St. HLGG, Yangon	
375.	OAC 289, Rm #10, East Yankin, YKNN, Yangon	
376.	Ohn Kywe & Co. Ltd. 81, Harkhar St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
377.	One Star General Trading Co. Ltd. 87, (2nd Flr), Bogyoke Aung San Rd, Cor. of 49th St. and 50th St. PZDGG, Yangon	
378.	Pacific Rim Asia Co. Ltd. (PRA) 145 (E), Thiri Mingalar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	
379.	Padamyar Construction and Woodworks Co. 19-20, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
380.	Pale Shwe Wah Timber Co., Ltd. B-156/158, 34th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
381.	Phan Nay Wun Co. Ltd. 47, Rm # 8-9, Sawbwagyigon, ISNN, Yangon	
382.	Phyo Mauk 106 Nat Sin, Kyeemyindaing Yangon	
383.	Pioneer Venture Ltd. 7-8, Bahosi Housing, Bogyoke Aung San St. LMDWW, Yangon	
384.	Pyi See Pwar Ltd, 45, Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
385.	R.C.C Co., Ltd. (Chitosan) 65, Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
386.	Red Sea Brothers Co. Ltd. 43, (2nd Flr), 43rd St. BTHGG, Yangon	
387.	San & Family 790 Pyinma Myaing Street, (a) ward, Thingankyun, Yangon	
388.	San Aye (U), 531-B, Myittar St. Cor. of Thihathu St. SOKAA, Yangon	
389.	San Myint & Family 189, Waizayantar Rd, (16) ward, South Okkalapa, Yangon	
390.	San Myint, U Family 9, 139th Street, Tamwe Yangon	
391.	Sanfoco Wood Industries Ltd. 1B, Plot-22, Pinma Thit Seik St, SDGNN, Yangon	
392.	Sarmi, U & Family 12, 53rd St, Botahtaung Yangon	
393.	Se Than E(1/2), U Wisara Street, Economic Development Zone North Dagon Yangon	
394.	Sein Family 9, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
395.	Sein Htay Han 812, Waisayamtar Rd, (9) Ward South Okkalapa Yangon	
396.	Sein Mandaing 1155-1156, Thudhamar St. Ward (2), NOKAA, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
397.	Sein Pan Myaing 1019, Rm (2), Waizayantar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
398.	Shadow 990, Myittar St. Ward (9), SOKAA, Yangon	
399.	Shwe Chain Manufacturing Co., Ltd. 619 (R), 6th Flr., Blk. (A), Nyaung Pin Lay Plaza, Lanmadaw Tsp, Yangon	
400.	Shwe Gon Thar Trading Suite 297, Bo Sun Pat St., Pabedan Tsp, Yangon	
401.	Shwe Hinthar 70 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
402.	Shwe Hlaing Bwar 462-463, Yaw A-twinn-wun U Pho Hlaing St. HLTA, Yangon	
403.	Shwe Me Co. Ltd. 785-787, (11th Flr), Maha Bandoola Rd. Cor of 13th St. LMDWW, Yangon	
404.	Shwe Me Industry Ltd. 51-52, Cor. Panle Wun U Shwe Bin St. & Twin Thin Tke Wun U Tun Nyo St. SPTAA, Yangon	
405.	Shwe Nandaw F-306, Pauk Pagoda St. Ward (6), 8th Mile, MYGNN, Yangon	
406.	Shwe Ni Timber Co. Ltd. 12, 14th St. LMDWW, Yangon	
407.	Shwe Nyaung Pin 109, Arthawka St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
408.	Shwe Nyaung Pin 71, Bago River St. Ward (58), DGSKNN, Yangon	
409.	Shwe Pearl Ngwe Pearl 730-731, Ayarwaddy St. Ind. Zone (2), SDGNN, Yangon	
410.	Shwe Tagon 813, Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
411.	Shwe Takhar 347-354, Bo Tayza St. Shwe Paukkan Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
412.	Shwe Tha Min 816 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
413.	Shwe Tha Pyay Co. Ltd. 5 (B-3), Yankin Centre, YKNN, Yangon	
414.	Shwe Thit 5(a), 6th Street Industrial Zone, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
415.	Shwe Twin Wah 46, Bo Hmu Ba Htoo St. NDGNN, Yangon	
416.	Shwe Wah Tun 26/27 Chin Dwin Street, Industrial Zone (2), South Dagon Yangon	
417.	Shwe Wel Htay 6, Thmar Deikdi St. Kyauk Myaung, TMWEE, Yangon	
418.	Shwe Yi Oo 113(C), 4th St. Panchansu Ward, SPTAA, Yangon	
419.	Shwe Yi Moe 227(a) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	

ESPORTATURI TAT-TIMBER		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
420.	Silver Born Trading Ltd 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
421.	Silver Valley Wood Industry Ltd. 65, Konzaydan St. PBDNN, Yangon	
422.	SK Wood Industries Ltd. 82-C, Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	
423.	Soe Junction of Thitsar St. & Station Rd., Near Moe Kaung Pagoda Rd., Kanbe, Yankin Tsp, Yangon	
424.	Soe 453, Top of Nga-mo-Yeik 5th St., Thingankyun Tsp, Yangon	
425.	Soe Thiha Pa(50), Pyi Daung Su Rd, (38) Ward, North Dagon, Yangon	
426.	Soe Thiri Co., Ltd. 808, Kyaw Thu St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
427.	Southern Myanmar Timber Co. Ltd. 4 (A-2), Padaethar St. Myaynigon, SCHGG, Yangon	
428.	Special 53, Kyuntaw St., Sanchaung Tsp, Yangon	
429.	Star Tek Co. Ltd. (Woodworking Machine) 74, 5th Street, LMDWW, Yangon	
430.	Sun Myint & Association 70 (K), Ngwe Wut Hmon Ward, BHNN, Yangon	
431.	Swe Myo 86 Yadanar St, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
432.	Swe Thahar 78, Innwa St. Shwe Pauk Kan Ind. Zone, Ward (18), NOKAA, Yangon	
433.	Taw Win Family Co. Ltd. 355 U Wisara Rd, Saunchaung, Yangon 339 U Wisara Rd, Saunchaung, Yangon	
434.	T&M Group Decoration Centre 5, Lion City Food Centre, Bayint Naung Rd. KMYTT, Yangon	
435.	TKK Int'l Ltd. 127, (G/F), 51st St., Pazundaung Tsp, Yangon	
436.	Teak Farm Industries Co. Ltd. 122 (A), Depeyinn Wun Htauk U Myel St. Ind. Zone (2), HLTAA, Yangon	
437.	Teak World Co. Ltd. 110, Waizayanda Garden Housing, Yeiktha 4th St. TGKNN, Yangon	
438.	Than Hlaing (U) 105, Arthawka St. Ward (13), HLGg, Yangon	
439.	Than Hlaing (U) 55(A), Arthawka St. Ward (13), HLGg, Yangon	
440.	Than Than Sein & Sein Hinthar 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
441.	Than Tun 1055, 7th Zay St. Ward (6), TKAA, Yangon	
442.	Theik Nan Shin Co., Ltd. 27, 13th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
443.	Thein Industry Dvpt. Ent. Ltd. 23 (A), Pyihtaungsu St. TGKNN, Yangon	
444.	Thiha 4 Than Thu Mar Road, Bo Tayze Ward, Thangankyun Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
445.	Thiri Khit Tayar 68 (B), Waizayandar Rd. Ward (11), SOKAA, Yangon	
446.	Thiri Yadanar Myint 61, 27th St. PBDNN, Yangon	
447.	Thu Htet Thar 52, Nat Sin St. KMDGG, Yangon	
448.	Timber Land Int'l Ltd 158/168, (1st Floor), Maha Bandoola Garden St. KTDAA, Yangon	
449.	Tin Aung (U)-Tun Hla (Daw) 280-C, Cor. of Waizayanda Rd. & Byamaso Rd. SOKAA, Yangon	
450.	Tin Oo (U) Brothers No 18 & 29, 5th St. Ward (5), Ind. Zone SOKAA, Yangon	
451.	Tin Shwe U & Brothers 112(C) Arthawka St, (15) Ward, Hiaing Yangon	
452.	Tin Win Tun Co Tin Win Tun Int'l Trading Co., Ltd Bldg. C-1, Rm 002, Strand Rd., Thiri Mingalar Garden Housing, Loot Latt Yay Ward, Ahlone Tsp, Yangon Isem tad-direttur: (Monywa) Tin Win	
453.	Toenayar Co. Ltd. 91, (1st Floor), Myanma Gonyi St. Kandawgalay, MTNTT, Yangon	
454.	Top Winner 26 (B-3), Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
455.	TPS Garden Furniture 22/2 (B), Khattar St. SCHGG, Yangon	
456.	Traditions 24, Inya Myaing Rd., Golden Valley, Bahan Tsp, Yangon	
457.	Tri Vadana Enterprise 99, 3-D, U Aung Kain Lane, Than Lwin St. BHNN, Yangon	
458.	Tricer Company Limited 78, Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
459.	Tun Family 1030/1031 Thu Mingstar (Thumingalar) St, (16/1) Ward, South Okkalapa Yangon	
460.	Tun Kyi, U & Sons 44 Waizayanatar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
461.	Tun Nay Lin Rm #003, Bldg B-2, 215 Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
462.	Tun Nay Lin Family 6, 139th St, Ma-U-Gone, Tamwe Yangon	
463.	Tun Pwar 1055-1056, Maung Makan Kanthar St. Ward (19), SDGNN, Yangon	
464.	U Chit B (1/08-9) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
465.	Uni Brothers Co. Ltd. 28, 49th St. BTHGG, Yangon	
466.	United Myanmar Forest Products Joint Venture 10, Kwetthit St. PZDGG, Yangon	
467.	United Myanmar Forest Products Joint Venture 422-426, Botahtaung Pagoda Rd. Cor. of Strand Rd. BTHGG, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
468.	United Internation Group (U.I.G) Cor. of West Race Course Rd. & Saya San Rd. Kyaikkasan, YKNN, Yangon	
469.	VES Group Co. Ltd. 83, 50th St. PZDGG, Yangon	
470.	Vivid Media 27, Wardan St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
471.	Win 59-60, Cor. of Khaymarthi Rd. & A-ma-rar St. Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
472.	Win 91, Cor. of Zizawa St. & Thudamar St. Ward (2), NOKAA, Yangon	
473.	Win 383, Hla Theingi St. HLTA, Yangon	
474.	Win Enterprise 158, Rm# (6-C), Kyaikkasan Rd. TMWEE, Yangon	
475.	Win Enterprise Co. Ltd. 166, Ahlon Rd, AHLNN, Yangon	
476.	Win Kabar Int'l Timber Trading 89 Waizayantar (3) St, (8) Ward, South Okkalapa, Yangon	
477.	Win Kabar Int'l Timber Trading Top of 6th St, Ward (8), SOKAA, Yangon	
478.	Win Kabar Trading Co. Ltd 146, Sint-oh-dan St. Ward (4), LTAA, Yangon	
479.	Win Kyaw Thu 6/8(b) Botahtaung (4)th Street, Botahtaung Yangon	
480.	Win Marlar Aung Trading Co., Ltd. Bldg. 5, Rm# 202, Thiri Mingalar Housing, Ahlone Tsp, Yangon No (G-5), A/C, Hpoyarzar Street, Pyigyitagon Township, Industrial Zone (12), Mandalay Isem tad-direttur: Win Ko	
481.	Win Yadanar Ent. Co. Ltd. Saya San Rd. Cor. of West Race Course Rd., Kyaikkasan Ward, YKNN, Yangon	
482.	Wint Wint 345 Kanaung Min Tha Gyi St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
483.	Wood Industry (Myanmar) Ltd. 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
484.	Wood Rich Co. Ltd. 223, Kyaington St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
485.	Wood Working Machinery Co. Ltd. 4, Baya Theikdi St. HLGG, Yangon	
486.	Wood World Trading Ent. Ltd. 19, Myay Nu St. SCHGG, Yangon	
487.	Wunna 144/148 Hlaw Kar Street, (55) Ward, South Dagon Yangon	
488.	Yadanar Moe Co Ltd 502 Olympic Tower (3), Lay DaunkKan Rd, Thingankyun Yangon	
489.	Yadanar Moe Co Ltd Pa-50, Blk 38 (Extension), Pyihtaungsu Main Rd. NDGNN, Yangon	
490.	Yadanar Shwe Sin Min Co Ltd 349-A, Zeyar Kaymar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	

	ESPORTATURI TAT-TIMBER	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
491.	Yaung Ni Oo 164/5 Yadana St (16/1) Ward, Thingankun Yangon	
492.	Yee Shin Co., Ltd. 25-26, Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
493.	Yee Shin Co., Ltd. 63-64, Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
494.	Ye Yint Aung 156 Waisayanter Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
495.	Yinmar Co. Ltd. 45 (A), Yaw Min Gyi Rd, DGNN, Yangon	
496.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 120-A, Ind. Zone, SPTAA, Yangon	
497.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 73 (A), University Ave Rd. BHNN, Yangon	
498.	YN Co. Ltd. 120(A), Ind. Zone 10th St. Ind. Ward, SPTAA, Yangon	
499.	Yoma 5(b) Myittar Street (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
500.	Yoma 351, Myittar St. Ward (17), SOKAA, Yangon	
501.	Yoma Timber Trading 1010, Myittar St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
502.	Yoma Timber Trading 110-B, 2nd St., Ward (8), Ind. Zone, South Okkalapa Tsp, Yangon	
503.	Yoma Timber Trading 12, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okkalapa Tsp, Yangon	
504.	Ywat Hla 3 (Ka), 6th St, Railway Myay 6th St. Zone, SOKAA, Yangon	
505.	Ywet Hla 3(A) 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
506.	Zabu Yadanar Co. Ltd. 521, Mogok St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
507.	Zambu Yadanar Co. Ltd. 377-379, Rm# 3, Bo Sun Pat St. PBDNN, Yangon	
508.	Zaw 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
509.	Zaw Enterprise Ltd. 9-11 54th St. BTHGG, Yangon	
510.	Zenith Myanmar Advantage (ZMA) 50, Latha St. LTAA, Yangon	
511.	Zin Yaw 132/133, No. 4 Main Road, SPTAA, Yangon	
	Mandalay	
512.	Ayegabar Timber Co. Ltd. 282, Cor. of 81st and 23rd St, Mandalay	
513.	Forest Product J.V. Branch (Upper Myanmar) 37 (B), 26th (B) St. Bet. 64th St. and 65th St. Mandalay	
514.	Golden Hook Co. Ltd. 7, Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	

ESPORTATURI TAT-TIMBER		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
515.	Hi-Tech Forest Industries Co. Ltd. 23, 64th St. Bet. 26th St. and 27th St. Mandalay	
516.	Myanmar Teak Wood Ind. Co. Ltd. No 2 Sawmill, Amarapura Tsp. Mandalay	
517.	Myanmar Timber Enterprise A.D.B. (1), At the foot of Mandalay Hill, Mandalay	
518.	Shwe Chain Mfrg. Co. Ltd. 168, 62nd St. Ind. Zone (1), Mandalay	
519.	Upper Myanmar Wood and Lumber Co-op (Branch) 37 (B), 27th (B) St, Bet 64th St. and 65th St. Mandalay	
520.	Light World Co., Ltd. 155, 30th St., Bet. 82nd St. & 83rd St., Chan Aye Thar San Tsp., Mandalay	
521.	Pyi See Pwar Ltd. 71-Hta, 10th St., Bet. 74th St. & 75th St., Oo Boketaw Qtr., Mandalay	
522.	Win Malar Aung Trading Co., Ltd. G-5 (A), Industrial Zone (1), Pyi Gyi Dagun Tsp, Mandalay	
523.	Yee Shin Co., Ltd. 287, 82nd St., Bet. 27th & 28th St., Mandalay	
524.	Tun Family 105-106, Bogyoke Nay Win St. Thanlyin	
525.	Mahar Kyaw Mahar Co. Ltd 5, Nayapati Sithu St. Salin Tsp, Magway	
526.	Thiri Khit Tayar 106, 7th St. Mingalar Ward, Pyinmana	
527.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 17-A, Padamyar Ind. Zone, Sagaing Division	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
528.	111 (Triple One), 111, 2nd St., Industrial Zone, Okkalapa (South) Tsp, Yangon	
529.	Aung Chanthar, 1, Cor. of Nanmatu 1st St., & Zaung Tu St., Zone (3), Dagon Myothit (South) Tsp, Yangon	
530.	Excellence Mineral Casting Co., Ltd. Plot No 142, U Tayoke Gyi St., Industrial Zone (4), Hlaing Tharya Tsp, Yangon	
531.	MET Co-op Ltd. 42-49, Industrial Rd., Ind. Zone, Shwepyitha Tsp, Yangon	
532.	Sein Win & Bros (U) 45, 55th St., (2) Ward, Pazundaung Tsp, Yangon	
533.	Win (U) & Sons 19 (B), Yadana Theingi St., Zone (3), South Dagon Tsp, Yangon	
534.	Aung Naing Thu I/H-171, Cor. of 61st St & Awarat St., Industrial Zone, Mandalay	
535.	Aung Naing Thu Cor. 41st St., & Sein Pan Rd., Near No. (3) Bus Stop, Mandalay	
536.	Aung Naing Thu Plot-589, D/13-16, Yangon Main Rd., May Zin Thein St., Htein Kone Ward, Zone (1), Mandalay	
KUMPANNIJI TAL-MINJIERI		
537.	Asia Guiding Star Services Rm 21, Bldg 207, Anawratha Rd, Pabedan, Yangon	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
538.	Boom Tip Private Co Ltd 001-C (G/F), Shwegon Plaza, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
539.	Chit Thein Mining Joint Venture 556, 6th Street, East Gyogone, Insein, Yangon	
540.	Concordia International B-2, R-5, Myanmar Info-Tech, Hlaing, Yangon	
541.	Concordia International 3rd-5th Floor, Shwegon Plaza Office Tower, Kaba Aye Pagoda Rd, Bahan, Yangon	
542.	Delco Ltd 5D Thurein Yeikmon, Bayint Naung Road, Hlaing, Yangon	
543.	East Asia Gold Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
544.	East One Mining Co Ltd 56 Aung Thabyay St, Kyuntaw South Ward, Sanchaung, Yangon	
545.	East One Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
546.	Explorers Consulting Ltd Bldg 4, Room 4, Bayint Naung St, Saunh Hay Man Housing, North Dagon, Yangon	
547.	Future Engineering & Gold Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
548.	Haw Khan Co Ltd 37 (tha-2), Sibintharyar St, Parami, Myayagon, Yangon	
549.	Htarwara mining company Isem tad-direttur: Maung Ko	
550.	Ivanhoe Myanmar Holdings Ltd 88 Room 302 Pyay Road, Int'l Business Centre, Hlaing, Yangon	
551.	Jinghpaw Academy Co Ltd D2-A Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Qtr, South Okkalapa Tsp, Yangon	
552.	KTM Mineral Prod Coop Society Nya-73, Yuzana St, Bayint Naung Warehouse, MYGNN, Yangon	
553.	Kang Long Gold Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	
554.	Kang Long Gem Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	
555.	Kayah Golden Gate Mining Co Ltd 233/235 3rd floor, 32nd Street, Pabedan, Yangon	
556.	KTM Enterprise Ltd 30A University Avenue Road, Bahan, Yangon	
557.	Kwan Lon Regional Development Co Ltd 30, Room 1, Yaw Min Gyi Rd, Dagon, Yangon	
558.	Lamintayar Mining Co Ltd 124 (G/F) 52nd St, Pazundaung, Yangon	
559.	Maha Dana Mining Co Ltd 5 Hospital Street, Bauk Htaw, Pyithaya, Yankin, Yangon	
560.	Ma Naw Ahla 112A Phone Gyi Street, Lanmadaw, Yangon	
561.	May Flower Mining Enterprise Ltd, 159-161 Myanmar Gongyi St, MTNTT, Yangon	
562.	MGJ Group Coop Ltd 125, 1st Floor, Anawratha Rd, Pazundaung, Yangon	
563.	Mining Enterprise no 1 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
564.	Mining enterprise no 2 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
565.	Mining enterprise no 3 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
566.	Moon Co Ltd 70-K, Ngwe Wut Hmon Yeiktha, Shwe Taung Gyar, Bahan, Yangon	
567.	Myanmar Austino Resources Ltd 03-04 Sedona Hotel, Kaba Aye Pagoda Rd, Yankin, Yangon	
568.	Myanmar BPL Resources Ltd, 189 Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	
569.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd 1 Shwe Li Street, Bahan, Yangon	
570.	Myanmar First Dynasty Mines Ltd 88, Unit b302, IBC Compound, Pyay Rd, 6.5 mile, Hlaing, Yangon	
571.	Myanmar Ivanhoe Copper Trading Co Ltd 70(l), Bo Chein Lane, Pyay Road, 6th Mile, Hlaing, Yangon	
572.	Myanmar Shwe Kone Lone Mining Co 14 Wut Kyaung St, Pazundaung, Yangon	
573.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 7 Thiri Yadanar Yeiktha, Michaungkan Bk 3, WAizayandar RD,TGKNN, Yangon	
574.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 100/101A Pale Myothit, 3 Main Rd, Cor of Baydar Lane (2), MDNN, Yangon	
575.	Myanmar Tin/Tungsten Co Ltd 171, 28th St, Pabedan, Yangon	
576.	Nan Cherry International Co Ltd 10, 001, Near Bayint Naung Tower, Bayint Naung Rd, Kamayut, Yangon	
577.	Oil & Gas Services Co Ltd 23 Thukha St, Yankin, Yangon	
578.	Panthu Geological Services Co-operative Ltd 262/264, Room (B/03-04), 3rd floor, Dagon Centre, Pyay Road, Sanchaung, Yangon	
579.	Sandi Mining Co Ltd 170/176 Room 201, 2nd floor, Bo Aung Kyaw Street, MGW Centre, Bohahtaung, Yangon	
580.	Sea Sun Star Mining Prod. & Marketing Co 16A, Room 17 (3rd floor), Ma Kyee Kyee St, Sanchaung, Yangon	
581.	Shan Yoma Nagar Co Ltd 19 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayint Naung Rd, Kamayut, Yangon	
582.	Shwe Moun Taan Trading & Mining Co 117 (1st floor) 42nd St, BTHGG, Yangon	
583.	Shwe Thanlwin Co Ltd 61-W, Bayint Naung Rd, Hlsing, Yangon	
584.	Smart Technical Services Co Ltd 5th Floor, Banyadala Road, City Bank Bldg, Mingala Taung, Nyunt, Yangon	
585.	Thein Than Mining Co Ltd 266 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
586.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 293 (1st floor) Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
587.	Vantage Co Ltd 80, 50th Street, Pazundaung, Yangon	
588.	Wa Regional Development General Trading Co Ltd 8 Kan St, 6 Mile, Hlaing, Yangon	
589.	Yadanar Win Co Ltd 117, 1st floor, 42nd St, BTHGG, Yangon	
590.	Zarli Group of Companies 18 Inya Road, Kamayut, Yangon	
591.	Concordia International 5 (GF) SY Bldg, Bet 77 & 78th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
592.	Future Engineering and Gold Mining Co Ltd 197, 32nd St bet 79 and 80th St, Mandalay	
593.	Shwe Thanlwin Co Ltd, 78th St, opposite 42nd St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
594.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 1-F, Cor of 27 & 78th St, Mandalay	
595.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd Barite Powdering Plant, Thazi	
596.	Myanmar Ivanhoe Copper Ltd Salingyi/Salingyi Tsp, Monywa	
597.	Sea Sun Star Mining Prod & Marketing Co Ltd 432 Yuzana Ward, Myitkyina	
598.	May Flower Mining Ent Ltd, Inbyin, Kalaw	
599.	Kayah Golden Gate Mining Co Da-5, Padauk St, Dhamaryon Ward, Loikaw	
	TAGHMIR U PROVVISI TAL-MINJIERI Xoghol tal-Minjieri u Taghmir tal-Minjieri	
600.	Diethelm Technology 400/406 Merchant Street, Botahtaung, Yangon	
601.	Geocomp Myanmar Ltd 360 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
602.	Jinghpaw Academy Co., Ltd. D2 (A), Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, (14/3) Qtr., South Okkalapa Tsp, Yangon	
603.	Lamintayar Co., Ltd. 124, (G/F), 52nd St., Pazundaung Tsp, Yangon Tel. (01) 203531, 293055, (09) 5006900	
604.	M-Ways Ltd 274A Rm 1 (1st floor) Pyay RD, SCHGG, Yangon	
605.	Ma Naw Ahla 112 (A), Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
606.	Ma Naw Ahla D2-A, Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Quarter, South Okkalapa Tsp, Yangon	
607.	Mantra Machinery & Trading Co Ltd 17 Pan Chan Street, Sanchaung, Yangon	
608.	MSP Ltd 7 Waizayanatar Rd, Thiriyadana Yeiktha, Thingankyan, Yangon	
609.	Myanmar JPN Equipment Trading Co., Ltd. Blk. No. (2), Ywama Curve, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
610.	Myanmar Tractors Ltd 16 Mya Martar St, Industrial Zone, Thaketa, Yangon	
611.	Phan Nay Wun Co Ltd B5 Shwe Padauk Yeik Mon, Shwe Yinmar St, Kamayut, Yangon	
612.	SAKAMOTO International Co., Ltd. 33-A, Pyay Rd., 7 1/2 Mile, Mayangon Tsp, Yangon	
613.	Shwe Kywe 101-102 Bldg B, Laydauntkan Rd, Thumingalar Ward, TGKNN, Yangon	
614.	Sum Cheong (Myanmar) Limited 8-A, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
615.	Sum Cheong (Myanmar) Ltd. Thaketa Ind. Ward, Ayeyarwun Rd., Thaketa Tsp, Yangon	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
616.	Supreme Enterprise Limited. 73 (Nya), Yuzana St., Bayint Naung, Mayangon Tsp, Yangon	
617.	Techno Marketing Ltd 50 Thumngalar Housing Estate, Laydauntkan Rd, TGKNN, Yangon	
618.	Thein Than Mining Co., Ltd. 266, Shwe Bon Thar St., Pabedan Tsp, Yangon	
619.	Tractors World Co Ltd Room 88, Dagon Tower, Shwegondine Junction, Bahan, Yangon	
620.	Tractors World Co., Ltd. (Ingersollrand) Rm# No. 7-B & 8-B, Dagon Tower, Shwegondine Junction, Bahan Tsp, Yangon	
621.	TWP Co Ltd 1B, Ind. Zone, Ward 23, SDGNN, Yangon	
622.	United Machinery Co Ltd 1947b Bogyoke Lane, Yangon Pathein Highway Road, Hlaing Tha Yar, Yangon	
623.	Kyin Lon 234, 83rd Street (Bet 27th and 28th Streets), Mandalay	
624.	Myanmar Tractors Ltd 30, 27th Street, (between 68th and 69th St), Mandalay	
625.	Myanmar Tractors & Trading Co., Ltd. Mashikahtaung Qtr., Pharkant-Sittaung Rd.,	
626.	United Machinery Co., Ltd. G-16, Kywee-se-kan 8th St., Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
627.	United Machinery Co., Ltd. Yumar (2) Ward, Pharkant Sethmu Rd., Pharkant	
	XOGLIJJET TAŻ-ŻINGU	
628.	Ko Nyein Maung 167 U Chit Maung Rd, Bahan, Yangon	
629.	Lucky Sunday Shed (59) Rm (4) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
630.	Maung Maung Thein & Sons 475 Baho Rd, West Gyo Gon, Insein, Yangon	
631.	Myat Noe Khin Shed (8) Rm (1) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
632.	Tint Lwin, KO & Brothers 1 (B) East Race Course Ed, Tamwe, Yangon	
	ŻINGU	
633.	Aung Soe Moe 123, 36th Street, Kyauktada, Yangon	
634.	Ayeyarwaddy Shed (25), Rm (10) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
635.	Chit Meik Swe Shed (56) Rm (2/3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
636.	Golden Egg 33, 27th Street, Pabedan, Yangon	
637.	Golden Egg Shed (11), Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
638.	Hla Thu Kha Shed (57), Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
639.	Kaung Set Lin Shed (70A), Rm (1/2) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
640.	Mawlamyaing Shed (68) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

	FUNDERIJI TAL-HADID U L-AZZAR	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
641.	Moe Myittar Shed (56) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
642.	Mogok Family Shed (94) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
643.	Myat Noe Khin Shed (8) Rm (1), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
644.	New Hein Shed (55) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
645.	New Light Shed (59) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
646.	New Seven Shed (56) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
647.	Oriental Shed (8) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
648.	R S Hla Myint Aung Shed (75A) Rm (1), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
649.	San Thit Shed (55) Rm (7), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
650.	Shwe Htoo Myat Shed (57) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
651.	Shwe Maw Li Shed (8) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
652.	Taw Win Tha Zin Shed (17) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
653.	Yadanabon Shed (58) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
654.	Zaw Myint & Brothers Shed (56) Rm (10), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
655.	Zaw Win Shed (107) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
656.	Zaw Win Shed (108) Rm (3/4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
657.	Zaw Win 10 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
658.	Zaw Win (2) Shed (107) Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
659.	Ayawaddy Mandalay 330A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangon, Yangon	
660.	Deal Export and Import Enterprise 216, Bo Aung Kyaw Street, Batahtaung, Yangon	
661.	Gold Uni Investment Co., Ltd. 54, Pyay Road, Hlaing Tsp, Yangon	
662.	Hta Wa Ra Gems Shop (1008), Kaba Aye Pagoda Road, Sedona Hotel, Yankin, Yangon	
663.	Jade Land Jewellery Co., Ltd. 263, Thinbyu Road, Botahtaung Yangon	
664.	Manawmaya Gems and Jewellery 527, New University Avenue Road, Bahan Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
665.	Myanmar ruby enterprise co Ltd 22/24 Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon	
666.	Myanmar gems enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
667.	Myanmar pearl enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
668.	Nandawun Souvenir Shop 55, Baho Road, Ahlone Tsp, Yangon	
669.	Ruby Dragon Jade and Gem Co., Ltd. 39A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon	
670.	Sunny Gems 379, Bogyoke Aung San St., Pabedan, Yangon	
671.	The Rich Gems 303, U Wisara Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
	HWIENET TAN-NEGOZJANTI TAD-DEHEB/ARGENTIERA (GOLDSMITHS) U HWIENET TAD-DEHEB	
672.	Ah Choon 181 Bogyoke Aung San Market, East Wing, Pabedan, Yangon	
673.	AK 01-05, Lanamdaw Plaza, Maha Bandoola St., Lanmadaw Tsp	
674.	Alunkhant Jewel Art 41, Zaya Waddy St., Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
675.	Ar-tiar Silver Smith & Gold Plating 522, 28th St., Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp., Yangon	
676.	Arkar (Ko) (Thar Gyi) 22, Innwa St., Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
677.	Aung 77/70 Upper Pazundaung Road, Pazundaung, Yangon	
678.	Aung Chantha Rm 48, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
679.	Aung Naing Win 28 (G/F), Seiktha Thukha St., Kyauk Myaung, Tamwe Yangon	
680.	Aung Nay Lin 14, Kanna Zay, Pann Pin Gyi St., Kyi Myin Daing Tsp, Yangon	
681.	Aung Nilar Super World Hall 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp. Yangon	
682.	Aung Soe Hla 84, 29th St., Pabedan Pabedan Tsp, Yangon	
683.	Aung Thamardi (Nagani) 35 (G/F), Shwebontha Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
684.	Aung Thitsar Gold & Jewellery Shop 643 & 629, Maha Bandoola St., Bet. 21st St., & 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
685.	Aung Thitsar Oo 119 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
686.	Aung Yadanar 238, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
687.	Aung Zabu 61 Thamein Bayan Rd, Tamwe, Yangon	
688.	Awarat 3 A, Kyaik Waing Pagoda Rd, 3 Ward, Mayangon, Yangon	
689.	Aye Kyi Thar Jewellery & Gold Shop 61, Eain Gyi St., Yaykyaw, Pazundaung Tsp, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
690.	Bangkok 631 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
691.	Banhoe 663, maha Bandoola Road, Corner of 20th St & Latha St., Latha Tsp, Yangon	
692.	Bhone Han Gyaw 196, Bogyoke Aung San Market (East Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
693.	Boe Yadanar Co., Ltd. 45, Tay Nu Yin St., 7 1/2 Mile, Pyay Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
694.	Cartia Diamond House 137 Shewbontha St, Pabedan, Yangon	
695.	Chaung Ho 719, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
696.	Chaung Kyin 635 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
697.	Chein Hauk (Chein Hawt) 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
698.	Chein Kinn 199, Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
699.	Chein San (Chain San) 639 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
700.	Chein Sweet (Chain Sweet) 537/541 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
701.	Chein Win 675B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
702.	Chin Yi 707, Maha Bandoola Road, Between 18th St. and Sin Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	
703.	Chitti (Chit Tee) Bldg 1, Rm 001, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
704.	Chone Whar 647 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
705.	Chong Li 641, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
706.	City Love C-14, Super World (1), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
707.	Crown (Tharaphu) 212, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
708.	Daung Sandar 117A, Lay Daunk Kan Rd, Thingankyun, Yangon	
709.	Diamond Crown 78 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
710.	Diamond Glory (B-1) Super World (1), Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
711.	Diamond Mart Bogyoke Aung San Market (North Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
712.	Diamond Palace 665 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
713.	Diamond Queen 75, U.T.C Compound, Inya Road, Ward (9), Kamayut Tsp, Yangon	
714.	Doh A-Myo-Thar 65, Upper Pazundaung St., Pazundaung Tsp, Yangon	
715.	Double Dragon 75/77 Top Floor, Wadan St, Lanmadaw, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
716.	Ei Shwe Sin 537 (G/F) Maha Bandoola St, Padeban, Yangon 539, Maha Bandoola St, Padeban, Yangon	
717.	Ever 96/97, Yangon-Insein Road, (3) Qtr., Hlaing Tsp, Yangon	
718.	Everest Gold Shop 3-A, Kyaikwine Pagoda Road, (3) Qtr, Hlaing Tsp, Yangon	
719.	Flying Elephant 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
720.	Emperor Jewellery 127-C2, Old Yaydashay Rd., Bahan Tsp, Yangon	
721.	Emperor Jewellery, 22, West Shed (C), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
722.	Forever A 2/005 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
723.	Fun Fun Gems, Jewellery & Souvenir 9-2, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
724.	Gems Jade Carving & Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon	
725.	Gold 1000 573, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
726.	Gold 2000 Goldsmiths & Jewellery 711, Maha Bandoola St., Bet. 18th St., & Sin-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	
727.	Gold & Emerald Co., Ltd. 134, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
728.	Gold Fish 144 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
729.	Golden Banner 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
730.	Golden Bell Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
731.	Golden Crown 725, Maha Bandoola St., Cor. of 17th St., Infront of Than Zay, Latha Tsp, Yangon	
732.	Golden Crown 77, 44th St., Botahtaung Tsp, Yangon 104, 50th St., Pazundaung Tsp, Yangon 30, Dawna Road, Pazundaung Tsp, Yangon	
733.	Golden Crown - Tai Inn 725, Mahabandoola Rd., Top of 17th St., Latha Tsp, Yangon 633, maha Bandoola Road, Latha Township, Yangon	
734.	Golden Lion World 56, 29th St., Upper Block, Pabedan Tsp, Yangon	
735.	Golden Palace 701/703 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
736.	Golden Palace 743 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
737.	Golden Pearl 136, Bogyoke Market (West Wing) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon. 25, 1st Fl., FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
738.	Golden Shawl 22, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
739.	Golden Tiger 635, Maha Bandoola St., Cor. of 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
740.	Hall Mark Gems & Jewellery 16, Front Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
741.	Hanthawaddy 77/70 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
742.	Hein 120, 29th Street, Pabedan, Yangon 16, 46th Street, Bothataung Tsp, Yangon	
743.	Hein Sin 81(B), 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
744.	Hla Hla Maw 66, Shed 3, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
745.	Hla Myint Mo 136 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
746.	Hla Thida Station Road, Corner of Mya Yadanar Zay, Mayanggone Tsp, Yangon	
747.	Hla Tun (U) & Than Win (Daw) 20, Aung Tayza Byine0Yay0Oh-Sin Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
748.	Hlaing Htate Htar 65, Saya San Road, Bahan Tsp, Yangon W(18/19) (G/F), Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingala Taung Nyunt Tsp, Yangon	
749.	Hlyan Hlyan Wai Rm. 5/500 (G/F), Aung Chanthat Housing, Shwegondaing Rd., Bahan Tsp, Yangon	
750.	Ho Saan 653B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
751.	Hong Kong 515/B, Rm. 9, Maha Bandoola Road, Between Shwebontha St and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
752.	Hong Le (Hone Lee) 677A Matha Bandoola St, Latha, Yangon	
753.	Hon Sein 62, 24th St., Between 83rd St., and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
754.	Htate Tan Aung Yadanar 10, Kyauk Myaung (Face Raw), Kyaikasan Rd., Tamwe Tsp, Yangon	
755.	Htate Tan Construction 83, 12th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
756.	Htate Tann 683, Maha Bandoola St., Cor. of 19th St., Latha Tsp, Yangon 10/11, Mingaladon Market, Mingalardon Tsp, Yangon	
757.	Htay 911C Pyay Rd, 10th Mile, Insein, Yangon	
758.	Htay Aung Bldg 5, Rm. 3, Infornt of Pazundaung Market, Pazundaung St (Upper), Yangon	
759.	Htay Htay (Daw) 364, Maydarwi Road, Norht Okkalar Tsp, Yangon	
760.	Hton (U) Rm5, (G/F), Lanmadaw Plaza, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon. 528, Maha Bandoola Rd. Between 27th & 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
761.	Htoo 537 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
762.	Htoo Khant 189 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
763.	Htun 530, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
764.	Ka Naung 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 499 (B), Maha Bandoola Road, Corner of 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
765.	Kanbawza 59, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
766.	Kaung 124, 1st Dl., 29th St., Pabedan tsp, Yangon	
767.	Kaung Kywe 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
768.	Kaung Lin 24, G/F, Aung Mingalar St., Tamwe Tsp, Yangon	
769.	Kaung Lon 519/5 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
770.	Kaungkinsetkyar Jewellery Co., Ltd. A-524, New University Avenue St., Bahan Tsp, Yangon	
771.	Kaung San A-295, 35th St., Between 81th St and 82nd St., Chan Aye Thazan Tsp, Yangon	
772.	Kha Yan Thone Khwa 501 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
773.	Khine Thazin 26-B, New Yaydarshay St., Bahan Tsp, Yangon	
774.	Khit San 73/75 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
775.	Khit San Yadanar Co-op Ltd. 88, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
776.	Khit Sann Yadanar Co-op Ltd. No 2, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
777.	Kin Sein 77, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
778.	KKK 160 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
779.	Ko Cho 277, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 236, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 97, Banyar Dala Road. Corner of 125 St., Yangon	
780.	Ko Nyo 217, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
781.	Ko Nyo 204 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
782.	Kong Soon Jewellery & Godl Shop 83, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
783.	Kyaing Thin 25, WestRace Course Rd., Bahan Tsp, Yangon	
784.	Kyauk Seim (Kyauk Seinn) 673B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
785.	Kyaw Myint (Ko) 236, 35th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
786.	Kyi 25, Kyi Taw St., Mingalataung Nyunt Tsp, Yangon	
787.	Kyi Sin 102, Latha St., Latha Tsp, Yangon. 6, Shed 2, Insein Market, Thiri St., Insein Tsp, Yangon	
788.	Kyin Sein Goldsmith 295, Anawratha Rd., Lanamadaw Tsp, Yangon	
789.	Kyin Shun Gold Shop 747-B, Bet. 16th & Lanmadaw St., Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
790.	Kyone Shin 647, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
791.	La Yadanar 198, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
792.	Lamin Yadanar 20C Hledan St, Kamayut, Yangon	
793.	Larb Shwin (D-2) Super World 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
794.	Lashio Lucky B 01-10 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
795.	Lei Yee Win 72, East Shed (D), Bogyoke Market, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	
796.	Lin Yon 80, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
797.	Lon Hin 46-47, Bldg-1, G/F, Hlaing River Rd., Insein Tsp, Yangon	
798.	Lone Mein (Lon Mei) Bldg 6, Rom 002, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
799.	Lucky Jewellery & Gold Shop 141-142, Nawarat Bldg, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
800.	Lucky Tai Sin 603 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
801.	Maha Doke 501, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
802.	Make Set 113 Anawratha St, Kyauktada, Yangon	
803.	Manaw Maya 21, 2nd Fl., Myanma Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
804.	Mandalay 3/17, Between 62nd and 63rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
805.	Maung Kain A 01-04 Maha Bandoola St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
806.	Maung Mya 138, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
807.	May & Mark Gems 12, Inya Road, Kamayut Tsp, Yangon	
808.	Meik Set 113, 37th St., Corner of Anawrahta Rd., Kyauktada Tsp, Yangon	
809.	Min Lwin 12, Kyauk Myaung Market, (Front Row), Tamwe Tsp, Yangon	
810.	Mingalar 24, (3rd Fl.,) Mingalar Market, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
811.	MK Gems G-2, 262-264, Dagon Centre, MK Fashion, Pyay Road, Yangon Yankin Centre Shopping Mall, MK Fashion Square, Saya San Road, Yinkin Tsp, Yangon 104, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon 1-B, Pyay Road, 6 Miles, Hlaing Tsp, Yangon	
812.	Moe Hnin (Ko) & Khin mAr Win (Ma) Mee Kwet Market, Bo Aung Kyaw St., Yangon	
813.	Moe Khan 148, Corner of 24th St., and 83rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
814.	Moe Makha 507/519 Rm 3 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
815.	Moe Nat Thu Bldg 5 Rm 4 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
816.	Moe Pwint Phyu 79, 125 St., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
817.	Mogok Aster Gems Shop Rm1 & 17, Bldg 158, 47th St., (Upper Block), Botataung Tsp, Yangon	
818.	Mya Nan Dar 497 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
819.	Mya Nandaw 739, Maha Bandoola Rd., Between Lanmadaw St., and 17th St., Latha Tsp, Yangon	
820.	Mya Shwe Sin 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
821.	Mya Shwe Yon 669B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
822.	Mya Theingi 56 Ma Gyi Gyi St, Sanchaung, Yangon	
823.	Myanmar VES Joint Venture Co., Ltd. 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon Yangon International Airport, Departure Lounge, Yangon	
824.	Myat Mingalar 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
825.	Myat Shwe Nadi 739 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
826.	Myint 169-175, 1st Fl., (Face Row), San Pya Nga Moe Yeik Market, Yangon	
827.	Myint Thein (Ko) 131, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon	
828.	Myint Thidar (23-71) 2nd Fl., Mingalar Market, Tamwe Tsp, Yangon (A-26)G/F) Yuzana Plaza, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
829.	Myintmo 53, 29th Street, Pabedan, Yangon	
830.	Nadi Shwe Yee (Nadi Shwe Yi) B 01-13/B Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
831.	Nagar Koe Kaung 505, Maha Bandoola Road, Corner of Shwebonthat St., Pabedan Tsp, Yangon	
832.	Nagar Nyi Naung 73-75-77, Top Flr., Wardan St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
833.	Nagar Shwe Wah 781 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 538, Maha Bandoola Road, pabadann Tsp, Yangon	
834.	Nan War (NanWah) 653 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
835.	Nan Yadana 176, 1st floor, So Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
836.	Nat Nandaw 153, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
837.	Nawarat 631, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
838.	Nawarat Shwe Sin S-5, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
839.	Nay Chi 78, Bogyoke Augn San Market, (East Wing), Pabedan Tsp, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
840.	Nay La Hnapar Theikdi 1st Fl., Yuzana Palza, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
841.	Nay Lin Htun 527 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
842.	New Shwe Sin 14,15,20,21,22, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Mingalardone Tsp, Yangon	
843.	New Tai Sin 729 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
844.	New York 636 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
845.	Ngwe Than Kyaw C-7, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
846.	Nine Dragons 505 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
847.	Nu Jewellery and Goldsmith 45, 2nd Fl., FMI Shopping Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
848.	Nu Yadanar Rm. 69, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
849.	Oh Wai 25, Dhamayon St., Ward 10, Hlaing Tsp, Yangon	
850.	OK 717 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 744, Lanmadaw St., corner of Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	
851.	Padammyar Theingi Goldsmith 247, Cor. of Banyar Dala Rd. & Ah-Yoe-Gone St., Tamwe Tsp, Yangon	
852.	Painn (U) Gold Smith Rm. 005, Bldg 1, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
853.	Palai Mon (pale Mon) 130 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
854.	Pan Wut Yi 503 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
855.	Pann Let Saung A-26/27, Myaynigon Palza, Bargayar Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
856.	Paradise Jewellery 28, (2nd Fl.) Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
857.	Pho Shwe La Min 71 Kyauk Myaung St, Tamwe, Yangon	
858.	Pho Thar Htoo 90, Thura St., Ward 9, Mayangone Tsp, Yangon. X-9, G/F, Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
859.	Phone Han Gyaw 11, Bogyoke Aung San Market, (Nawarat Bldg), Pabedan Tsp, Yangon	
860.	Poe San 83 Anawratha St, kyauktada, Yangon	
861.	Power (1) 671 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
862.	Power (2) 601 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
863.	Power III 44, Pyay Road, Dagon Township, Yangon	
864.	Princess Gems and Jewellery 133, 20th St., Latha Tsp, Yangon	
865.	Pucca 697, MahaBandoola Rd., Cor. of Sint-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
866.	Pyae Sone Ma 60-61, Shed 1, Insein Market, Sawbwagyigon, Insein. Yangon	
867.	Pyae Sone Win 222 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
868.	Pyae Wa 89, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
869.	Pyi Wai Shan S4 Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyunt, Yangon S-16, (1st Fl.) Dagon Centre, 262-264, Pyay Road, Sanchaung Tsp.	
870.	Queen Pan Htwar S5 Banyadala Rd, Minagla Taung Nyunt, Yangon	
871.	Raja (Ko) and Brothers 88, Rm. 6, 29th St., Lower Bolck, Ward 6, Pabedan Tsp, Yangon	
872.	Sabei Phyu 507-519, Rm. 6, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
873.	Saint Yadanar Gems and Jewellery 191, Anawrahta Road, Lanmadaw Tsp, Yangon	
874.	San Aung 164 Banyadala Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
875.	San Se Sein 94, Baho Shed, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
876.	San Thit 55, 29th St., (lower Block), Pabedan Tsp, Yangon	
877.	Sann Sann Lon 525, Maha Bandoola Rd., Between 27th and 28th S., Pabedan Tsp, Yangon	
878.	Sann Thit 30-43-66, Shed 1, Insein market, Insein Tsp, Yangon	
879.	Sann Thit Oo 1, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Yangon	
880.	Sanpya 146 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
881.	Scott Diamond & Gems 124, Bogyoke Aung San Marke (West Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
882.	Sein Hteik Htar 56 29th St, Pabedan, Yangon	
883.	Sein Htet 177-B, Shwebontha St., Pabedan Tsp. Yangon	
884.	Sein & Mya 38, Shed 4, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
885.	Sein Myint (mg) Rm 4, Shed 2, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
886.	Sein San Ein 244/246 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
887.	Sein Shwe Nann 679, Maha Bandoola Road, Between 19th St., And 20th St., Latha Tsp, Yangon	
888.	Sein Shwe Yadanar Rm.4, Bldg 3, G/F, Moe Kaung Ave, Moe Kaung St., Yankin Tsp, Yangon	
889.	Sein Thone Lone, San Nyein (U) and Sons 79, Bogyoke Market, (Thanbyu Shed), Bogyoke Aung San Rd., Paabedan Tsp, Yangon	
890.	Sein Tun (U) and Ah Choon 181, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
891.	Sein Yadanar 648, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, 134, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
892.	Sein Zabú Hteik 101 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
893.	Setkyar Shwe Yi 45, West Shed (D), Bogyoke Augn San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
894.	Shinn Long 733, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
895.	Shint Fu (Shin Phu) 530, Maha Bandoola Raod, Between 27th St., and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
896.	Show 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
897.	Shu Taing Yin (Shu Tine Yin) 583 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 532-542, Maha Bandoola Road, Between 27th St and Kone Zaydan St., Pabedan Tsp, Yangon	
898.	Shumawa 371, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
899.	Shwe Akari 650, maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
900.	Shwe Bayin Rm 72, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
901.	Shwe Chinthe Kabar 15 G/F, 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
902.	Shwe Hmi 82, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
903.	Shwe Hninsi 521 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
904.	Shwe Ho Family 167 Myin Taw Tha St, 2 North Ward, Thaketa, Yangon	
905.	Shwe Kainnaya (Keinnayi) 178 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
906.	Shwe Khit 500, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
907.	Shwe Kyi Min (Shwe Kyee Min) 520 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
908.	Shwe Kyin 719 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
909.	Shwe Lee 744 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 23-24, 1st Fl. FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
910.	Shwe Maha 312 Strand Rd, Kyeemyindaing, Yangon	
911.	Shwe Min Tha (Shwe Minthar) 199 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
912.	Shwe Nadi oo 148, 48th St, Botahtaung, Yangon	
913.	Shwe Nagar 6, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
914.	Shwe Naing Ngan 8, Latha Street, Latha Tsp, Yangon	
915.	Shwe Nann Htaik (Shwe Nan htike) 88, 49th St, Pazundaung, Yangon	
916.	Shwe Nann Htaik 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
917.	Shwe Ou 618 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
918.	Shwe Pearl 25 1st Fl., FMI Shopping Centre, Pabedan Tsp, Yangon	
919.	Shwe Pyae Soan Rm 23, central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
920.	Shwe Pyi Kyaw Bldg 5, Rm 010, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
921.	Shwe Pyi Soe 32, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
922.	Shwe San Eain 159, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
923.	Shwe San Mee 524 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
924.	Shwe Sin Gold & Jewellery 745, Cor of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp. Yangon	
925.	Shwe Sin 746 Maha Bandoola St, Lanmadaw, Yangon	
926.	Shwe Sin Min Jewellery & Gold smith 101, Lower Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
927.	Shwe Sin Nann 16, Mingalardon Market Mingalardon Zay St., Mingalardon Tsp, Yangon	
928.	Shwe Sint 651B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
929.	Shwe Taung Gems & Jewellery 15A Insein Rd, Kamayut, Yangon 244-246, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon 131, Weikzar St., Ward (5), Mayangone Tsp, Yangon	
930.	Shwe Tha Zin 535 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
931.	Shwe Thiri 73/75 122th Street, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
932.	Shwe Thitsar 130, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
933.	Shwe Thone Si 27, Hlawga St., Ward 19, Yangon	
934.	Shwe Tint De 8, Bogyoke Aung San Market, (Front Row), Pabedan Tsp, Yangon	
935.	Shwe (U) 96, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
936.	Shwe Wah Kyuu 24, Sint-Oh-Dan St., Latha Tsp, Yangon	
937.	Shwe Wut Yi 292 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
938.	Shwe Ya Mone Min 499 Maha Bandoola Street, corner of Shwebontha St., and 29th St. Pabedan, Yangon	
939.	Shwe Ye Win 007, Bldg 5, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon 655, Maha Bandoola Road, Between Latha St., and 21st St., Latha Tsp, Yangon	
940.	Shwe Yi Oo 105 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
941.	Shwe Zarli 688, Maha bandoola Road, Between 19th St., and Sin-Oh-Dan St./, Latha Tsp, Yangon	
942.	Shwe Zin 689 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
943.	Silver Lion 70, central Hall, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
944.	Sin Hwa 633A Maha Bandoola St, Between 21st St and Latha St., Latha Tsp, Yangon 706, Maha Bandoola Rd., Corner of 22nd St., Latha Tsp, Yangon 631, Maha Bandoola Road, Corner of 22nd St., Yangon	
945.	Sin Li Bldg 6 Rm 001 Upper Pazundaung Street, Pazundaung, Yangon	
946.	Sin Lon 525 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
947.	Sin Phyu Daw 495, maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
948.	Soon Shin 31, Nawarat Gems Hall, Bogyoke aung San Market, Pabedan Tsp., Yangon	
949.	Star Shwe Sin 163 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
950.	Su Mon Aye 177/179 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
951.	Su Myat Mon 518, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
952.	Tah Lee Gold & Jewellery 75, Hledan Rd., Near Hledan Market, Kamayut Tsp, Yangon	
953.	Tai Aung 53, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
954.	Tai Hin 659 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
955.	Tai Lon S (1-2-19) 1st Fl., Yuzana Palza, Mingala Taungnyunt Tsp, Yangon	
956.	Tai Mee Gold Shop B-(3-4-5) 1st Fl., Yuzana Plaza, Mingalar Taug Nyunt Tsp, Yangon	
957.	Tai Ohnn 645 Maha Bandoola Street, Latha, Yangon	
958.	Tai Sein 637 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
959.	Tai Sung 661 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
960.	Taing Taing Kyaw 436 Theinbyu Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
961.	Take Li (Take Lee) 669 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
962.	Taw Win 733 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
963.	Team Work Int'l Co., Ltd. 216-222, 9-a, 10th Fl., Bo mYat Tun Housing, Maha Bandoola Rd., Pazundaung tsp, Yangon	
964.	Teik Chein 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
965.	Teik Sein (Tate Sein) 507/519 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
966.	Teik Shein (Tate Shein) 520 Maha Bandoola St, Pavedan, Yangon	
967.	Thabawa yadanar Garden 315, Rm 1, anawrahta Rd., Corner of 26th St., Pabedan Tsp, Yangon	
968.	Thadar Yadanar Goldsmith 35, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
969.	Thai Ung 635, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
970.	Thamada Bldg 6 Rm 7 Insein Rd, Hlsing Yadana Housing, Hlaing, Yangon	
971.	Thamadi 585 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
972.	Thamadi (Scale) 79, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
973.	Than Htike Oo 86, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
974.	Than Phyo 265 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
975.	Than Than Htay 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
976.	Thazin Min 177/179C Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
977.	Thein Than Jewellery 266, Shwe Bon Thar St., Middle Blk., Pabedan Tsp, Yangon	
978.	Theingi Shwe Yi 713 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
979.	Theingi Shwe Zin 709, Maha Bandoola Rd., Between 18th St., and Sin-Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	
980.	Thidar 277(B), Thu Mingalar Rd., Ward 9, South Okkalapa Tsp, Yangon	
981.	Thin Thin Maw 24 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
982.	Thinn Yadanar No 62, G/F Blk-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
983.	Thiri Yadana 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
984.	Thit Sar 496 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
985.	Thitsar Aung Myin 390, Pyay Road, Hmaw Bi, Yangon	
986.	Thit Sar Oo 687, Mahabandoola St., Latha Tsp, Yangon. 643, Maha Bandoola St., Between 21st and 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
987.	Thwe Ni Store Ltd. 13, (front Row) Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp Yangon	
988.	Time & Treasure Jewellery & Goldsmith 1, West Maykha Lane 1, Mayangone Tsp, Yangon	
989.	Tin Fu 715 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 63, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
990.	Tin Mya (Ma) 23, Bogyoke Market (East Shed A) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
991.	Toe Toe 502 Maha Bandoola St Pabedan, Yangon	
992.	Triple Six 177/179B Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
993.	Tun 491 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
994.	Tun Myint (Ko) & Brothers 54, Dagon Thiri St., Kyauk Mayaung, Tamwe Tsp, Yangon	
995.	Tun Myint (Ko) (TK Gold Shop) 9-B, 141 S., Ma-U Gone Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
996.	Tun Tun 500 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
997.	Tun Tun 123 29th St, Pavedan, Yangon	
998.	U Hton B01-05 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
999.	U Painn Bldg 1, Rm 005, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
1000.	U Thein Myint & Sons 4 Set Dwin St, Sin Mar Ward, Ahlone, Yangon	
1001.	Victoria Jewellery 62, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
1002.	Victory Jewellery Management Co., Ltd. (VJM) 163, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon 11, Thiri Kanthat St., North Okkala Tsp, Yangon	
1003.	Wan Chain 651 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1004.	Wan Sin 739, G/F, Maha Bandoola Rd. Corner of 17th St., Latha Tsp. Yangon	
1005.	War War Win 727 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1006.	Win 157, Rm 3, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
1007.	Win Htein 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
1008.	Win Myat Thu 132 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1009.	Win Nyunt Nyunt 59 Hledan St, Kamayut, Yangon	
1010.	Win Theingi 75, Upper Pazundaung R., Pazundaung Tsp, Yangon	
1011.	Win Win Shwe Bldg 5 Rm 006 Upper Pazundaung RD, Pazundaung, Yangon	
1012.	Yadana Tun 126 Bo Min Yaung St, Mingala Taung Nyunt, Yangon 217, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
1013.	Yadana Win 265 Kyaikkasan Rd, Tamwe, Yangon	
1014.	Yadana Win 122 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
1015.	Yadanar 8, Yadanar St., Saya San (South) Ward, Bahan Tsp, Yangon 117, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon (93-94-95) G-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
1016.	Yadanar Myaing 555, Maha Bandoola Rd., Between 26th St., Konzayzan St., Pabedan Tsp, Yangon	
1017.	Yadanar Nandaw 715, Maha Bandoola Rd., Between 17th St., and 18th St., Latha Tsp. Yangon	
1018.	Yadanar Shwe Sin Gold & Jewellery 746, Cor. of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp, Yangon	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1019.	Yadanar Theingi 539, Maha Bandoola Road, Between Konzaydan St., and 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
1020.	Yati B-3, SuperWorld, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1021.	Yaung Chi Oo 64 29th St, Pabedan, Yangon	
1022.	Yaung Ni Oo 707 Thu Mingalar St, 5 Ward, South Okkalapa, Yangon 116, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1023.	Yellow Diamond 104 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1024.	Yelong (Yi Lon) 677B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1025.	Yelong (Yi Lon) Yadanar S-7 1st floor Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon F-1, 1st floor, Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon	
1026.	Zabu Linn/Nat Nan Taw 8, Bogyoke Market (Face Wing), Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1027.	Zabu Tun 70 Hledan St, Kamayut, Yangon	
1028.	Zabuyit 176 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1029.	Zalat Pan 22 Kyar Kwet Thit St, Tamwe, Yangon	
1030.	Zarmini 75-77, (Top Floor,) Wadan St., Ward (1), Lanmadaw Tsp, Yangon	
1031.	Zarni Than 107, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon 23, 1st Fl., Theingyizay Shed E, Latha Tsp, Yangon 5, 1st Fl., Shed A, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
Mandalay		
1032.	Aung Family A-1, 30th St., Between 72nd and 73rd St, Mandalay	
1033.	Aung Gabar 3-4 corner of 29th St & 84 St Mandalay	
1034.	Aung Thamardi 89th St., Between 21st St., and 22nd St. Mandalay 115, 84th St., Between 29th St and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1035.	Aung Yadanar 20-22-24, Yuzana (D) Shed, G/F, Zaycho Market, Mandalay	
1036.	Aung Zabu 306 84th St, Bet 37 and 38th St, Mandalay	
1037.	Awarat 104/23, Dana Bwar Nan Shae, Ward 6, Mandalay	
1038.	Boe Yadanar Co., Ltd. 12, Boe Yadanar Bldg., Myintzu Thaka, Saku St., Ward (1), Minbu	
1039.	Cho(U) 127, 35th St., Between 78th St and 79th St. Mandalay 217, 35th St., Corner of 78th St., and 79th St, Mandalay	
1040.	Dragon Palace Jewellery 77th St bet 32 and 33rd St Mandalay	
1041.	Fu Shin 219, Corner of 28th St, and 83rd St, Mandalay	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1042.	Fuji Bldg.4, Corner of 84th St and 29th St., Mandalay	
1043.	Galon Min 143, 36th St., Between 77th St and 78th St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
1044.	Golden Crown 159, 29th St., Between 82nd St. and 83rd St, Mandalay. 111, 3rd Fl., 78th St., Between 37th St and 38th St Maha Aung Myay Ts, Yangon	
1045.	Great Diamond Jewellery 273 (A), 80th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
1046.	Hlyan Tint 6, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
1047.	Kaung Lite 322 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
1048.	Kaung Myat 194 84th St bet 33 and 34th St, Mandalay	
1049.	Kyway Kyway (Ma)- Aye Aye Myint (Ma) 1, Myalay Shed (H), 82nd St., Between 15th St., and 16th St., Mandalay	
1050.	Maung Gyi (U) Jewellery Shop 219, 84th St., Between 32nd and 33rd St, Mandalay	
1051.	Maung Kain 181 Corner of 80th and 29th St, Mandalay	
1052.	Maung Wein Fu Gold smith 132, Corner of 84th St and 26th St., Mandalay	
1053.	Mogok 45-50-51, Yuzana Shed (D), 3rd Fl., Zaycho Market, Mandalay	
1054.	Myitta 7-8-9-10, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay 423, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay	
1055.	Nawarat Jewellery Shop 516, Cor. of 80th St. & 31st St., Mandalay	
1056.	Ngwe Ngan Phyu 139, 36th St., Between 77th and 78th St., Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
1057.	New Star 10, 78th St (bet 32 and 33rd St, Mandalay)	
1058.	Nyein Nyein San 215, 84th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
1059.	Phu Shin 219, Corner of 83rd and 28th St, Mandalay	
1060.	Pound Hwa 109, 84th St., Between 29th St., and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1061.	Pwint Lann 251, 84th St., Between 33st and 34th St. Mandalay	
1062.	Royal Diamond Jewellery 249, 26th St., Between 82nd St., and 83rd St., Mandalay	
1063.	Seim Mya Yadana 149, Corner of 80th and 28th St, Mandalay	
1064.	Sein Kyaw Moe Thiri Madalar Car Wing (South) 89th St., Between 24th and 25th St, Mandalay	
1065.	Sein Shwe Moe (I) 12(A), Mingalar Market, 73rd St., Between 30th St., and 31st St. Mandalay	
1066.	Sein Shwe Moe (II) 26, 30th St., Between 71st St and 72nd St, Mandalay	
1067.	Sein Tharaphu 289, 28th St between 83rd and 84th St, Mandalay	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1068.	Shwe Gabar 33-35, 1st Fl., Sagawah Shed, Zaycho Market, Mandalay	
1069.	Shwe Kyar 114, 78th St., Between 36th and 37th St., Mandalay	
1070.	Shwe Kyay Si 141, 36th St., Between 77th St., and 78th St., Mandalay	
1071.	Shwe La Min 313, 28th St bet 83 and 84th St, Mandalay	
1072.	Shwe Nadi 53, 84th St bet 34 and 35th St, Mandalay	
1073.	Shwe Nagar 442, 80th St bet 27 and 28th St, Mandalay	
1074.	Shwe Oak Or A-9/10, 78th St., Bet. 32nd & 33rd St., Mandalay	
1075.	Shwe Oak Or Zay Cho (South) Shop House, G/F, Mandalay	
1076.	Shwe Pyi Tha 21/28, 89th St, bet 22 and 23rd St, Mandalay	
1077.	Shwe Pyit Taing Htaung Bet 26 and 27th St & bet 88 and 89th St, Mandalay	
1078.	Shwe Wah Phu 19th St., Between 86th St and 87th St., Mandalay	
1079.	Shwe Zarmani 136/138, 84th St bet 31 and 32nd St, Mandalay	
1080.	Soe 4-5, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
1081.	Taw Win F 9/7, 66th St., Mandalay	
1082.	Thein Maung (U) Gold Shops and Gold Smith 29, Between 81st and 82nd St., Near Chntral Fire Service Station, Mandalay	
1083.	Theingi Shwe Sin Co., Ltd. 1F, Corner of 27th St., and 78th St. Mandalay	
1084.	Thiri Shwe Zin 311, 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
1085.	Thuriya Nagar 30th St., Between 71st St and 72nd St. Mandalay	
1086.	Tin Shein 12/14, Yuzana Shed D, Zaycho Market, Mandalay	
1087.	Tin (U) 26, Corner of Bayint Naung Rd., and Kannar St., Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1088.	Wan Shin 167, 29th St., Between 82nd and 83rd St, Mandalay	
1089.	Weint Fu 132, Corner of 26 and 84th St, Mandalay	
1090.	Weint Li 476, 80th St bet 29 and 30th St, Mandalay	
1091.	Weint San Corner of 27 and 84th St, Mandalay	
1092.	Weint Sann 132-1, 26(B)th St., Between 83rd St and 84th St, Mandalay	
1093.	Weint Sein 63, Corner of 28th and 84th St, Mandalay	
1094.	Win Maung (U) 55, 24th St., Between 83rd St and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1095.	Win Myint 183, 81st St., Between 18th St., and 19th St., aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	
1096.	Wun Shwin 167, 29th St bet 82 and 83rd St, Mandalay	
1097.	Ya Htike 312, 80th St bet 20 and 21 St, Mandalay	
1098.	Yadana Win 119, 63rd Street bet 19 and 20th St, Mandalay	
1099.	Yadanar Moe 29th St., Between 83rd St., and 84th St., Maha Aung Myay Rsp, Mandalay	
1100.	Zabu Aye 39, 1st Fl., Mya Lay Shed (H), Zaycho Market, Mandalay	
	Da Wei/Kawthaung	
1101.	Bhone Han Gyaw Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
1102.	Phone Han Gyaw Infront of Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
	Myeik	
1103.	Aung Nilar Zay Gyi (Infront, Adipati St., Myeik, Thanin Thai Division	
1104.	Phone Han Gyaw Inside of Myeik Market, Myeik, Thanin Thai Division	
	Pakokku	
1105.	Khin Maung (U) & Sein Hmi (Daw) Rm.7, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division	
1106.	Myint Thein (U) & Win Hein (Daw) Bogyoke St., Ward (12), Pakokku, Magwe Division	
1107.	Paw Oo Thiri Sandar St., Ward (4), Pakokku, Magwe Division	
1108.	Shwe Pin Myint Lut Latt Yay St., Ward (8), Pakokku, Magwe Division	
1109.	Thant Sin 3, Shed (B), South of Myoma Zay, Pakokku, Magwe Division	
1110.	Thein Maung (U) & Yin May (Daw) West of Zay, Pakokku, Magwe Division	
1111.	Tun Hlyan Pwe St., Khan Taw Qtr, Ward 12, Pakokku, Magwe Division. D-12, West of Myom Zay Bldg, Pakokku, Magwe Division	
1112.	Yadanar Shwe Sin 13, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division	
	Magway	
1113.	Myat Kyaw (U) & Myint Myint Aye (Daw) 55, Oh Bo 6th St., Magway, Magwe Division	
	Min Bu	
1114.	Boe Yadanar Transport Co., Ltd. 12, Myitzu Thaka Sagu Rd., Ward (1), Min Bu, Magwe Division	
	Myingyan	
1115.	Shwe Mann May East of Zay Gyi, Myingyan, Magway Division	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
	Pyinmana	
1116.	Cho San Bldg. 25/97, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1117.	Ever 1/8, Bogyoke St., Mingalar Ward, Pyinmana, Mandalay Division	
1118.	Kaung Like B1-26, A-98, Mingalar Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1119.	Mya Myint Moh 10/14, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division	
1120.	Shwe Myint Moh A-29, 135, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1121.	Win (KO) & Khin Than Lwin (Ma) 3/4, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division	
	Monywa	
1122.	Shwe Hnin Si 15, North of Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi, Monywa, Sagaing Division	
1123.	Thamardi 1, Shed (15), Chindwin Yadanar market, Monywa, Sagaing Division	
1124.	Than Tayar 273, Bogyoke Aung San Rd., Monywa, Sagaing Division	
1125.	Tun Tun (U), & Than Than Myint (Daw) 31, Ah-Hta-Ka (1), Bldg., Dhamaryon St., Monywa, Sagaing Division	
1126.	Win Yadanar New Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi Tan, Monywa, Sagaing Division	
	Sagaing	
1127.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Htaung, (Near Mandalay), Sagaing, Sagaing Division	
	Kale	
1128.	Kalayarna 5/4, Nyaung Pin Thar Qtr., Kale, Sagaing Division	
	Pharkant	
1129.	Pound Hwa Nga/53, Hnget Pyaw Taw Ward, Pharkant, Kachin State	
	Shwebo	
1130.	A Maung (U) 3 Qtr, Shwebo, Sagaing Division	
1131.	Myo Min Chit Shwebo, Sagaing Division	
1132.	Yadanar Aung Sun Phu Street, Shwebo, Sagaing Division	
	Taunggyi	
1133.	Shu Taing Yin La/1, Corner of Bogyoke Aung San St., and Tabin Shwe Htee St., Lanmadaw Qtr, Taunggyi Shan State	
	Lashio	
1134.	Golden Dragon H/Bldg. 1, No 9, Bogyoke St., Lashio, Shan State	
1135.	Lashio Lucky 17, G/F, Myo Ma New Market, Theindi St., Lashio, Shan State	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
	ĠADA U OĠĠETTI TAL-ĠADA	
1136.	Apex Jade 113-120, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1137.	Beauty Jade 40, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1138.	Chang Long Gems & Jewellery Co 216-222 Rm A1, Bo Myat Tun Housing, Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	
1139.	Eastern Jade 10-19, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1140.	Fu May Jade & Jewellery Rm# 12, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1141.	Golden House Jade & Gems Co-op Ltd. Rm# 3, Bldg. 11, (1st Flr.), Pan Hlaing St., Pabedan Tsp, Yangon	
1142.	Golden Lion Jewellery & Jade 83 West D Block, Bogyoke Aung San Market, Pabedan, Yangon	
1143.	Happy Jade Co Ltd 110 (1st floor) 50th St, Pazundaung, Yangon	
1144.	Jade Land Jewellery Co Ltd 263 Theinbyu Road, Botataung Township, Yangon	
1145.	Jade Star Gems Co-op. Ltd. 1, 1st Floor, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan, Yangon	
1146.	Kyauk Sein Nagar (Gems) Co 39a Pyay Rd, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1147.	Lucky Jewellery (53-54-76), Nawarat Bldg., Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1148.	Myanmar Arts & Handicrafts Centre 26, 1st floor, Sayasan Plaza, Cor of Sayasan Rd & New University Ave, Bahan, Yangon	
1149.	Myanmar Arts and Handicrafts Centre 69, room 507, Yuzana Condo Tower, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
1150.	Myanmar imperial jade co Ltd 22, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon	
1151.	Ok Jewellery & Jade Works G (20-21), Aung San Stadium (North Wing), Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
1152.	Ok Jewellery & Jade Works 34, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1153.	Precious Stone 116, Bogyoke Aung San Market (West Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
1154.	Ruby Dragon Construction Co., Ltd. 32 (G), Kokkine Swimming Pool St., Bahan Tsp, Yangon	
1155.	Ruby Dragon Jade & Gems Co 37A Pyay RD, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1156.	Sayargyi Co., Ltd. 39, Man Pyay 7th St., Ward (3), Tharkayta Tsp, Yangon	
1157.	Top Top Gems 11, (1st Flr.), Myanma Gems Mart, 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
1158.	Yoko Sun Jade Company 653C Mya Kantha St, Kamayut, Yangon	
1159.	Aung Yadana Htay 20 Kyauk Sit Tan, Phayargyi West Entrance, Chan Mya Thasi Tsp, Mandalay	
1160.	Fu May Jade & Jewellery 309, 80th St bet 35 and 36th St, Mandalay	

HAĠAR PREZZJUŻ		
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1161.	Jade Flower 119, 78 St bet 36 and 37th St, Mandalay	
1162.	Kyauk Seinn Nagar (Gems) Co Ltd Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	
1163.	OK Co Ltd 61, 73rd St, bet 28 and 29th St, Mandalay	
1164.	Ruby Dragon Jewellery Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	
1165.	Sein & Mya Cor. of 38th St. & 87th St., Mandalay	
	ARGENTIERA U OĠĠETTI TAL-FIDDA	
1166.	Aung Kya Oo 450 Thein Phyu Rd, MTNTT, Yangon	
1167.	Chan Myae Aung B-95, Khaymarthi Street, NOKAA, Yangon	
1168.	Gandawin 1 Bogyoke Aung San Market (East Shed (D)), PBDNN, Yangon	
1169.	Happy Jewellery & Souvenir 6 Pyay Road, 6 ½ mile HLG, Yangon	
1170.	Hnin Pwint Phyu 143-249, Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1171.	Hollywood Silver 925 250, (G/F), 39th Street, KTDAA, Yangon	
1172.	Khin Silver Ware Shop 82, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1173.	KLN Group 35 Mya Sabei Street, Parami, MYGNN, Yangon	
1174.	Kyaw Win (Ko) 118 Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1175.	Lin Pa Pa (Ext 515) 614 Bogyoke Aung San Market Shed (B), PBDNN, Yangon	
1176.	Lucky One Brothers 33 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1177.	Lucky Palace 26 (1st floor), Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1178.	Maung Maung (Ko) & Ahmar Sein (Ma) (Ext 406) 20 Bogyoke Market, (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1179.	Maung Myint (Ko) & Marlar (Ma) (Ext 406) 24 Bogyoke Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1180.	Min Aung (Ko) & Theingi (Ma) Ext. 475) 33 Bogyoke Aung San Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1181.	Moe 380, Room 56 (2nd flr), FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd, PBDNN, Yangon	
1182.	Moe Han (U) 62, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1183.	Myanmar Craft Silverware 99 Yay Kyaw Road, Upper Pazunddaung, MTNTT, Yangon	
1184.	Myint Myint (Ma) & Khin Nyo Win (Ma) 1 Soonlungu Kyaung Street YKNN Yangon	
1185.	Nawarat 791st floor, Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1186.	Nyi Lay (U) Silver Shop 62 Bogyoke Aung San Market (Central Hall), PBDNN, Yangon	

	HAĠAR PREZZJUŻ	
	Isem	Data ta' elenkar 19.11.2007
1187.	Pan Set Kyar 477 Artharwaddy St, NOKAA, Yangon	
1188.	Phoenix Silversmith 73-75-77 (Top floor) Wardan Street, Ward (1) LMDWW, Yangon	
1189.	Sane Lei 9 Bogyoke Aung San Market (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1190.	Seinn Lei 9 Central Hall, Bogyoke Market, PBDNN, Yangon	
1191.	Shwe Pyi Yadanar Gold & Silverware Shop 13 (1st floor), Myanma Gem's mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1192.	Silver King 87, 29th Street, PBNDNN, Yangon	
1193.	Silver Lion 70 Central Hall, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, PBDNN, Yangon	
1194.	Swe Swe (Ma) (Ext 364) 12 West (A) Bk, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, PBDNN, Yangon	
1195.	Tai Minn Silverware 41-42 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1196.	Zarmani 75-77 Top Floor, Warden Street, LMDWW, Yangon	
1197.	Zaw Myo Htet Co Ltd. 72 51st Street, PZDGG, Yangon	
	ARGENTIERA 'L BARRA MINN YANGON	
	Mandalay	
1198.	Aung Co Ltd 13-19 Tharaphi She, Zaycho Market, Mandalay	
1199.	Ba Mhin (u) & Khin Lay (Daw) Family 2(j) Cor of 66th and 24th Street, Mandalay	
1200.	West Banks (2) Cor of 34th and 83rd Street, Mandalay	
1201.	Yadanarbon Silver Shop 47 Hninsi Shed (B), (1st floor), Zaycho, Mandalay	
	Sagaing	
1202.	Ba Hmin (U) & Khin Lay (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1203.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Hltaung (Near Mandalay) Sagaing	
1204.	Hla Thauung (U) & Win May (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1205.	Hnin Phyu Lwin Man-Shwebo Monywa Rd, Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1206.	Kyaw Zaw (Ko)-Kyyi Lay (Ma) & Sons Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
	Taunggyi	
1207.	Sein Thanadi He-Yar Ywama Village, Inlay-Nyaung Shwe, Southern Shan State, Taunggyi	

ANNEX II

Lista msemmiġa fl-Artikoli 9, 10 u 13

Noti ghat-Tabelli:

1. Pseudonimi u varjazzjonijiet fil-kitba huma indikati bi "psew."
2. D.t.t tfisser data tat-twelid.
3. P.t.t tfisser post tat-twelid.
4. Jekk ma jinghadx mod iehor, il-passaporti u l-karti ta' identità kollha huma daw  ta' Burma/Mjanmar.

A. KUNSILL TAL-ISTAT GHALL-PA I U L-IŻVILUPP (SPDC)

#	Isem (u pseudonimi eventwali)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (funzjoni/titolu, data u post tat-twelid numru tal-passaport/karta tal-identità, raġel ta'/mart jew iben/bint...)	Sess (M/F)
A1a	Ġeneral Anzjan Than Shwe	President, d.t.t. 2.2.1933	M
A1b	Kyaing Kyaing	Mart il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1c	Thandar Shwe	Bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1d	Ma��ur Zaw Phyoo Win	Ir-raġel ta' Thandar Shwe, Vici Direttur fit-Taqsima tat-Trasport, Ministeru tal-Kummer�	M
A1e	Khin Pyone Shwe	Bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1f	Aye Aye Thit Shwe	Bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1g	Tun Naing Shwe psew. Tun Tun Naing	Iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe. Proprjetarju tal-Kumpannija J and J	M
A1h	Khin Thanda	Mart Tun Naing Shwe	F
A1i	Kyaing San Shwe	Iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe Proprjetarju ta' J's Donuts	M
A1j	Dr Khin Win Sein	Mart Kyaing San Shwe	F
A1k	Thant Zaw Shwe psew. Maung Maung	Iben il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	M
A1l	Dewar Shwe	Bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1m	Kyi Kyi Shwe psew. Ma Aw	Bint il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	F
A1n	Ten. Kur. Nay Soe Maung	Ir-raġel ta' Kyi Kyi Shwe	M
A1o	Pho La Pyae (Qamar Kwinta) psew. Nay Shwe Thway Aung	Iben Kyi Kyi Shwe u Nay Soe Maung, Direttur Yadanabon Cybercity	M
A2a	Vici-Ġeneral Anzjan Maung Aye	Vici-President, d.t.t. 25.12.1937	M
A2b	Mya Mya San	Mart il-Vici-Ġeneral Anzjan Maung Aye	F
A2c	Nandar Aye	Bint il-Vici-Ġeneral Anzjan Maung Aye, mart il-Kaptan Pye Aung (D15g). Proprjetarju ta' Queen Star Computer Co.	F
A3a	Ġeneral Thura Shwe Mann	Kap tal-Persunal, Koordinatur tal-Operazzjonijiet Speċjali (Armata, Forza Navali u Forza tal-Ajru), d.t.t. 11.7.1947	M

#	Isem (u psewdonimi eventwali)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (funzjoni/titolu, data u post tat-twelid numru tal-passaport/karta tal-identità, raġel ta'/mart jew iben/bint...)	Sess (M/F)
A3b	Khin Lay Thet	Mart il-Ġeneral Thura Shwe Mann. d.t.t. 19.6.47	F
A3c	Aung Thet Mann <i>psew.</i> Shwe Mann Ko Ko	Iben il-Ġeneral Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War Company, 5, Pyay Road, Hlaing Township, Yangon u Koproprietarju ta' RedLink Communications Co. Ltd. No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, d.t.t. 19.6.1977	M
A3d	Khin Hnin Thandar	Mart Aung Thet Mann	F
A3e	Toe Naing Mann	Iben Shwe Mann, d.t.t. 29.6.1978 Proprietarju ta' Global Net u Red Link Communications Co. Ltd, No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, Fornituri tas-Servizzi tal-Internet	M
A3f	Zay Zin Latt	Mart Toe Naing Mann, Bint Khin Shwe (J5a), d.t.t. 24.3.1981	F
A4a	Ten-Ġen Thein Sein	"Prim Ministru", d.t.t. 20.4.1945, Pathein	M
A4b	Khin Khin Win	Mart it-Ten-Ġen Thein Sein	F
A5a	Ġen (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura huwa titolu) "Segretarju 1", d.t.t. 29.5.1950, President tal-Kunsill Olimpiku Nazzjonali tal-Mjanmar u President tal-Korporazzjoni Ekonomika tal-Mjanmar	M
A5b	Khin Saw Hnin	Mart it-Ten-Ġen Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	F
A5c	Kaptan Naing Lin Oo	Iben it-Ten-Ġen Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	M
A5d	Hnin Yee Mon	Mart il-Kaptan Naing Lin Oo	F
A6a	Maġġ-Ġen Min Aung Hlaing	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali (Kayah, l-Istati ta' Shan). Mit-23.6.2008	M
A6b	Kyu Kyu Hla	Mart il-Maġġ-Ġen Min Aung Hlaing	F
A7a	Ten-Ġen Tin Aye	Kap tal-Ordinanza Militari, Kap ta' UMEH	M
A7b	Kyi Kyi Ohn	Mart it-Ten-Ġen Tin Aye	F
A7c	Zaw Min Aye	Iben it-Ten-Ġen Tin Aye	M
A8a	Maj-Ġen Thar Aye <i>psew.</i> Tha Aye	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali 1 (Kachin, Chin, Sagaing) minn Mejju 2009, d.t.t. 16.2.1945 (preċedement A11a)	M
A8b	Wai Wai Khaing <i>psew.</i> Wei Wei Khaing	Mart il-Maġġ-Ġen Thar Aye (Preċedement A11b)	F
A8c	See Thu Aye	Iben il-Maġġ-Ġen Thar Aye (Preċedement A11c)	M
A9a	Maġġ-Ġen Hla Htay Win	Kap tat-Tahriġ tal-Forzi Armati, Mit-23.6.2008. (Preċedement B1a). Proprietarju ta' Htay Co. (qtugħ u pproċessar tal-injam)	M
A9b	Mar Mar Wai	Mart il-Maġġ-Ġen Hla Htay Win	F
A10a	Maġġ-Ġen Ko Ko	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali 3 (Pegu, Irrawaddy, Arakan). Mit-23.6.2008	M

#	Isem (u psewdonimi eventwali)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (funzjoni/titolu, data u post tat-twelid numru tal-passaport/karta tal-identità, raġel ta'/mart jew iben/bint...)	Sess (M/F)
A10b	Sao Nwan Khun Sum	Mart il-Maġġ-Ġen Ko Ko	F
A11a	Ten-Ġen Khin Zaw	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali 4 (Karen, Mon, Tenas serim), Minn Mejju 2009, preċedentement Kap tal-BSO 6 minn Ġunju 2008 (preċedentement G42a)	M
A11b	Khin Pyone Win	Mart it-Ten-Ġen Khin Zaw (Preċedentement G42b)	F
A11c	Kyi Tha Khin Zaw	Iben it-Ten-Ġen Khin Zaw (Preċedentement G42c)	M
A11d	Su Khin Zaw	Bint it-Ten-Ġen Khin Zaw (Preċedentement G42d)	F
A12a	Ten-Ġen Myint Swe	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali 5 (Rangoon/Yangon)	M
A12b	Khin Thet Htay	Mart it-Ten-Ġen Myint Swe	F
A 13a	Arnt Maung	Direttur Ġenerali Rtirat, Direttorat tal-Affarijiet Reliġjużi	M
A14a	Ten-Ġen Ohn Myint	Kap tal-Uffiċċju tal-Operazzjonijiet Speċjali 6 (Naypyidaw u Mandalay), Minn Mejju 2009. (Preċedentement A8a)	M
A14b	Nu Nu Swe	Mart it-Ten-Ġen Ohn Myint	F
A14c	Kyaw Thiha psew. Kyaw Thura	Iben it-Ten-Ġen Ohn Myint	M
A14d	Nwe Ei Ei Zin	Mart Kyaw Thiha	F

B. KMANDANTI REĠJONALI

#	Kunjom	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
B1a	Maġġ-Ġen Win Myint	Rangoon (Yangon)	M
B1b	Kyin Myaing	Mart il-Maġġ-Ġen Win Myint	F
B2a	Maġġ-Ġen Yar Pyae psew. Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye u Yar Pyrit	L-Istat ta' Shan tal-Lvant (in-Nofsinhar)	M
B2b	Thinzar Win Sein	Mart il-Maġġ-Ġen Yar Pyae psew. Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye u Yar Pyrit	F
B3a	Maġġ-Ġen Myint Soe	Diviżjoni tal-Majjistral (Sagaing) u Ministru Reġjonali bla Portafoll	M
B4a	Maġġ-Ġen Khin Zaw Oo	Diviżjoni Kostali (Tanintharyi), d.t.t. 24.6.1951	M
B5a	Maġġ-Ġen Aung Than Htut	L-Istat ta' Shan tal-Grigal (it-Tramuntana)	M
B5b	Cherry	Mart il-Maġġ-Ġen Aung Than Htut	F
B6a	Brig-Ġen Tin Ngwe	Diviżjoni Ċentrali (Mandalay)	M
B6b	Khin Thida	Mart il-Maġġ-Ġen Tin Ngwe	F
B7a	Maġġ-Ġen Thaug Aye	L-Istat tal-Punent (Rakhine)	M
B7b	Thin Myo Myo Aung	Mart il-Maġġ-Ġen Thaug Aye	F

#	Kunjom	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
B8a	Maġġ-Ġen Kyaw Swe	Diviżjoni tal-Lbiċ (Irrawaddy) u Ministru Reġjonali bla Portafoll	M
B8b	Win Win Maw	Mart il-Maġġ-Ġen Kyaw Swe	F
B9a	Maġġ-Ġen Soe Win	L-Istat ta' Kachin tat-Tramuntana	M
B9b	Than Than Nwe	Mart il-Maġġ-Ġen Soe Win	F
B10a	Maġġ-Ġen Hla Min	Diviżjoni ta' Nofsinhar (Bago)	M
B11a	Maġġ-Ġen Thet Naing Win	L-Istat tax-Xlokk (Mon)	M
B12a	Maġġ-Ġen Kyaw Phyo	L-Istat Triangle - Shan (il-Lvant)	M
B13a	Maġġ-Ġen Wai Lwin	Naypyidaw	M
B13b	Swe Swe Oo	Mart il-Maġġ-Ġen Wai Lwin	F
B13c	Wai Phyo Aung	Iben il-Maġġ-Ġen Wai Lwin	M
B13d	Oanmar Kyaw Tun psey. Ohnmar	Mart Wai Phyo Aung	F
B13e	Wai Phyo	Iben il-Maġġ-Ġen Wai Lwin	M
B13f	Lwin Yamin	Bint il-Maġġ-Ġen Wai Lwin	F

C. VIĊI KMANDANTI REĠJONALI

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
C1a	Brig-Ġen Kyaw Kyaw Tun	Rangoon (Yangon)	M
C1b	Khin May Latt	Mart il-Brig-Ġen Kyaw Kyaw Tun	F
C2a	Brig-Ġen Than Htut Aung	Ġentru	M
C2b	Moe Moe Nwe	Mart il-Brig-Ġen Than Htut Aung	F
C3a	Brig-Ġen Tin Maung Ohn	Il-Majjistral	M
C4a	Brig-Ġen San Tun	It-Tramuntana, d.t.t. 2.3.1951, Rangoon/Yangon	M
C4b	Tin Sein	Mart il-Brig-Ġen San Tun, d.t.t. 27.9.1950, Rangoon/Yangon	F
C4c	Ma Khin Ei Ei Tun	Bint il-Brig-Ġen San Tun, d.t.t. 16.9.1979, Direttur ta' Ar Let Yone Co. Ltd	F
C4d	Min Thant	Iben il-Brig-Ġen San Tun, d.t.t. 11.11.1982, Rangoon/Yangon, Direttur ta' Ar Let Yone Co. Ltd	M
C4e	Khin Mi Mi Tun	Bint il-Brig-Ġen San Tun, d.t.t. 25.10.1984, Rangoon/Yangon, Direttur ta' Ar Let Yone Co. Ltd	F
C5a	Brig-Ġen Hla Myint	Il-Grigal	M
C5b	Su Su Hlaing	Mart il-Brig-Ġen Hla Myint	F

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
C6a	Brig-Ġen Wai Lwin	Triangle	M
C7a	Brig-Ġen Chit Oo	Il-Lvant	M
C7b	Kyin Myaing	Mart il-Brig-Ġen Chit Oo	F
C8a	Brig-Ġen Zaw Min	Ix-Xlokk	M
C8b	Nyunt Nyunt Wai	Mart il-Brig-Ġen Zaw Min	F
C9a	Brig-Ġen Hone Ngaing p ^{sew} . Hon Ngai	Il-Kosta	M
C9b	Wah Wah	Mart il-Brig-Ġen Hone Ngaing p ^{sew} . Hon Ngai	F
C10a	Brig-Ġen Win Myint	(preċedentement C7a) In-Nofsinhar	M
C10b	Mya Mya Aye	Mart il-Brig-Ġen Win Myint	F
C11a	Brig-Ġen Tint Swe	Il-Lbiċ	M
C11b	Khin Thauung	Mart il-Brig-Ġen Tint Swe	F
C11c	Ye Min p ^{sew} . Ye Kyaw Swar Swe	Iben il-Brig-Ġen Tint Swe	M
C11d	Su Mon Swe	Mart Ye Min	F
C12a	Brig-Ġen Tin Hlaing	Il-Punent	M
C12b	Hla Than Htay	Mart il-Brig-Ġen Tin Hlaing	F

D. MINISTRI

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
D1a	Maġġ-Ġen Htay Oo	Agrikoltura u Irrigazzjoni mit-18.9.2004 (preċedentement Kooperattivi mill-25.8.2003), Segretarju ġenerali tal-USDA, d.t.t. 20.1.1950, p.t.t. Hintada, Nru tal-Passaport DM 105413, Nru tal-Identità 10/Khatana (N) 009325	M
D1b	Ni Ni Win	Mart il-Maġġ-Ġen Htay Oo	F
D1c	Thein Zaw Nyo	Kadett. Iben il-Maġġ-Ġen Htay Oo M	M
D2a	Brig-Ġen Tin Naing Thein	Kummerċ (mit-18.9.2004), preċedentement Viċi Ministru tal-Foresti, d.t.t. 1955	M
D2b	Aye Aye	Mart il-Brig-Ġen Tin Naing Thein	F
D3a	Maġġ-Ġen Khin Maung Myint	Kostruzzjoni, ukoll Ministru tal-Enerġija Elettrika 2	M
D3b	Win Win Nu	Mart il-Maġġ-Ġen Khin Maung Myint	F
D4a	Maġġ-Ġen Tin Htut	Kooperattivi (mill-15.5.2006)	M
D4b	Tin Tin Nyunt	Mart il-Maġġ-Ġen Tin Htut	F
D5a	Maġġ-Ġen Khin Aung Myint	Kultura (mill-15.5.2006)	M
D5b	Khin Phylene	Mart il-Maġġ-Ġen Khin Aung Myint	F

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
D6a	Dr. Chan Nyein	Edukazzjoni. (mill-10.8.2005) Preċedentement: Viċi Ministru tax-Xjenza u t-Teknoloġija, Membru tal-Kumitat Eżekuttiv tal-USDA, d.t.t. 15.12.1944	M
D6b	Sandar Aung	Mart Dr. Chan Nyein	F
D7a	Kurunell Zaw Min	Energija Elettrika (1) (mill-15.5.2006), d.t.t. 10.1.1949	M
D7b	Khin Mi Mi	Mart il-Kurunell Zaw Min	F
D8a	Brig-Ġen Lun Thi	Energija (mill-20.12.1997), d.t.t. 18.7.1940	M
D8b	Khin Mar Aye	Mart il-Brig-Ġen Lun Thi	F
D8c	Mya Sein Aye	Bint il-Brig-Ġen Lun Thi	F
D8d	Zin Maung Lun	Ġben il-Brig-Ġen Lun Thi	M
D8e	Zar Chi Ko	Mart Zin Maung Lun	F
D9a	Maġġ-Ġen Hla Tun	Finanzi u Dhul mit-Taxxi (mill-1.2.2003), d.t.t. 11.7.1951	M
D9b	Khin Than Win	Mart il-Maġġ-Ġen Hla Tun	F
D10a	Nyan Win	Affarijiet Barranin (mit-18.9.2004), preċedentement Viċi Kap tat-Taħriġ tal-Forzi Armati, d.t.t. 22.1.1953	M
D10b	Myint Myint Soe	Mart Nyan Win, d.t.t. 15.1.1953	F
D11a	Brig-Ġen Thein Aung	Foresterija (mill-25.8.2003)	M
D11b	Khin Htay Myint	Mart il-Brig-Ġen Thein Aung	F
D12a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Saħħa (mill-1.2.2003), d.t.t. 1940	M
D12b	Nilar Thaw	Mart il-Prof. Dr. Kyaw Myint	F
D13a	Maġġ-Ġen Maung Oo	Affarijiet Interni (mill-5.11.2004) u Ministru tal-Immigrazzjoni u l-Popolazzjoni minn Frar 2009, d.t.t. 1952	M
D13b	Nyunt Nyunt Oo	Mart il-Maġġ-Ġen Maung Oo	F
D14a	Maġġ-Ġen Maung Maung Swe	Għajnuna Soċjali, Assistenza u Sistemazzjoni mill-Ġdid (mill-15.5.2006)	M
D14b	Tin Tin Nwe	Mart il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe	F
D14c	Ei Thet Thet Swe	Bint il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe	F
D14d	Kaung Kyaw Swe	Ġben il-Maġġ-Ġen Maung Maung Swe	M
D15a	Aung Thaung	Industrija 1 (mill-15.11.1997)	M
D15b	Khin Khin Yi	Mart Aung Thaung	F
D15c	Maġġur Moe Aung	Ġben Aung Thaung	M
D15d	Dr Aye Khaing Nyunt	Mart il-Maġġur Moe Aung	F
D15e	Nay Aung	Ġben Aung Thaung, negozjant, Direttur Eżekuttiv, Aung Yee Phyo Co. Ltd u Direttur ta' IGE Co. Ltd	M
D15f	Khin Moe Nyunt	Mart Nay Aung	F

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
D15g	Maġġur Pyi Aung psew. Pye Aung	Iben Aung Thauung (miżżewweġ lil A2c). Direttur ta' IGE Co. Ltd	M
D15h	Khin Ngu Yi Phyo	Bint Aung Thauung	F
D15i	Dr Thu Nanda Aung	Bint Aung Thauung	F
D15j	Aye Myat Po Aung	Bint Aung Thauung	F
D16a	Viċi Ammirall Soe Thein	Industrija 2 (minn Ġunju 2008). (Preċedentement G38a)	M
D16b	Khin Aye Kyin psew. Aye Aye	Mart il-Viċi Ammirall Soe Thein	F
D16c	Yimon Aye	Bint il-Viċi Ammirall Soe Thein, d.t.t. 12.7.1980, attwalment fl-Istati Uniti tal-Amerika	F
D16e	Thida Aye	Bint il-Viċi Ammirall Soe Thein, d.t.t. 23.3.1979	F
D17a	Brig-Ġen Kyaw Hsan	Informazzjoni (mit-13.9.2002)	M
D17b	Kyi Kyi Win	Mart il-Brig-Ġen Kyaw Hsan. Kap tad-Dipartiment tal-Informazzjoni tal-Federazzjoni tal-Mjanmar għall-Affarijiet tan-Nisa	F
D18a	Brig-Ġen Maung Maung Thein	Bhejtem u Sajd	M
D18b	Myint Myint Aye	Mart il-Brig-Ġen Maung Maung Thein	F
D18c	Min Thein psew. Ko Pauk	Iben il-Brig-Ġen Maung Maung Thein	M
D19a	Brig-Ġen Ohn Myint	Mini (mill-15.11.1997)	M
D19b	San San	Mart il-Brig-Ġen Ohn Myint	F
D19c	Thet Naing Oo	Iben il-Brig-Ġen Ohn Myint	M
D19d	Min Thet Oo	Iben il-Brig-Ġen Ohn Myint	M
D20a	Soe Tha	Ippjanar Nazzjonali u Żvilupp Ekonomiku (mill-20.12.1997), d.t.t. 7.11.1944	M
D20b	Kyu Kyu Win	Mart Soe Tha, d.t.t. 3.11.1949	F
D20c	Kyaw Myat Soe psew. Aung Myat Soe	Iben Soe Tha, d.t.t. 14.2.1973/7.10.1974, attwalment fl-Awstralja	M
D20d	Wei Wei Lay	Mart Kyaw Myat Soe, d.t.t. 12.9.1978/18.8.1975, attwalment fl-Awstralja	F
D20e	Aung Soe Tha	Iben Soe Tha, d.t.t. 5.10.1980	M
D20f	Myat Myitzu Soe	Bint Soe Tha, d.t.t. 14.2.1973	F
D20g	San Thida Soe	Bint Soe Tha, d.t.t. 12.9.1978	F
D20h	Phone Myat Soe	Iben Soe Tha, d.t.t. 3.3.1983	M
D21a	Kurunell Thein Nyunt	Progress taż-Żoni ta' Fruntiera u Affarijiet dwar ir-Razez Nazzjonali u l-Iżvilupp (mill-15.11.97), u Sindku ta' Naypyidaw	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
D21b	Kyin Khaing psey. Kyin Khine	Mart il-Kurunell Thein Nyunt	F
D22a	Maġġ-Ġen Aung Min	Trasport bil-Ferrovija (mill-1.2.2003)	M
D22b	Wai Wai Thar psey. Wai Wai Tha	Mart il-Maġġ-Ġen Aung Min	F
D22c	Aye Min Aung	Bint il-Maġġ-Ġen Aung Min	F
D22d	Htoo Char Aung	Iben il-Maġġ-Ġen Aung Min	M
D23a	Brig-Ġen Thura Myint Maung	Affarijiet Reliġjużi (mill-25.8.2003)	M
D23b	Aung Kyaw Soe	Iben il-Brig-Ġen Thura Myint Maung	M
D23c	Su Su Sandi	Mart Aung Kyaw Soe	F
D23d	Zin Myint Maung	Bint il-Brig-Ġen Thura Myint Maung	F
D24a	Thaung	Xjenza u Teknoloġija (mill-11.98), d.t.t. 6.7.1937, Kyaukse	M
D24b	May Kyi Sein	Mart Thaung	F
D24c	Aung Kyi	Iben Thaung, d.t.t. 1971	M
D25a	Brig-Ġen Thura Aye Myint	Sports (mid-29.10.1999)	M
D25b	Aye Aye	Mart il-Brig-Ġen Thura Aye Myint	F
D25c	Nay Linn	Iben il-Brig-Ġen Thura Aye Myint	M
D26a	Brig-Ġen Thein Zaw	Ministeru tat-Telekomunikazzjoni, il-Posta u t-Telegrafi (mill-10.5.2001)	M
D26b	Mu Mu Win	Mart il-Brig-Ġen Thein Zaw	F
D27a	Maġġ-Ġen Thein Swe	Trasport, mit-18.9.2004 (preċedement l-Uffiċċju tal-Prim Ministru mill-25.8.2003)	M
D27b	Mya Theingi	Mart il-Maġġ-Ġen Thein Swe	F
D28a	Maġġ-Ġen Soe Naing	Ministru tal-Lukandi u t-Turiżmu (mill-15.5.2006)	M
D28b	Tin Tin Latt	Mart il-Maġġ-Ġen Soe Naing	F
D28c	Wut Yi Oo	Bint il-Maġġ-Ġen Soe Naing	F
D28d	Kaptan Htun Zaw Win	Ir-raġel ta' Wut Yi Oo	M
D28e	Yin Thu Aye	Bint il-Maġġ-Ġen Soe Naing	F
D28f	Yi Phone Zaw	Iben il-Maġġ-Ġen Soe Naing	M
D29a	Aung Kyi	Impjeggi/Xogħol (maħtur Ministru tar-Relazzjonijiet fit-8.10.2007, inkarigat mir-Relazzjonijiet ma' Aung San Suu Kyi)	M
D29b	Thet Thet Swe	Mart Aung Kyi	F
D30a	Kyaw Thu	President tal-Bord ta' Selezżjoni u Tahrig tas-Servizz Ċivili, d.t.t. 15.8.1949	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Kmand)	Sess (M/F)
D30b	Lei Lei Kyi	Mart Kyaw Thu	F

E. VIĊI MINISTRI

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-Ministeru)	Sess (M/F)
E1a	Ohn Myint	Agrikoltura u Irrigazzjoni (mill-15.11.97)	M
E1b	Thet War	Mart Ohn Myint	F
E2a	Brig-Ġen Aung Tun	Kummerċ (mit-13.9.2003)	M
E3a	Brig-Ġen Myint Thein	Kostruzzjoni (mill-5.1.2000)	M
E3b	Mya Than	Mart il-Brig-Ġen Myint Thein	F
E4a	Tint Swe	Kostruzzjoni d.t.t. 7.11.1936 (mis-7.5.1998)	M
E5a	Maġġ-Ġen Aye Myint	Difiża (mill-15.5.06)	M
E6a	Brig-Ġen Aung Myo Min	Edukazzjoni (mid-19.11.2003)	M
E6b	Thazin Nwe	Mart il-Brig-Ġen Aung Myo Min	F
E6c	Si Thun Aung	Iben il-Brig-Ġen Aung Myo Min	M
E7a	Myo Myint	Energija Elettrika 1 (mid-29.10.1999)	M
E7b	Tin Tin Myint	Mart Myo Myint	F
E8a	Brig-Ġen Than Htay	Energija (mill-25.8.2003)	M
E8b	Soe Wut Yi	Mart il-Brig-Ġen Than Htay	F
E9a	Kurunell Hla Thein Swe	d.t.t. 8.3.1957 Finanzi u Dhul (mill-25.8.2003)	M
E9b	Thida Win	Mart il-Kurunell Hla Thein Swe	F
E10a	Brig-Ġen Win Myint	Energija Elettrika (2)	M
E10b	Tin Ma Ma Than	Mart il-Brig-Ġen Win Myint	F
E11a	Maung Myint	Affarijiet Barranin d.t.t. 21.5.1958, Mandalay (mit-18.9.2004)	M
E11b	Dr Khin Mya Win	d.t.t. 21.1.1956, mart Maung Myint	F
E12a	Prof. Dr. Mya Oo	Saħħa (mis-16.11.1997), d.t.t. 25.1.1940	M
E12b	Tin Tin Mya	Mart il-Prof. Dr. Mya Oo	F
E12c	Dr. Tun Tun Oo	Iben il-Prof. Dr. Mya Oo, d.t.t. 26.7.1965	M
E12d	Dr. Mya Thuzar	Bint il-Prof. Dr. Mya Oo, d.t.t. 23.9.1971	F
E12e	Mya Thidar	Bint il-Prof. Dr. Mya Oo, d.t.t. 10.6.1973	F
E12f	Mya Nandar	Bint il-Prof. Dr. Mya Oo, d.t.t. 29.5.1976	F
E13a	Brig-Ġen Phone Swe	Affarijiet Interni (mill-25.8.2003)	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-Ministeru)	Sess (M/F)
E13b	San San Wai	Mart il-Brig-Ġen Phone Swe	F
E14a	Brig-Ġen Aye Myint Kyu	Lukandi u Turizmu (mis-16.11.1997)	M
E14b	Prof. Khin Swe Myint	Mart il-Brig-Ġen Aye Myint Kyu	F
E15a	Brig-Ġen Win Sein	Immigrazzjoni u Populazzjoni (minn Novembru 2006)	M
E15b	Wai Wai Linn	Mart il-Brig-Ġen Win Sein	F
E16a	Brig-Ġen Thein Tun	Industrija 1 (Viċi Ministru Addizzjonali)	M
E17a	Ten-Kur Khin Maung Kyaw	Industrija 2 (mill-5.1.2000)	M
E17b	Mi Mi Wai	Mart it-Ten-Kur Khin Maung Kyaw	F
E18a	Maġġ-Ġen Kyaw Swa Khine	Industrija 2 (mill-24.10.2007) (preċedentement G29a), (Viċi Ministru Addizzjonali)	M
E18b	Khin Phyu Mar	Mart il-Maġġ-Ġen Kyaw Swa Khine	F
E19a	Kurunell Tin Ngwe	Progress taż-Żoni ta' Fruntiera u Affarijiet tar-Razzez Nazzjonali u l-Iżvilupp (mill-25.8.2003)	M
E19b	Khin Mya Chit	Mart il-Kurunell Tin Ngwe	F
E20a	Thaung Lwin	Trasport bil-Ferrovija (mis-16.11.1997)	M
E20b	Dr Yi Yi Htwe	Mart Thura Thaung Lwin	F
E21a	Brig-Ġen Aung Ko	Affarijiet Reliġjużi, USDA, membru tal-Kumitat Eżekuttiv Ċentrali (mis-17.11.1997)	M
E21b	Myint Myint Yee psey. Yi Yi Myint	Mart il-Brig-Ġen Thura Aung Ko	F
E22a	Kyaw Soe	Xjenza u Teknoloġija d.t.t. 16.10.1944 (mill-15.11.2004)	M
E23a	Kurunell Thurein Zaw	Ippjanar Nazzjonali u Żvilupp Ekonomiku (mill-10.8.2005)	M
E23b	Tin Ohn Myint	Mart il-Kurunell Thurein Zaw	F
E24a	Brig-Ġen Kyaw Myin	Għajnuna Soċjali, Assistenza u Sistemazzjoni mill-Ġdid (mill-25.8.2003)	M
E24b	Khin Nwe Nwe	Mart il-Brig-Ġen Kyaw Myint	F
E25a	Pe Than	Trasport bil-Ferrovija (mill-14.11.1998)	M
E25b	Cho Cho Tun	Mart Pe Than	F
E26a	Kurunell Nyan Tun Aung	Trasport (mill-25.8.2003)	M
E26b	Wai Wai	Mart il-Kurunell Nyan Tun Aung	F
E27a	Dr Paing Soe	Saħħa (Viċi Ministru addizzjonali) (mill-15.5.2006)	M
E27b	Khin Mar Swe	Mart Dr. Paing Soe	F
E28a	Maġġ-Ġen Thein Tun	Viċi Ministru tal-Posta u t-Telekomunikazzjoni	M
E28b	Mya Mya Win	Mart Thein Tun	F
E29a	Maġġ-Ġen Kyaw Swa Khaing	Viċi Ministru tal-Industrija 2	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-Ministeru)	Sess (M/F)
E29b	Khin Phyu Mar	Mart Kyaw Swa Khaing	F
E30a	Maġġ-Ġen Thein Htay	Vici Ministru tad-Difiża	M
E30b	Myint Myint Khine	Mart il-Maġġ-Ġen Thein Htay	F
E31a	Brig-Ġen Tin Tun Aung	Vici Ministru tax-Xoghol (mis-7.11.07)	M

F. HATRIET OHRAJN RELATATI MAS-SETTUR TAT-TURIŻMU

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
F1a	Hla Htay	Direttur Ġenerali fid-Direttorat tal-Lukandi u t-Turiżmu (Direttur Eżekuttiv tas-Servizzi tal-Lukandi u t-Turiżmu tal-Mjanmar sa Awissu 2004)	M
F2a	Tin Maung Shwe	Vici Direttur Ġenerali, Direttorat tal-Lukandi u t-Turiżmu	M
F3a	Soe Thein	Direttur Eżekuttiv tas-Servizzi tal-Lukandi u t-Turiżmu tal-Mjanmar minn Ottubru 2004 (preċedentement Direttur)	M
F4a	Khin Maung Soe	Direttur	M
F5a	Tint Swe	Direttur	M
F6a	Ten-Kurunell Yan Naing	Direttur, Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu	M
F7a	Kyi Kyi Aye	Direttur għall-Promozzjoni tat-Turiżmu, Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu	F

G. UFFIĊJALI MILITARI ANZJANI

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G1a	Maġġ-Ġen Hla Shwe	Vici Ajjutant Ġeneral	M
G2a	Maġġ-Ġen Soe Maung	Imhalled Avukat Ġenerali	M
G2b	Nang Phyu Phyu Aye	Mart il-Maġġ-Ġen Soe Maung	F
G3a	Maġġ-Ġen Thein Htaik psew. Hteik	Spettur Ġenerali	M
G4a	Maġġ-Ġen Saw Hla	Kap tal-Pulizija Militari	M
G4b	Cho Cho Maw	Mart il-Maġġ-Ġen Saw Hla	F
G5a	Maġġ-Ġen Htin Aung Kyaw	Vici Kap Ġeneral inkarigat Kwartier	M
G5b	Khin Khin Maw	Mart il-Maġġ-Ġen Htin Aung Kyaw	F
G6a	Ten-Ġen Lun Maung	Awditur Ġenerali	M
G6b	May Mya Sein	Mart it-Ten-Ġen Lun Maung	F
G7a	Maġġ-Ġen Nay Win	Assistent Militari għall-President tal-SPDC	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G8a	Maġġ-Ġen Hsan Hsint	Ġenerali responsabbli mill-Hatriet Militari; d.t.t. 1951	M
G8b	Khin Ma Lay	Mart il-Maġġ-Ġen Hsan Hsint	F
G8c	Okkar San Sint	Iben il-Maġġ-Ġen Hsan Hsint	M
G9a	Maġġ-Ġen Hla Aung Thein	Kmandant tal-Kamp, Rangoon	M
G9b	Amy Khaing	Mart Hla Aung Thein	F
G10a	Ten-Ġen Ye Myint	Kap tas-Sigurtà tal-Affarijiet Militari	M
G10b	Myat Ngwe	Mart it-Ten-Ġen Ye Myint	F
G11a	Brig-Ġen Mya Win	Kmandant, Kullegġ Nazzjonali tad- Difiza	M
G12a	Brig-Ġen Maung Maung Aye	Kmandant, Kullegġ Ġenerali tal-Persunal (minn Ġunju 2008)	M
G12b	San San Yee	Mart il-Brig-Ġen Maung Maung Aye	F
G13a	Brig-Ġen Tun Tun Oo	Direttur tar-Relazzjoni Pubbliċi u l-Gwerra Psikologika	M
G14a	Maġġ-Ġen Thein Tun	Direttur tas-Sinjali; membru tal-Konvenzjoni Nazzjonali li Tlaqqa' l-Kumitat tal-Amministrazzjoni	M
G15a	Maġġ-Ġen Than Htay	Direttur tal-Forniment u t-Trasport	M
G15b	Nwe Nwe Win	Mart il-Maġġ-Ġen Than Htay	F
G16a	Maġġ-Ġen Khin Maung Tint	Direttur tax-Xoghlijiet ta' Stampar tas-Sigurtà	M
G17a	Maġġ-Ġen Sein Lin	Direttur, Ministeru tad-Difiza (il-funzjoni preċiża tiegħu mhix magħrufa. Preċedement: Direttur tal-Ordonanza)	M
G18a	Maġġ-Ġen Kyi Win	Direttur tal-Artillerija u l-Korazzi, Membru tal-Bord UMEHL	M
G18b	Kin Mya Mon	Mart il-Maġġ-Ġen Kyi Win	F
G19a	Maġġ-Ġen Tin Tun	Direttur tal-Inġiniera Militari	M
G19b	Khin Myint Wai	Mart il-Maġġ-Ġen Tin Tun	F
G20a	Maġġ-Ġen Aung Thein	Direttur tas-Sistemazzjoni mill-ġdid	M
G20b	Htwe Yi psey. Htwe Htwe Yi	Mart il-Maġġ-Ġen Aung Thein	F
G21a	Brig-Ġen Than Maung	Vici Kmandant tal-Kullegġ Nazzjonali tad-Difiza	M
G22a	Brig-Ġen Win Myint	Rettur tal-Akkademja Teknologika tas-Servizzi tad-Difiza	M
G23a	Brig-Ġen Tun Nay Lin	Rettur/Kmandant; Akkademja Medika tas-Servizzi tad-Difiza	M
G24a	Brig-Ġen Than Sein	Kmandant, Sptar tas-Servizzi tad- Difiza, Mingaladon, d.t.t. 1.2.1946, p.t.t. Bago	M
G24b	Rosy Mya Than	Mart il-Brig-Ġen Than Sein	F
G25a	Brig-Ġen Win Than	Direttur tal-Akkwist Pubbliku u Direttur Eżekuttiv tal-Unjoni tal-Kumpanniji Ekonomiċi tal-Mjanmar (preċedement: Maġġ-Ġen Win Hlaing, K1a)	M
G26a	Brig-Ġen Than Maung	Direttur tal-Milizzja tal-Poplu u l-Forzi tal-Fruntiera	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G27a	Maġġ-Ġen Khin Maung Win	Direttur tal-Industriji tad-Difiża	M
G28a	Brig-Ġen Win Aung	Membru tal-Bord ta' Selezżjoni u Tahrig tas-Servizz Ċivili	M
G29a	Brig-Ġen Soe Oo	Membru tal-Bord ta' Selezżjoni u Tahrig tas-Servizz Ċivili	M
G30a	Brig-Ġen Nyi Tun psey. Nyi Htun	Membru tal-Bord ta' Selezżjoni u Tahrig tas-Servizz Ċivili	M
G31a	Brig-Ġen Kyaw Aung	Membru tal-Bord ta' Selezżjoni u Tahrig tas-Servizz Ċivili	M
G32a	Ten-Ġen Myint Hlaing	Kap tal-Persunal (Difiża tal-Ajru)	M
G32b	Khin Thant Sin	Mart it-Ten-Ġen Myint Hlaing	F
G 32c	Hnin Nandar Hlaing	Bint it-Ten-Ġen Myint Hlaing	F
G32d	Thant Sin Hlaing	Iden it-Ten-Ġen Myint Hlaing	M
G33a	Maġġ-Ġen Mya Win	Direttur tal-Artillerija, Ministeru tad-Difiża	M
G34a	Maġġ-Ġen Tin Soe	Direttur, tal-Vetturi Armati, Ministeru tad-Difiża	M
G35a	Maġġ-Ġen Than Aung	Direttur, Ministeru tad-Difiża, Direttorat tal-Persunal Mediku	M
G36a	Maġġ-Ġen Ngwe Thein	Ministeru tad-Difiża	M
G37a	Kurunell Thant Shin	Direttur Ġenerali, Uffiċċju tal-Prim Ministru	M
G38a	Ten-Ġen Thura Myint Aung	Ajġutant Ġeneral (preċedentement B8a, promoss mill-Kmand Reġionali tal-Lbiċ)	M
G39a	Maġġ-Ġen Maung Shein	Spezzjoni tas-Servizz tad-Difiża u Awditur Ġenerali	M
G40a	Maġġ-Ġen Tha Aye	Ministeru tad-Difiża	M
G41a	Kurunell Myat Thu	Kmandant tar-Reġjun Militari 1 Rangoon (Rangoon tat-Tramuntana)	M
G42a	Kurunell Nay Myo	Kmandant tar-Reġjun Militari 2 (Rangoon tal-Lvant)	M
G43a	Kurunell Tin Hsan	Kmandant tar-Reġjun Militari 3 (Rangoon tal-Punent)	M
G44a	Kurunell Khin Maung Htun	Kmandant tar-Reġjun Militari 4 (Rangoon ta' Nofsinhar)	M
G45a	Kurunell Tint Wai	Kmandant tal-Kmand ta' Kontroll tal-Operazzjonijiet Nru 4 (Mawbi)	M
G46a	San Nyunt	Kmandant tal-Unità ta' Appogg Militari Nru 2 tal-Affarijiet ta' Sigurà Militari	M
G47a	Ten-Kurunell Zaw Win	Kmandant tal-Bażi 3 tal-Battaljun Lon Hein f'Shwemyayar	M
G48a	Maġġur Mya Thaung	Kmandant tal-Bażi 5 tal-Battaljun Lon Hein f'Mawbi	M
G49a	Maġġur Aung San Win	Kmandant tal-Bażi 7 tal-Battaljun Lon Hein f'Thanlin Township	M

Forza Navali

G50a	Ammiral ta' wara Nyan Tun	Kap Kmandant (Qawwa Navali). Sa mill-2008. Membru tal-bord UMEHL. (Qabel kien G39a)	M
------	---------------------------	---	---

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G50b	Khin Aye Myint	Mart Nyan Tun	F
G51a	Komodor Win Shein	Kmandant, Kwartieri Ġenerali tat-Tahriġ Navali	M
G52a	Komodor Brig-Ġen Thura Thet Swe	Kmandant tal-Kmand tar-Reġjun Navali ta' Taninthayi	M
G53a	Komodor Myint Lwin	Kmandant tar-Reġjun Navali ta' Irrawaddy	M

Forza tal-Ajru

G54a	Ten-Ġen Myat Hein	Kap Kmandant (Ajru)	M
G54b	Htwe Htwe Nyunt	Mart it-Ten-Ġen Myat Hein	F
G55a	Maġġ-Ġen Khin Aung Myint	Kap tal-Persunal (Ajru)	M
G56a	Brig-Ġen Ye Chit Pe	Persunal tal-Kap Kmandant tal-Ajru, Mingaladon	M
G57a	Brig-Ġen Khin Maung Tin	Kmandant tal-Iskola tat-Tahriġ tal-Ajru ta' Shande, Meiktila	M
G58a	Brig-Ġen Zin Yaw	Kmandant tal-Bażi tal-Ajru ta' Pathein, Kap tal-Persunal (Ajru), Membru tal-Bord UMEHL	M
G58b	Khin Thiri	Mart il-Brig-Ġen Zin Yaw	F
G58c	Zin Mon Aye	Bint il-Brig-Ġen Zin Yaw, d.t.t. 26.3.1985	F
G58d	Htet Aung	Iben il-Brig-Ġen Zin Yaw, d.t.t. 9.7.1988	M

Diviżjoni tal-Fanterija Hafifa (LID)

G59a	Brig-Ġen Than Htut	11 LID	M
G60a	Brig-Ġen Tun Nay Lin	22 LID	M
G61a	Brig-Ġen Kyaw Htoo Lwin	33 LID, Sagaing	M
G62a	Brig-Ġen Taut Tun	44 LID	M
G63a	Brig-Ġen Aye Khin	55 LID, Lalaw	M
G64a	Brig-Ġen San Myint	66 LID, Pyi	M
G65a	Brig-Ġen Tun Than	77 LID, Bago	M
G66a	Brig-Ġen Aung Kyaw Hla	88 LID, Magwe	M
G67a	Brig-Ġen Tin Oo Lwin	99 LID, Meiktila	M
G68a	Brig-Ġen Sein Win	101 LID, Pakokku	M
G69a	Kurunell Than Han	66 LID	M
G70a	Ten-Kurunell Htwe Hla	66 LID	M
G71a	Ten-Kurunell Han Nyunt	66 LID	M
G72a	Kurunell Ohn Myint	77 LID	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G73a	Ten-Kurunell Aung Kyaw Zaw	77 LID	M
G74a	Maġġur Hla Phyo	77 LID	M
G75a	Kurunell Myat Thu	Kmandant Tattiku 11 LID	M
G76a	Kurunell Htein Lin	Kmandant Tattiku 11 LID	M
G77a	Ten-Kurunell Tun Hla Aung	Kmandant Tattiku 11 LID	M
G78a	Kurunell Aung Tun	Brigata 66	M
G79a	Kaptan Thein Han	Brigata 66	M
G79b	Hnin Wutyi Aung	Mart il-Kaptan Thein Han	F
G80a	Ten-Kurunell Mya Win	Kmandant Tattiku 77 LID	M
G81a	Kurunell Win Te	Kmandant Tattiku 77 LID	M
G82a	Kurunell Soe Htway	Kmandant Tattiku 77 LID	M
G83a	Ten-Kurunell Tun Aye	Kmandant Battalun tal-Fanterija Hafifa 702	M
G84a	Nyan Myint Kyaw	Kmandant Battaljun tal-Fanterija Hafifa 281 (Mongyang L-Istat Shan il-Lvant)	M

Brigadieri-Ġenerali Ohrajn

G85a	Brig-Ġen Htein Win	Taikkyi Station	M
G86a	Brig-Ġen Khin Maung Htay	Kmandant tal-Istazzjon Meiktila	M
G87a	Brig-Ġen Kyaw Oo Lwin	Kmandant tal-Istazzjon Kalay	M
G88a	Brig-Ġen Khin Zaw Win	Stazzjon Khamaukgyi	M
G89a	Brig-Ġen Kyaw Aung	MR tan-Nofsinhar, Kmandant tal-Istazzjon Toungoo	M
G90a	Brig-Ġen Myint Hein	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -3, Stazzjon Mogaung	M
G91a	Brig-Ġen Tin Ngwe	Ministeru tad-Difiża	M
G92a	Brig-Ġen Myo Lwin	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -7, Stazzjon Pekon	M
G93a	Brig-Ġen Myint Soe	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -5, Stazzjon Taungup	M
G94a	Brig-Ġen Myint Aye	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -9, Stazzjon Kyauktaw	M
G95a	Brig-Ġen Nyunt Hlaing	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -17, Stazzjon Mong Pan	M
G96a	Brig-Ġen Ohn Myint	Stat ta' Mon membru USDA CEC	M
G97a	Brig-Ġen Soe Nwe	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -21 Stazzjon Bhamo	M
G98a	Brig-Ġen Than Tun	Kmandant tal-Istazzjon Kyaukpadaung	M
G99a	Brig-Ġen Than Tun Aung	Kmand tal-Operazzjonijiet Reġjonali -Sittwe	M
G100a	Brig-Ġen Thet Naing	Kmandant tal-Istazzjon Aungban	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
G101a	Brig-Ġen Thein Hteik	Kmand tal-Operazzjonijiet Militari -13, Stazzjon Bokpyin	M
G102a	Brig-Ġen Thura Myint Thein	Kmand tal-Operazzjonijiet Tattiċi ta' Namhsan, Direttur Eżekuttiv tal-Kooperazzjoni Ekonomika tal-Mjanmar (MEC)	M
G103a	Brig-Ġen Win Aung	Kmandant tal-Istazzjon Mong Hsat	M
G104a	Brig-Ġen Myo Tint	Uffiċjal b'kariga speċjali, Ministeru tat-Trasport	M
G105a	Brig-Ġen Thura Sein Thauung	Uffiċjal b'kariga speċjali, Ministeru tal-Ghajjnuna Soċjali	M
G106a	Brig-Ġen Phone Zaw Han	Sindku ta' Mandalay minn Frar 2005 u President tal-Kumitat għall-Iżvilupp tal-Belt ta' Mandalay, ex-kmandant ta' Kyaukme	M
G106b	Moe Thidar	Mart il-Brig-Ġen Phone Zaw Han	F
G107a	Brig-Ġen Win Myint	Kmandant tal-Istazzjon Pyinmana	M
G180a	Brig-Ġen Kyaw Swe	Kmandant tal-Istazzjon Pyin Oo Lwin	M
G109a	Brig-Ġen Soe Win	Kmandant tal-Istazzjon Bahtoo	M
G110a	Brig-Ġen Thein Htay	Viċi Kap tal-Produzzjoni tal-Armi Militari, Ministeru tad-Difiża	M
G111a	Brig-Ġen Myint Soe	Kmandant tal-Istazzjon Rangoon	M
G112a	Brig-Ġen Myo Myint Thein	Kmandant, Sptar għas-Servizzi tad-Difiża Pyin Oo Lwin	M
G113a	Brig-Ġen Sen Myint	President tad-Divizjoni ta' Bago (Pegu), Kunsill Paċi u Żvilupp,	M
G114a	Brig-Ġen Hong Ngai (Ngaing)	President tal-Kunsill Paċi u Żvilupp tal-Istat Chin	M
G115a	Brig-Ġen Win Myint	President tal-Kunsill Paċi u Żvilupp tal-Istat ta' Kayah	M

H. UFFIĊJALI MILITARI LI JMEXXU L-HABSIIJET U L-PULIZIJA

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
H1a	Brig-Ġen Khin Yi	Direttur Ġenerali tal-Forza tal-Pulizija tal-Mjanmar d.t.t. 29.12.1952	M
H1b	Khin May Soe	Mart il-Brigadier-Ġen Khin Yi	F
H2a	Zaw Win	Direttur Ġenerali tad-Dept tal-Habsijiet. (Ministeru tal-Affarijiet Interni) minn Awwissu 2004, preċedentement Viċi DĠ tal-Forza tal-Pulizija ta' Mjanmar u ex Brig-Ġen. Ex-militari	M
H2b	Nwe Ni San	Mart Zaw Win	F
H3a	Aung Saw Win	Direttur Ġenerali, Uffiċċju tal-Investigazzjoni Speċjali	M
H4a	Brig-Ġen tal-Pulizija Khin Maung Si	Kap tal-Persunal tal-Pulizija	M
H5a	Ten-Kurunell Tin Thaw	Kmandant tal-Isititut Tekniku tal-Gvern	M
H6a	Maung Maung Oo	Kap tal-Affarijiet tas-Sigurtà Militari grupp interrogattiv fil-Habs Insein	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
H7a	Myo Aung	Direttur tal-Facilitajiet ta' Detenzjoni ta' Rangoon	M
H8a	Pulizija Brig-Ġen Zaw Win	Viċi Direttur tal-Pulizija	M
H9a	Kurunell Lutenent tal-Pulizija Zaw Min Aung	(Fergha Speċjali)	M

I. ASSOĠJAZZJONI TA' SOLIDARJETÀ U ŻVILUPP TAL-UNJONI (USDA)

(persuni tal-USDA anzjani b'kariga għolja li ma gewx inklużi x'imkien ieħor)

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkuż il-funzjoni)	Sess (M/F)
I1a	Brig-Ġen Aung Thein Lin psegw. Aung Thein Lynn	Sindku ta' Yangon u President tal-Kumitat tal-Iżvilupp tal-Belt ta' Yangon (Segretarju) u membru tal-Kumitat Eżekuttiv Ċentrali tal-USDA, d.t.t. 1952	M
I1b	Khin San Nwe	Mart il-Brig-Ġen Aung Thein Lin	F
I1c	Thidar Myo	Bint il-Brig- Ġen Aung Thein Lin	F
I2a	Kurunell Maung Par psegw. Maung Pa	Viċi Sindku ta' YCDC (Membru tal-Kumitat Eżekuttiv Ċentrali I)	M
I2b	Khin Nyunt Myaing	Mart il-Kurunell Maung Par	F
I2c	Naing Win Par	Iben il-Kurunell Maung Par	M
I3a	Nyan Tun Aung	Membru tal-Kumitat Eżekuttiv Ċentrali	M
I4a	Aye Myint	Membru tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Rangoon	M
I5a	Tin Hlaing	Membru tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Rangoon	M
I6a	Soe Nyunt	Uffiċjal tal-Persunal ta' Yangon tal-Lvant	M
I7a	Chit Ko Ko	President tal-Kunsill Paċi u Żvilupp f'Mingala Taungnyunt Township	M
I8a	Soe Hlaing Oo	Segretarju tal-Kunsill Paċi u Żvilupp f'Mingala Taungnyunt Township	M
I9a	Kaptan Kan Win	Kap tal-Forza tal-Pulizija f'Mingala Taungnyunt Township	M
I10a	That Zin Thein	Kap tal-Kumitat tal-Affarijiet għall-Iżvilupp f'Mingala Taungnyunt	M
I11a	Khin Maung Myint	Kap tad-Dipartiment tal-Immigrazzjoni u l-Popolazzjoni f'Mingala Taungnyunt	M
I12a	Zaw Lin	Segretarju f'Mingala Taungnyunt Township USDA	M
I13a	Win Hlaing	Segretarju Kongunt f'Mingala Taungnyunt Township USDA	M
I14a	San San Kyaw	Uffiċjal tal-Persunal tad-Dipartiment tal-Informazzjoni u r-Relazzjonijiet Pubbliċi tal-Ministru tal-Informazzjoni f'Mingala Taungnyunt Township	F
I15a	Ten-Ġen Myint Hlaing	Ministeru tad-Difiża u Membru tal-USDA	M

J. PERSUNI LI JIBBENEFIKAW MIL-LINJI POLITIĊI EKONOMIĊI TAL-GVERN U PERSUNI OHRAJN ASSOĊJATI MAR-REGIM

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-kumpannija)	Sess (M/F)
J1a	Tay Za	Direttur Eżekuttiv, Htoo Trading Co; d.t.t. 18.7.1964; nru tal-karta tal-identità MYGN 006415. Sid il-Klabb tal-Futbol Yangon United. Missier: Myint Swe (6.11.1924), omm: Ohn (12.8.1934)	M
J1b	Thidar Zaw	Mart Tay Za; d.t.t. 24.2.1964, Nru tal-Karta tal-Identità KMYT 006865. Ġenituri: Zaw Nyunt (mejjet), Htoo (mejta)	F
J1c	Pye Phyo Tay Za	Iben Tay Za, d.t.t. 29.1.1987	M
J1d	Ohn	Omm Tay Za, d.t.t. 12.8.1934	F
J2a	Thiha	Hu Tay Za (J1a), d.t.t. 24.6.1960. Direttur ta' Htoo Trading. Distributur ta' London cigarettes (Myawaddy Trading)	M
J2b	Shwe Shwe Lin	Mart Thiha	F
J3a	Aung Ko Win psey. Saya Kyaung	Kanbawza Bank u Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd; aġent għal London Cigarettes fl-Istati Shan u Kayah u Sid il-Klabb tal-Futbol Kanbawza	M
J3b	Nan Than Htwe psey. Nan Than Htay	Mart Aung Ko Win	F
J3c	Nang Lang Kham psey. Nan Lan Khan	Bint Aung Ko Win, d.t.t. 1.6.1988	F
J4a	Tun Myint Naing psey. Steven Law, Htun Myint Naing, Htoon Myint Naing	Asia World Co., d.t.t. 15.5.1958 jew 27.8.1960 Sid il-Klabb tal-Futbol Magway	M
J4b	Seng Hong, psey. Seng Hong, Cecilia Ng jew Ng Sor Hon	Mart Tun Myint Naing. Kap Eżekuttiv ta' Golden Aaron Pte Ltd (Singapor)	F
J4c	Lo Hsing-han	Missier Tun Myint Naing psey. Steven Law ta' Asia World Co., d.t.t. 1938 jew 1935	M
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, d.t.t. 21.1.1952. Ara wkoll A3f	M
J5b	San San Kywe	Mart Khin Shwe	F
J5c	Zay Thiha	Iben Khin Shwe, d.t.t. 1.1.1977, Direttur Eżekuttiv ta' Zaykabar Co. Ltd	M
J5d	Nandar Hlaing	Mart Zay Thiha	F
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., d.t.t. 6.2.1955, ukoll Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel, Yuzana Oil Palm Project u Sid il-Klabb tal-Futbol Souther Myanmar United	M
J6b	Aye Aye Maw	Mart Htay Myint, d.t.t. 17.11.1957	F
J6c	Win Myint	Hu Htay Myint, d.t.t. 29.5.1952, Direttur Yuzana Co.	M
J6d	Lay Myint	Hu Htay Myint, d.t.t. 6.2.1955, Direttur Yuzana Co.	M
J6e	Kyin Toe	Hu Htay Myint, d.t.t. 29.4.1957, Direttur Yuzana Co.	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-kumpannija)	Sess (M/F)
J6f	Zar Chi Htay	Bint Htay Myint, Direttur ta' Yuzana Co., d.t.t. 17.2.1981	F
J6g	Khin Htay Lin	Direttur ta' Yuzana Co., d.t.t. 14.4.1969	M
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co. (distributur uniku ta' Thaton Tires taht il-Ministeru tal-Industrija 2)	M
J7b	Nan Mauk Loung Sai pseg. Nang Mauk Lao Hsai	Mart Kyaw Win	F
J8a	Mağğ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin	Ex-Ministru tal-Agrikoltura u l-Irrigazzjoni, irtirat minn Settembru 2004	M
J8b	Khin Myo Oo	Mart il-Mağğ-Ġen (Irtirata) Nyunt Tin	F
J8c	Kyaw Myo Nyunt	Iben il-Mağğ-Ġen (Irtirat) Nyunt Tin	M
J8d	Thu Thu Ei Han	Bint il-Mağğ-Ġen (Irtirata) Nyunt Tin	F
J9a	Than Than Nwe	Mart il-Ġen Soe Win, Ex Prim Ministru (mejjet)	F
J9b	Nay Soe	Iben il-Ġen Soe Win, Ex Prim Ministru (mejjet)	M
J9c	Theint Theint Soe	Bint il-Ġen Soe Win, Ex Prim Ministru (mejjet)	F
J9d	Sabai Myaing	Mart Nay Soe	F
J9e	Htin Htut	Ir-raġel ta' Theint Theint Soe	M
J10a	Maung Maung Myint	Direttur Eżekuttiv ta' Myangon Myint Co. Ltd	M
J11a	Maung Ko	Direttur, Htawara mining company	M
J12a	Zaw Zaw pseg. Phoe Zaw	Direttur Ġenerali ta' Max Myanmar, d.t.t. 22.10.1966	M
J12b	Htay Htay Khine (Khaing)	Mara ta' Zaw Zaw	F.
J13a	Chit Khaing pseg. Chit Khine	Direttur Eżekuttiv ta' Eden group of companies u Sid il-Klabb tal-Futbol Delta United	M
J14a	Maung Weik	Maung Weik & Co Ltd	M
J15a	Aung Htwe	Direttur Eżekuttiv, Golden Flower Construction Company	M
J16a	Kyaw Thein	Direttur u Sieheb ta' Htoo Trading, d.t.t. 25.10.1947	M
J17a	Kyaw Myint	Proprietarju, Golden Flower Co. Ltd., 214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	M
J18a	Nay Win Tun	Ruby Dragon Jade and Gems Co. Ltd	M
J19a	Win Myint	President tal-Unjoni tal-Federazzjoni tal-Kmamar tal-Kummerċ u l-Industrija (UMFCCI) f'Mjanmar u proprietarju ta' Shwe Nagar Min Co u Sid il-Klabb tal-Futbol Zeya Shwe Myay	M
J20a	Eike (Eik) Htun pseg. Ayke Htun pseg. Aik Tun pseg. Patrie Linn	d.t.t. 21.10.1948, p.t.t. Mongkai Direttur Eżekuttiv tal-Olympic Construction Co. u Shwe Taung Development Co. Ltd (584, 5F High Tech Tower Corner 7th Street and Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon) u l-Asia Wealth Bank	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-kumpannija)	Sess (M/F)
J20b	Sandar Tun	Bint Eike Htun d.t.t. 23.8.1974 Yangon	F
J20c	Aung Zaw Naing	Iben Eike Htun	M
J20d	Mi Mi Khaing	Iben Eike Htun	M
J21a	"Dagon" Win Aung	Dagon International Co.Ltd, d.t.t. 30.9.1953, p.t.t. Pyay, Karta tal-Identità Nru PRE 127435	M
J21b	Moe Mya Mya	Mart ta' "Dagon" Win Aung, d.t.t. 28.8.1958, Karta tal-Identità: B/RGN 021998	F
J21c	Ei Hnin Pwint p ^{sew} . Christabelle Aung	Bint ta' "Dagon" Win Aung, d.t.t. 22.2.1981, Direttur tal-Palm Beach Resort Ngwe Saung	F
J21d	Thurane Aung p ^{sew} . Christopher Aung, Thurein Aung	Iben "Dagon" Win Aung, d.t.t. 23.7.1982	M
J21e	Ei Hnin Khine p ^{sew} . Christina Aung	Bint "Dagon" Win Aung, d.t.t. 18.12.1983, attwalment fir-Renju Unit	F
J22a	Aung Myat	Mother Trading	M
J23a	Win Lwin	Kyaw Tha Company	M
J24a	Dr.Sai Sam Tun	Lo Hein Co. li tahdem f'kollaborazzjoni mal-Ministeru tal-Industrija Nru 1 Sid il-Klabb tal-Futbol Yadanabon	M
J25a	San San Yee (Yi)	Super One Group of Companies	F
J26a	Aung Zaw Ye Myint	Proprietarju ta' Yetagun Construction Co	M

Membri tal-Ġudikatura

J27a	Aung Toe	Prim'Imhalled	M
J28a	Aye Maung	Avukat Ġenerali	M
J29a	Thaung Nyunt	Konsulent Legali	M
J30a	Dr Tun Shin	d.t.t. 2.10.1948, Viċi Avukat Ġenerali	M
J31a	Tun Tun Oo p ^{sew} . Htun Htun Oo	Viċi Avukat Ġenerali	M
J32a	Tun Tun Oo	Viċi Prim'Imhalled	M
J33a	Thein Soe	Viċi Prim'Imhalled	M
J34a	Tin Aung Aye	Imhalled tal-Qorti Suprema	M
J35a	Tin Aye	Imhalled tal-Qorti Suprema	M
J36a	Myint Thein	Imhalled tal-Qorti Suprema	M
J37a	Chit Lwin	Imhalled tal-Qorti Suprema	M
J38a	Imhalled Thaung Lwin	Qorti ta' Kyauktada Township	M
J39a	Thaung Nyunt	Imhalled, Qorti tad-Distrett tat-Tramuntana; Ukoll Segretarju tal-Konvenzjoni Nazzjonali li tlaqqa' l-Kumitat tal-Amministrazzjoni	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (inkluż il-kumpannija)	Sess (M/F)
J40a	Nyi Nyi Soe	Imhallef, Qorti tad-Distrett tal-Punent Indirizz: No. (39) Ni-Gyaw-Da Street, (kantuniera ma' Sake-Ta-Thu-Kha Street), Kyar-Kwet-Thit Ward, Tamway Township, Rangoon, Burma	M
J41a	Myint Kyine	Prosekutur tal-Gvern, Qorti tad-Distrett tat-Tramuntana	M

K. IMPRIŻI TA' PROPRJETÀ TAL-MILITAR

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kumpannija)	Sess (M/F)
---	------	--	------------

Individwi

K1a	Maġġ-Ġen (irtirat) Win Hlaing	Ex-Direttur Eżekuttiv, Union of Mjanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank	M
K1b	Ma Ngeh	Bint il-Maġġ-Ġen (irtirat) Win Hlaing	F
K1c	Zaw Win Naing	Direttur Eżekuttiv ta' Kambawza (Kanbawza) Bank. Ir-raġel ta' Ma Ngeh (K1b), u n-neputi ta' Aung Ko Win (J3a)	M
K1d	Win Htway Hlaing	Iben il-Maġġ-Ġen (irtirat) Win Hlaing, rappreżentant tal-kumpannija KESCO	M
K2a	Col Myo Myint	Direttur Eżekuttiv tal-Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEHL)	M
K2b	Khin Htay Htay	Mart il-Kurunell Myo Myint	F
K3a	Kurunell Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	M
K4a	Kurunell Myint Aung	Direttur Eżekuttiv, f'Myawaddy Trading Co. d.t.t. 11.8.1949	M
K4b	Nu Nu Yee	Mart Myint Aung, tekniku tal-laboratorju, d.t.t. 11.11.1954	F
K4c	Thiha Aung	Iben Myint Aung, impjegat minn Schlumberger, d.t.t. 11.6.82	M
K4d	Nay Linn Aung	Iben Myint Aung, bahri, d.t.t. 11.4.1981	M
K5a	Kurunell Myo Myint	Direttur Eżekuttiv Bandoola Transportation Co.	M
K6a	Kurunell (irtirat) Thant Zin	Direttur Eżekuttiv Myanmar Land and Development	M
K7a	Ten-Kurunell (irtirat) Maung Maung Aye	Direttur Eżekuttiv - Union of Myanmar Economic Holdings Ltd UMEHL	M
K8a	Kurunell Aung San	Direttur Eżekuttiv fil-Hsinmin Cement Plant Construction Project	M
K9a	Maġġ-Ġen Maung Nyo	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M

#	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni (ink. kumpannija)	Sess (M/F)
K10a	Maġġ-Ġen Kyaw Win	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K11a	Brig-Ġen Khin Aung Myint	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K12a	Kur. Nyan Tun (marina)	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K13a	Kur. Thein Htay (irtirat)	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K14a	Ten-Kurunell Chit Swe (irtirat)	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K15a	Myo Nyunt	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K16a	Myint Kyine	Bord tad-Diretturi, Union of Mjanmar Economic Holdings Ltd	M
K17a	Ten-Kurunell Nay Wynn	Direttur Eżekuttiv Dipartimentali, Myawaddy Trading	M

Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Gvern

K18a	Than Nyein	Gvernatur tal-Bank Ċentrali tal-Mjanmar (taħt il-Ministeru tal-Finanzi)	M
K19a	Maung Maung Win	Viċi Gvernatur tal-Bank Ċentrali tal-Mjanmar (taħt il-Ministeru tal-Finanzi)	M
K20a	Mya Than	Aġent Direttur Eżekuttiv tal-Myanmar Investment and Commercial Bank (MICB)	M
K21a	Soe Min	General Manager tal-MICB	M

Imprizi

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elekar
---	------	----------	--	-----------------

I. Union of myanmar economic holdings ltd. (umehl) psew union of myanma economic holdings ltd.

K22a	Union Of Myanmar Economic Holdings Ltd. Psew Union Of Myanma Economic Holdings Ltd. (UMEHL)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 th Street Yangon	President: Ten-Ġen Tin Aye, Direttur Eżekuttiv: Maġġ-Ġen Win Than	13.8.2009
------	---	--	---	-----------

A. MANIFATTURA

K22b	Myanmar Ruby Enterprise psew Mayanma Ruby Enterprise	24/26, 2ND fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		13.8.2009
K22c	Myanmar Imperial Jade Co. Ltd psew Myanma Imperial Jade Co.	Ltd 24/26, 2nd fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		13.8.2009

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elencar
K22d	Myanmar Rubber Wood Co. Ltd. p ^{sew} Myanma Rubber Wood Co. Ltd.			13.8.2009
K22e	Myanmar Pineapple Juice Production p ^{sew} Myanma Pineapple Juice Production			13.8.2009
K22f	Myawaddy Clean Drinking Water Service	4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22g	Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 th Street, Yangon	Kur. Maung Maung Aye, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009
K22h	Tailoring Shop Service			13.8.2009
K22i	Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.	1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone li, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon		13.8.2009
K22j	Granite Tile Factory (Kyaikto)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon		13.8.2009
K22k	Soap Factory (Paung)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon	Kur. Myint Aung, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009

B. KUMMERĊ

K22l	Myawaddy Trading Ltd	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon	Kur. Myint Aung, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009
------	----------------------	---	-------------------------------------	-----------

C. SERVIZZI

K22m	Bandoola Transportation Co. Ltd.	399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon u/jew Parami Road, South Okkalapa, Yangon	Kur. Myo Myint, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009
K22n	Myawaddy Travel Services	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon		13.8.2009
K22o	Nawaday Hotel And Travel Services	335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon	Kur. (Irtirat) Maung Thaung, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009
K22p	Myawaddy Agriculture Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street, Yangon		13.8.2009
K22q	Myanmar Ar (Power) Construction Services p ^{sew} Myanma Ar (Power) Construction Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street, Yangon		13.8.2009

IMPRIŻI KONĠUNTI

A. MANIFATTURA

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elenkar
K22r	Myanmar Segal International Ltd. <i>psew.</i> Myanma Segal International Ltd.	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon	Be Aung, Direttur	13.8.2009
K22s	Myanmar Daewoo International <i>psew.</i> Myanma Daewoo International	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22t	Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd. <i>psew.</i> Rothman Of Pall Mall Myanma Private Ltd.	No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon	CEO Lai Wei Chin	13.8.2009
K22u	Myanmar Brewery Ltd. <i>psew.</i> Myanma Brewery Ltd.	No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	Ten-Kurunell (Irtirat) Ne Win, President <i>psew.</i> Nay Win	13.8.2009
K22v	Myanmar Posco Steel Co. Ltd. <i>psew.</i> Myanma Posco Steel Co. Ltd.	Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22w	Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd. <i>psew.</i> Myanma Nouveau Steel Co. Ltd.	No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22x	Berger Paint Manufacturing Co. Ltd.	Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22y	The First Automotive Co. Ltd.	Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	U Aye Cho u/jew Ten-Kur. Tun Myint, Direttur Eżekuttiv	13.8.2009

B. SERVIZZI

K22z	National Development Corp.	3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon	Dr. Khin Shwe, President	13.8.2009
K22aa	Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd.	No 1, Konemyinthta Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon and Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon		13.8.2009

II. Myanmar economic corporation (*mec*) *psew.* myanma economic corporation (*mec*)

K23a	Myanmar Economic Corporation (MEC) <i>psew.</i> Myanma Economic Corporation (MEC)	Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon	President, Ten-Ġen Tin Aung Myint Oo, Kur. Ye Htut jew Brig-Ġen Kyaw Win, Direttur Eżekuttiv: Brig-Ġen (Retd) Thura Myint Thein	13.8.2009
------	---	---	---	-----------

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elenkar
K23b	Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kur. Khin Maung Soe	13.8.2009
K23c	Dagon Brewery	555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon		13.8.2009
K23d	Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kur. Khin Maung Soe	13.8.2009
K23e	Mec Sugar Mill	Kant Balu		13.8.2009
K23f	Mec Oxygen and Gases Factory	Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon		13.8.2009
K23g	Mec Marble Mine	Pyinmanar		13.8.2009
K23h	Mec Marble Tiles Factory	Loikaw		13.8.2009
K23i	Mec Myanmar Cable Wire Factory p ^{sew} . Mec Myanmar Cable Wire Factory	No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon		13.8.2009
K23j	Mec Ship Breaking Service	Thilawar, Than Nyin Tsp		13.8.2009
K23k	Mec Disposable Syringe Factory	Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon		13.8.2009
K23l	Gypsum Mine	Thibaw'		13.8.2009

III. Imprizi kummerċjali ta' proprjetà tal-gvern

K24a	Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise p ^{sew} . Myanmar Salt and Marine Chemicals Enterprise	Thakayta Township, Yangon	Direttur Eżekuttiv: Win Htain (Ministeru tal-Mini)	13.8.2009
K25a	Myanmar Defence Products Industry p ^{sew} . Myanmar Defence Products Industry	Ngyaung Chay Dauk	(Ministeru tad-Difiża)	13.8.2009
K26a	Myanma Timber Enterprise p ^{sew} . Myanmar Timber Enterprise	Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon u 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon	Direttur Eżekuttiv: Win Tun	13.8.2009

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elenkar
K27a	Myanmar Gems Enterprise psew. Myanma Gems Enterprise	(Ministeru tal-Mini), Head Office Building 19, Naypyitaw	Direttur Eżekuttiv: Thein Swe	13.8.2009
K28a	Myanmar Pearls Enterprise psew. Myanma Pearls Enterprise	(Ministeru tal-Mini), Head Office Building 19, Naypyitaw	Direttur Eżekuttiv: Maung Toe	13.8.2009
K29a	Myanmar Mining Enterprise Number 1 psew. Myanma Mining Enterprise Number 1	(Ministeru tal-Mini), Head Office Building 19, Naypyitaw	Direttur Eżekuttiv: Saw Lwin	13.8.2009
K30a	Myanmar Mining Enterprise Number 2 psew. Myanma Mining Enterprise Number 2	(Ministeru tal-Mini), Head Office Building 19, Naypyitaw	Direttur Eżekuttiv: Hla Theing	13.8.2009
K31a	Myanmar Mining Enterprise Number 3 psew. Myanma Mining Enterprise Number 1	(Ministeru tal-Mini), Head Office Building 19, Naypyitaw	Direttur Eżekuttiv: San Tun	13.8.2009
K32a	Myanma Machine Tool and Electrical Industries (MTEI) psew. Myanmar Machine Tool and Electrical Industries (MTEI)	Block No. (12), Parami Road, Hlaing Township Yangon, Myanmar Telefon: 095-1-660437, 662324, 650822	Direttur Eżekuttiv: Kyaw Win Direttur: Win Tint	13.8.2009
K33a	Myanmar Paper & Chemical Industries psew. Myanma Paper & Chemical Industries		Direttur Eżekuttiv: Nyunt Aung	13.8.2009
K34a	Myanma General and Maintenance Industries psew. Myanmar General and Maintenance Industries		Direttur Eżekuttiv: Aye Mauk	13.8.2009
K35a	Road Transport Enterprise	(Ministeru tat-Trasport)	Direttur Eżekuttiv: Thein Swe	13.8.2009
K36a	Inland Water Transport	No.50, Pansodan Street, Kyauktada Township, Yangon, Union of Myanmar	Direttur Eżekuttiv: Soe Tint	13.8.2009
K37a	Myanma Shipyards, psew. Myanmar Shipyards, Sinmalike	Bayintnaung Road, Kamayut Township Yangon	Direttur Eżekuttiv: Kyi Soe	13.8.2009
K38a	Myanma Five Star Line, psew. Myanmar Five Star Line	132-136, Theinbyu Road, P.O. Box,1221,Yangon	Direttur Eżekuttiv: Maung Maung Nyein	13.8.2009
K39a	Myanma Automobile and Diesel Engine Industries psew. Myanmar Automobile and Diesel Engine Industries	56, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon	Direttur Eżekuttiv: Hla Myint Thein	13.8.2009
K40a	Myanmar Infotech psew. Myanma Infotech		(Ministeru tal-Posta u t-Telekomunikazzjoni)	13.8.2009
K41a	Myanma Industrial Construction Services psew. Myanmar Industrial Construction Services	No. (1), Thitsa Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar	Direttur Eżekuttiv: Soe Win	13.8.2009
K42a	Myanmar Machinery and Electric Appliances Enterprise psew. Myanma Machinery and Electric Appliances Enterprise	Hlaing Township, Yangon		13.8.2009

#	Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elencar
---	------	----------	--	------------------

IV. Kumpanniji tal-midja proprjetà tal-istat involuti fil-promozzjoni tal-politika u l-propaganda tar-reġim

K43a	Myanmar News and Periodicals Enterprise psw. Myanma News and Periodicals Enterprise	212 Theinbyu Road, Botahtaung Township, Yangon (tel: +95-1-200810, +95-1-200809)	Direttur Eżekuttiv: Soe Win (martu: Than Than Aye, membru tal-MWAF)	13.8.2009
K44a	Myanmar Radio and Television (MRTV) psw. Myanma Radio and Television (MRTV)	Pyay Road, Kamayut Township, Yangon (tel: +95-1-527122, +95-1-527119)	Direttur Ġenerali: Khin Maung Htay (martu: Nwe New, membru tal-MWAF)	13.8.2009
K45a	Myawaddy Television, Tatmadaw Telecasting Unit	Hmawbi Township, Yangon (tel: +95-1-600294)		13.8.2009
K46a	Myanma Motion Picture Enterprise, psw. Myanma Motion Picture Enterprise		Direttur Eżekuttiv: Aung Myo Myint (martu: Malar Win, membru tal-MWAF)	13.8.2009

ANNEX III

Lista ta' impriži msemija fl-Artikoli 10 u 14

Isem	Iindirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elekar
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)			
SERVIZZI			
Myawaddy Bank Ltd	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon	Brig-Ġen Win Hlaing (K1a, Annex II) u U Tun Kyi, Diretturi Eżekuttivi	25.10.2004
II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)			
Innwa Bank	554-556, Merchant Street, Corner Of 35 th Street, Kyauktada Tsp, Yangon	U Yin Sein, Direttur Ġenerali	25.10.2004
III. IMPRIŽI KUMMERĊJALI PROPRIETÀ TAL-GVERN			
1. Myanma Electric Power Enterprise		(Ministeru tal-Energija Elettrika 2) Direttur Eżekuttiv: Dr. San Oo psew. Sann Oo	29.4.2008
2. Electric Power Distribution Enterprise		(Ministeru tal-Energija Elettrika 2) Direttur Eżekuttiv: Tin Aung	27.4.2009
3. Myanma Agricultural Produce Trading		Direttur Eżekuttiv: Kyaw Htoo (Ministeru tal-Kummerċ)	29.4.2008
4. Myanmar Tyre and Rubber Industries	No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar	(Ministeru tal-Industrija 2) Direttur Eżekuttiv: Oo Zune	29.4.2008
5. Co-operative Import Export Enterprise		(Ministeru tal-Kooperattivi), Direttur Eżekuttiv: Hla Moe	29.4.2008
IV. OHRAJN			
1. Htoo trading Co	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
2. Htoo Group of Companies	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon		(*)
3. Htoo transportation services		Tay Za	10.3.2008
4. Htoo Furniture, psew. Htoo Wood Products, psew. Htoo Wood based Industry, psew. Htoo Wood	21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon u 5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Tay Za	29.4.2008
5. Treasure hotels and resorts (inkluzi Myanmar Treasure Resort, Ngwe Saung; Myanmar Treasure Resort, Bagan; Myanmar Treasure Resort, Inle)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008

Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elenkar
6. Aureum Palace Hotels And Resorts (inkluzi Aureum Palace Hotel and Resort, Ngapali; Aureum Hotel-Resort, Naypyitaw; Aureum Palace Hotel and Resort, Bagan; Aureum Palace Hotel and Resort, Pyin Oo Lwin; Aureum Resort and Spa, Ngwe Saung)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
7. Malikha Lodge, Putao; Popa Mountain Resort; Kandawgyi Hill Resort, Pyin Oo Lwin	No 41 Shwe Taung Gyar Street, bahan Township, Yangon	Tay Za	(*)
8. Espace Avenir	523, Pyay Road Kamayut Township, Yangon	Tay Za	(*)
9. Klabb tal-Futbol Yangon United	No. 718, Ywar Ma Kyaung Street, One Ward, Hlaing Township Yangon, Myanmar	Tay Za	(*)
10. Air Bagan	No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon		10.3.2008
11. Myanmar Avia Export		Tay Za	10.3.2008
12. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd psew. Pavo Trading Pte. Ltd.		Tay Za	29.4.2008
13. Kanbawza Bank	Uffiċju Principali: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon	Aung Ko Win (J3a, Anness II)	10.3.2008
14. Zaykabar co	3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon	President: Khin Shwe (J5a, Anness II), Direttur Eżekuttiv: Zay Thiha (J5c, Anness II)	10.3.2008
15. Shwe Thanlwin Trading Co	262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon	Kyaw Win (J7a, Anness II)	10.3.2008
16. Max Myanmar Co. Ltd (inkluzi Hotel Max, Chaungtha Beach; Royal Kumudra Hotel, Naypyitaw; Max Myanmar Construction Co. Ltd)	1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon	U Zaw Zaw psew. Phoe Zaw (J12a, Anness II), Daw Htay Htay Khaing (J12b, Anness II), mart Zaw Zaw. Uffiċjal Eżekuttiv Anzjan, U Than Zaw	10.3.2008
17. Hsinmin Cement Plant Construction Project	Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse	Kur. Aung San (K8a, Anness II)	10.3.2008
18. Ayer Shwe Wa (Wah, War)	5, Pyay Road, Hlaing Township, Yangon,	Aung Thet Mann psew. Shwe Mann Ko Ko (A3c, Anness II) u Tay Za	10.3.2008
19. Myanmar Land And Development		Kur. (Irtirat) Thant Zin (K6a, Anness II)	10.3.2008
20. Eden Group of Companies	30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp Yangon	Chit Khaing psew. Chit Khine (J13a, Anness II)	10.3.2008
21. Eden Hotels and Resorts (inkluzi Marina Residence, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon; The Tingaha Hotel, Naypyitaw; Aye Thar Yar Golf Resort, Taunggyi; Signature Restaurant and Garden Café Bistro, Yangon; Eden BBB Restaurant, Bagan)	Unit 107, Marina Residence Kaba Aye Pagoda Road Yangon	Direttur Eżekuttiv: Chit Khaing psew. Chit Khine (J13a, Anness II)	(*)

Isem	Indirizz	Direttur/Proprjetarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-ejenkar
22. Golden Flower Co. Ltd	214 Warden St, Lamadaw, Yangon	Direttur Eżekuttiv: Aung Htwe (J15a, Anness II), Proprjetarju: Kyaw Myint (J17a, Anness II)	10.3.2008
23. Maung Weik Et Co. Ltd.	334/344 2 nd Floor, Anawratha Road, Bagan Bldg, Lamadaw, Yangon	Maung Weik (J14a, Anness II)	10.3.2008
24. National Development Company Ltd.	3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Rd, Thingangyun, Yangon		10.3.2008
25. A1 Construction And Trading Co. Ltd	41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon Tel: 00-95-1-241905/245323/254812 Fax: 00 95 1 252806 Email: aone@mptmail.net.mm	Direttur Eżekuttiv: U Yan Win	10.3.2008
26. Asia World Co. Ltd	6062 Warden St, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon U 61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	Tun Myint Naing psew. Steven Law (J4a, Anness II)	10.3.2008
27. Sussidjarji ta' Asia World: Asia World Industries Asia Light Co. Ltd. Asia World Port Management Co. Ahlon Warves	61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	President/Direttur: Tun Myint Naing psew. Steven Law (J4a, Anness II)	29.4.2008
28. Leo Express Bus	23/25 Upper Pansodan Street, Aung San Stadium (East Wing), Mingalar Taungnyunt Township, Yangon	President/Direttur: Tun Myint Naing psew. Steven Law (J4a, Anness II)	(*)
29. Yuzana Co. Ltd.	Nru 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	President/Direttur: Htay Myint (J6a, Anness II)	10.3.2008
30. Yuzana Construction	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Rd, Bahan Township, Yangon	President/Direttur: Htay Myint (J6a, Anness II)	10.3.2008
31. Yuzana Hotels (inkluzi Yuzana Hotel, Yangon; Yuzana Garden Hotel, Yangon; Yuzana Resort Hotel, Ngwe Saung)	130 Shwegondine Shwegondaing Road Bahan Township Yangon	President/Direttur: Htay Myint (J6a, Anness II)	(*)
32. Myangonmyint Co (intrapriża tal-USDA)			10.3.2008
33. Dagon International/Dagon Timber Ltd,	262-264 Pyay Road Dagon Centre Sanchaung, Yangon	Diretturi: "Dagon" Win Aung (J21a, Anness II) u Daw Moe Mya Mya (J21b, Anness II)	29.4.2008

Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elenkar
34. Palm Beach Resort	Ngwe Saung	Proprietà ta' Dagon International Directors, "Dagon" Win Aung (J21a, Anness II), Daw Moe Mya Mya (J21b, Anness II) u Ei Hnin Pwint psew. Christabelle Aung (J21c, Anness II)	29.4.2008
35. IGE Co Ltd	Nru 27-B, Kaba Aye Pagoda Road, Bahan Township Yangon Tel: 95-1-558266 Fax: 95-1-555369 u Nru H-11, Naypyitaw, Naypuitaw Tel: 95-67-41-4211	Diretturi Nay Aung (D15e, Anness II) u Pyi (Pye) Aung (D15g, Anness II) u Direttur Eżekuttiv Win Kyaing	29.4.2008
36. Aung Yee Phyo Co.		Ta' proprietà tal-familja ta' Aung Thauung (Ministeru tal-Industrija 1) (D15a, Anness II)	27.4.2009
37. Queen Star Computer Company		Ta' proprietà ta' Nandar Aye (A2c, Anness II), bint Maung Aye	27.4.2009
38. Htay Co.		Ta' proprietà tal-Magġ-Ġen Hla Htay Win (A9a, Anness II)	27.4.2009
39. Mother Trading and Construction	77/78, Wadan Street, Bahosi Ward, Lanmadaw, Yangon Tel: 95-1-21-0514 Email: mother.trade@mptmail.net.mm	Direttur Aung Myat psew. Aung Myint (J22a, Anness II)	29.4.2008
40. Kyaw Tha Company u Kyaw Tha Construction Group	Nru 98, 50th Street, Pazunsaung Township, Yangon, Tel: 95-1-296733 Fax: 95-1-296914 Email: kyawtha.wl@mptmail.net.mm Sit elettroniku: http://www.kyawtha.com	Direttur: U Win Lwin (J23a, Anness II), Direttur Eżekuttiv: Maung Aye	29.4.2008
41. Ye Ta Khun (Yetagun) Construction Group	Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangon	Proprietarju: Aung Zaw Ye Myint (J26a, Anness II) iben il-Ġeneral Ye Myint (preċedement A9a)	29.4.2008

Isem	Indirizz	Direttur/Proprietarju/informazzjoni addizzjonali	Data tal-elekar
42. J's Donuts	26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon Tel: 95-1-710242 Junction 8 Shopping Centre 8th Mile Mayangon Tsp, Yangon Tel: 95-1-650771 (2nd Floor) Yuzana Plaza Banyar Dala Road Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon Tel: 95-1-200747 173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon Tel: 95-1-287525 381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon Tel: 95-1-243178	Proprietarju: Kyaing San Shwe (A1i, Anness II) iben il-General Anzjan Than Shwe (A1a, Anness II)	29.4.2008
43. Sun Tuc jew Sun Tec Suntac Int'l Trading Co. Ltd.	151 (B) Thiri Mingalar Lane Mayangon Township, Yangon Tel: 01-650021 654463	Proprietarju: Sit Taing Aung, iben Aung Phone (ex-Ministru tal-Foresterija)	29.4.2008
44. (MMS) Min Min Soe Group of Companies	23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel: 95-1-511098, 514262 Email: mms@mptmail.net.mm	Azzjonist Kyaw Myo Nyunt (J8c, Anness II) iben il- General-Magġ Nyuant Tin, Ministru tal-Agrikoltura (Irtirat) (J8a, Anness II)	29.4.2008
45. Myanmar Information and Communication Technology psew. Myanmar Infotech	MICT Park, Hlaing University Campus	Proprietarju Parzjali: Aung Soe Tha (D20e, Anness II)	29.4.2008
46. MNT (Myanmar New Technology)		Proprietarju: Yin Win Thu, Imsieheb: Nandar Aye (A2c, Anness II)	29.4.2008
47. Forever Group	Nru (14 02/03), Olympic Tower 1, Corner of Boang- kyaw Street u Mahabandoola Street Kyauktada Township. Yangon. Tel: 95-1-204013, 95-1204107 Email: forevergroup@mptmail.net.mm	Direttur Eżekuttiv: Daw Khin Khin Lay Membru tal-Bord tad-Diretturi: Khin Maung Htay Direttur Anzjan:Kya w Kyaw	29.4.2008

(*) ĠU: Jekk joghgbok dahhal id-data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' April 2010

dwar it-twaqqif ta' Grupp Espert rigward il-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea

(2010/233/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

għandhom jintużaw mil-leġiżlaturi fuq livell tal-Unjoni sabiex jiġi żgurat aktar koerenza u kwalità fil-proċess ta' leġiżlazzjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Kunsill Ewropew ta' Tampere f'Ottubru 1999 talab lill-Kummissjoni sabiex tistudja l-bżonn li tiġi armonizzata leġiżlazzjoni fil-qasam tal-liġi sostantiva ċivili.

(2) Il-Kummissjoni harġet Komunikazzjoni dwar il-Liġi Kuntrattwali Ewropea ⁽¹⁾ fl-2001 sabiex twaqqaf proċess ta' konsultazzjoni dwar problemi u azzjonijiet potenzjali fil-qasam tal-liġi kuntrattwali. Ir-risposti indikaw kunsens ċar dwar il-hteġa li tiġi mtejbja l-konsistenza tal-leġiżlazzjoni eżistenti dwar il-liġi kuntrattwali tal-Unjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha u l-funzjonament kif suppost tas-suq intern.

(3) Il-Kummissjoni harġet pjan ta' azzjoni dwar "Liġi Kuntrattwali Ewropea aktar koerenti" ⁽²⁾ fl-2003 li kien ippropona sabiex tiġi mtejbja l-kwalità u koerenza tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-liġi tal-kuntratti permezz tal-istabbiliment ta' Qafas Komuni ta' Referenza, li se jipprovdil lill-Unjoni b'għodda ta' referenza li ma torbotx li fiha prinċipji, definizzjonijiet u regoli mudelli li għandhom jiġu użati għar-reviżjoni ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni eżistenti u għall-preparazzjoni ta' leġiżlazzjoni ġdida fil-qasam tal-liġi kuntrattwali.

(4) Bħala miżura ta' preparazzjoni, il-Kummissjoni ffinanzjat fl-2005, permezz ta' għotja taht il-Programm Qafas Nru 6 għar-Riċerka, netwerk akkademika Ewropea ta' riċerkaturi sabiex jagħmlu riċerka legali fil-fond li wasslet għal Abbozz akkademiku tal-Qafas Komuni ta' Referenza (minn issa 'l quddiem riferut bħala "l-Abbozz tal-Qafas Komuni ta' Referenza").

(5) Il-Programm ta' Stokkholm għall-2010-2014 jistieden lill-Kummissjoni sabiex tissottometti proposta dwar Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea li għandha tkun sett ta' prinċipji fundamentali, definizzjonijiet u regoli mudelli li ma jorbtux u li

(6) L-Istrateġija Ewropea 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv ⁽³⁾ tirrikonoxxi l-bżonn li tagħmilha aktar faċli u b'anqas spejjeż għan-negozjanti u konsumaturi sabiex jikkonkludu kuntratti ma' shabhom fil-pajjiżi l-oħra tal-UE, *inter alia*, billi jsir progress lejn Liġi Kuntrattwali Ewropea fakultattiva.

(7) Huwa għalhekk meħtieġ li jitwaqqaf grupp ta' esperti fil-qasam tal-liġi ċivili, u b'mod partikolari liġi tal-kuntratt, u li jiġu definiti l-hidmiet u l-istruttura tiegħu.

(8) Il-grupp għandu jassisti lill-Kummissjoni sabiex jipprepara proposta għal Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea, inkluż liġi kuntrattwali tal-konsumaturi u tal-kummerċjanti, billi juża l-Abbozz dwar il-Qafas Komuni ta' Referenza bħala bidu u li jikkunsidra xogħol iehor ta' riċerka li sar f'dan il-qasam kif ukoll tal-acquis tal-Unjoni. Il-grupp għandu, b'mod partikolari, jgħin lill-Kummissjoni jagħżel daww il-partijiet tal-Abbozz tal-Qafas Komuni ta' Referenza li huma ta' rilevanza diretta jew indiretta għal-liġi kuntrattwali, u jirristrutturaw, jirrevedu u jissupplimentaw il-kontenut magħżul.

(9) Il-grupp għandu jkun magħmul minn esperti kwalifikati hafna b'kompetenza fil-qasam tal-liġi ċivili, u b'mod partikolari fil-liġi kuntrattwali, mahtura fil-kapaċità personali tagħhom.

(10) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar ir-regoli dwar l-iżvelar tat-tagħrif mill-membri tal-grupp, li tkun bla ħsara għar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif imniżżlin fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ⁽⁴⁾.

(11) Id-dejta personali kollha relatata mal-membri tal-grupp għandha tkun ipproċessata b'konformità mar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE)^oNru 45/2001 tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' din id-dejta ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OJ C 255, 13.9.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 63, 15.3.2003, p. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 2020 finali, p. 23.

⁽⁴⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

- (12) Huwa xieraq li jiġi ffixsat perjodu għall-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni. Il-Kummissjoni se tikkunsidra fi żmien propizju, kemm hu xieraq li tinghata estensjoni,

— persuni legali,

— esperti li jirrappreżentaw lis-soċjeta' ċivili.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Grupp Espert rigward il-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-Liġi kuntrattwali Ewropea

Il-grupp ta' esperti "Grupp Espert rigward il-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea", minn hawn 'il quddiem imsejjah bhala "il-grupp", qiegħed jiġi hawnhekk imwaqqaf.

Artikolu 2

Missjoni

Il-hidma tal-grupp għandha tkun li tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' proposta għall-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea, inkluż liġi kuntrattwali tal-konsumaturi u tal-kummerċjanti, u b'mod partikolari:

- (a) fl-għażla ta' dawk il-partijiet tal-Abbozz tal-Qafas Komuni ta' Referenza li huma ta' relevanza diretta jew indiretta lil-liġi kuntrattwali; u
- (b) fir-ristrutturazzjoni, reviżjoni u supplimenti tal-kontenuti magħżula tal-Abbozz Komuni ta' Referenza, filwaqt li jikkunsidraw ukoll xogħol iehor ta' riċerka li sar f'dan il-qasam kif ukoll l-acquis tal-Unjoni.

Artikolu 3

Konsultazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta l-grupp fuq kull kwistjoni relatata mal-preparazzjoni ta' proposta għall-Qafas Komuni ta' Referenza fil-qasam tal-liġi kuntrattwali Ewropea.

Artikolu 4

Shubija – Hatra

1. Il-grupp m'għandux ikun iktar minn 20 membru.
2. Il-membri għandhom jiġu mahtura mid-Direttorat-Ġenerali tad-DG Ġustizzja, Libertà u Sigurta' minn fost speċjalisti b'kompetenza liema bhala fil-qasam tal-liġi ċivili u b'mod partikolari l-liġi kuntrattwali. Il-hatra tal-membri għandha ssir b'tali mod sabiex tassigura, kemm jista' jkun, bilanċ adegwat f'termini ta' firxa ta' kompetenzi, oriġini ġeografika u sess.
3. Il-Membri għandhom jinhatru fil-kapaċita' personali u għandhom jaġixxu b'mod indipendenti u fl-interess pubbliku.
4. Il-grupp għandu jinkludi esperti mill-kategoriji li ġejjin:
 - organizzazzjonijiet ta' xjenza u riċerka, l-akkademja,

5. Il-membri tal-Grupp għandhom jinhatru għal kariga li tispicċa fis-26 ta' April 2012.

6. Il-membri ma jistgħux jahtu membru alternattiv sabiex jissostitwuhom, hlief bil-ftehim tal-Kummissjoni.

7. Il-membri li ma jibqgħux f'pożizzjoni li jikkontribwixxu b'mod effettiv fil-hidmiet tal-grupp, li jippreżentaw ir-riżenja tagħhom jew li ma jirrispettawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, jew l-Artikolu 339 tat-Trattat, jistgħu jiġu ssostitwiti għall-kumplement tal-mandat tagħhom.

8. Il-membri għandhom jiffirmaw dikjarazzjoni fejn jistqarru li huma jaġixxu fl-interess pubbliku kif ukoll dikjarazzjoni li tikkonferma n-nuqqas jew l-eżistenza ta' kwalunkwe interess li jista' jaffettwa l-oġġettività tagħhom.

9. L-ismijiet tal-membri għandhom jiġu ppubblikati fir-Reġistru tal-gruppi esperti tal-Kummissjoni u fuq is-sit tal-Internet tad-DG Ġustizzja, Libertà u Sigurta'. L-ismijiet tal-membri għandhom jingabru, jiġu pproċessati u ppubblikati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

10. Membri li ma jixtixx ikollhom isimhom żvelat jistgħu japplikaw għal deroga minn din ir-regola. Ir-rikjesta li ma jiġix skopert l-isem ta' membru ta' grupp espert għandha tiġi kkunsidrata ġustifikata kull fejn pubblikazzjoni tkun tista' tfixxkel is-sigurta' jew l-integrità tiegħu jew tagħha jew jippreġudika b'mod mhux ġust il-privatezza tiegħu jew tagħha.

Artikolu 5

Operazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-presidenza tal-grupp.
2. Bi ftehim mal-Kummissjoni, jistgħu jitwaqqfu sottogruppi biex jeżaminaw il-mistoqsijiet speċifiċi skont it-termini ta' referenza stabbiliti mill-grupp. Kif jintemm il-mandat tagħhom dawn il-sottogruppi għandhom jiġu xolti.
3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni lill-esperti barra mill-grupp li għandhom kompetenza speċifika dwar sugġett fuq l-aġenda jew osservaturi, b'mod partikolari mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill jista' jitlobhom jipparteċipaw fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew tas-sottogrupp jekk dan ikun ta' siwi u/jew meħtieġ.
4. It-tagħrif miksub mill-parteeċipazzjoni fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew tas-sottogrupp ma jistax jinkixef jekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, dak it-tagħrif jirrigwarda kwistjonijiet kunfin-denżjali.

5. Il-grupp u s-sottogruppi tiegħu għandhom normalment jiltaqgħu fl-istabbilimenti tal-Kummissjoni skont il-proċeduri u l-iskeda stabbilita minnha. Il-Kummissjoni għandha tippovdi s-servizzi ta' segretarjat. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li jkollhom interess fil-proċedimenti jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u tas-sottogruppi tiegħu.

6. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' proċedura għal gruppi ta' esperti adottati mill-Kummissjoni.

7. Il-Kummissjoni tista' tippubblika kwalunkwe sommarju, konkluzjoni, jew parti minn konkluzjoni jew dokument ta' hidma tal-grupp fl-ilsien oriġinali tad-dokument ikkonċernat.

Artikolu 6

Spejjeż tal-laqgħat

1. Partecipanti fl-attivitajiet tal-grupp m'għandhomx jiġu remunerati għas-servizzi li jagħtu.

2. Il-Kummissjoni għandha thallas lura l-ispejjeż tal-vjaġġi u, fejn ikun xieraq, l-ispejjeż tal-ghajxien imġarrbin mill-membri marbuta mal-attivitajiet tal-grupp, skont ir-regoli tal-Kummissjoni dwar il-kumpens għall-ispejjeż tal-esperti esterni.

3. L-ispejjeż tal-laqgħat jiġu rimborżati fil-limiti tal-baġit annwali allokat għall-grupp mis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni.

Artikolu 7

L-applikabilità

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sas-26 ta' April 2012.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' April 2010

li tagħti lil-Lussemburgu deroga parzjali mid-Deciżjoni 2006/66/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' "mezzi fuq il-binarji – storbju" tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea (traduzzjoni mhux uffiċjali) u mid-Deciżjoni 2006/861/KE dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' "mezzi fuq il-binarji – vaguni tal-merkanzija" tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea (traduzzjoni mhux uffiċjali)

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 2546)

(It-test bil-Franciz biss huwa awtentiku)

(2010/234/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tagħha,

Wara li kkunsidrat it-talba li ressaq il-Lussemburgu fit-23 ta' Settembru 2009,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 9(1)(d) tad-Direttiva 2008/57/KE, fit-23 ta' Settembru 2009 il-Lussemburgu ressaq talba għal deroga parzjali mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/66/KE ⁽²⁾ (TSI għall-Istorbju) u mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/861/KE ⁽³⁾ (TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija), għal vaguni tat-tip NA u AFA tal-kumpanija LOHR.
- (2) Din it-talba għal deroga tikkoncerna l-vaguni tal-merkanzija użati għat-trasport ta' trakkijiet tat-triq u li saru skont dizinn li kien jeżisti qabel id-dhul fis-seħh taż-żewġ TSIs.
- (3) Fis-16 ta' Dicembru 2009 l-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea tat l-opinjoni teknika tagħha dwar it-talba għal deroga parzjali skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
- (4) L-opinjoni tindika li d-dispożizzjonijiet ta' sitt taqsimiet tat-TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija li jiddeskrivu l-armar tal-ġbid, l-irfigħ u l-iġġakkjar, żjidi għal tagħmir, il-qisien ċinematiki, ir-reazzjoni dinamika tal-vettura u l-brejk tal-ipparkjar (fit-taqsimiet 4.2.2.1.2.2, 4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5, 4.2.3.1, 4.2.3.4 u 4.2.4.1.2.8 rispettivament) ma jistgħux jiġu applikati għall-vaguni konċernati minhabba l-limitazzjonijiet fl-għamla tagħhom implikati mit-tip speċjalizzat ta' merkanzija ttrasportata. Fir-rigward tat-TSI għall-Istorbju u sabiex jilhqqu l-prestazzjoni meħtieġa tal-brejkijiet, il-vaguni konċernati għandhom jużaw, flimkien ma' pads magħmula minn materjal

kompost, pads tal-brejkijiet tal-hadid fondut li huma aktar storbjużi. Għalhekk sakemm tkun disponibbli teknoloġija anqas storbjuża, il-limiti tal-istorbju waqt it-transitu (taqsima 4.2.1.1 tat-TSI) ma jistgħux jintlaħqu.

- (5) L-impatt ekonomiku kumplessiv tal-applikazzjoni taż-żewġ TSIs, aktar speċifikament tat-taqsimiet 4.2.3.1 u 4.2.3.4 tat-TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija, għall-vaguni tat-tip NA u AFA tal-kumpanija LOHR huwa stmat għal kważi EUR 204 miljun. Dan l-ammont flimkien ma' rekwiżiti oħra li jkun jehtigilhom jiġu applikati sabiex ikunu ssodisfati t-TSIs mhux biss jikkomprometti bil-kbir il-vijabbiltà ekonomika tal-proġett iżda jdewwem hafna jew iġib fi tmiemha l-implimentazzjoni tiegħu.
- (6) Id-deroga qed tingħata għal perjodu ta' żmien limitat li għandu jintuża mil-Lussemburgu sabiex iħaffef l-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi xprunati mill-ispeċifikazzjonijiet armonizzati u f'konformità mat-TSIs konċernati.
- (7) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-deroga parzjali mit-TSI għall-Istorbju u mit-TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija mitluba mil-Lussemburgu fit-23 ta' Settembru 2009 għall-vaguni LOHR tat-tip NA u AFA skont l-Artikolu 9(1)(d) tad-Direttiva 2008/57/KE qed tingħata bil-limitazzjonijiet li ġejjin:

- (a) fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tat-taqsima 4.2.1.1 tat-TSI għall-Istorbju, sakemm ma tkunx disponibbli soluzzjoni teknika sabiex tinkiseb il-konformità;
- (b) fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tat-taqsimiet 4.2.2.1.2.2, 4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5 (it-tip NA biss), 4.2.3.1, 4.2.3.4, 4.2.4.1.2.8 tat-TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija, sakemm tidhol fis-seħh id-deċiżjoni riveduta tat-TSI għall-Vaguni tal-Merkanzija.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1

⁽²⁾ ĠU L 37, 8.2.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 344, 8.12.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 1.

Fi kwalunkwe każ, din id-deroga parzjali mhix valida għall-vaguni ta' dawn iż-żewġ tipi li jidhlu fis-servizz wara l-1 ta' Jannar 2015.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

Magħmul fi Brussell, l-26 ta' April 2010.

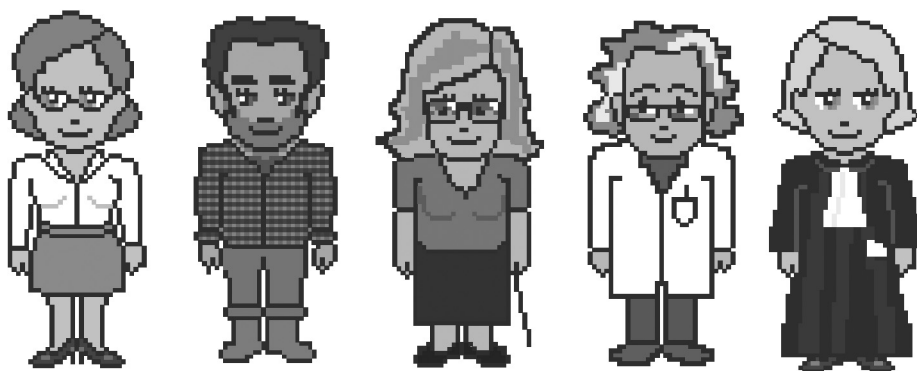
Għall-Kummissjoni

Siim KALLAS

Vċi President

EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha
tal-UE li INT qed tfittex!



bookshop.europa.eu

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT